



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- \* Απόφαση (ΕΕ) 2018/1578 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2018, σχετικά με την παράταση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ..... 1

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 ..... 3
- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1580 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2018, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2197 για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων όσον αφορά τα στενά συσχετιζόμενα νομίματα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> ..... 53

##### ΟΔΗΓΙΕΣ

- \* Εκτελεστική οδηγία (ΕΕ) 2018/1581 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2018, για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/119/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις μεθόδους υπολογισμού των υποχρεώσεων διατήρησης αποθεμάτων ..... 57

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2018/1582 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2018, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που θεσπίστηκε με τη συνολική συμφωνία-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, καθώς και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους 61
  
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2018/1583 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018, για την τροποποίηση των παραρτημάτων I και II της απόφασης 2006/766/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές δίδυρων μαλακίων και αλιευτικών προϊόντων από το Περού και τη Μιανμάρ για κατανάλωση από τον άνθρωπο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2018) 6778]<sup>(1)</sup> ..... 71

---

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/1578 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Σεπτεμβρίου 2018

σχετικά με την παράταση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 186 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφασή του 98/591/ΕΚ <sup>(2)</sup> το Συμβούλιο ενέκρινε τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («συμφωνία»). Η συμφωνία υπεγράφη στην Ουάσιγκτον στις 5 Δεκεμβρίου 1997 και άρχισε να ισχύει στις 14 Οκτωβρίου 1998.
- (2) Το άρθρο 12 στοιχείο β) της συμφωνίας προβλέπει ότι η συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο πέντε ετών και μπορεί στη συνέχεια να παραταθεί, ενδεχομένως με τροποποιήσεις, για συμπληρωματικές χρονικές περιόδους πέντε ετών με αμοιβαία γραπτή συμφωνία μεταξύ των μερών.
- (3) Με τις αποφάσεις 2004/756/ΕΚ <sup>(3)</sup>, 2009/306/ΕΚ <sup>(4)</sup> και 2014/240/ΕΕ <sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε διαδοχικά την παράταση της συμφωνίας για επιπλέον περόδους πέντε ετών. Η συμφωνία πρόκειται να λήξει στις 14 Οκτωβρίου 2018.
- (4) Η αξιολόγηση που πραγματοποιήσαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής καταδεικνύει ότι η συμφωνία αποτελεί σημαντικό πλαίσιο για τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σε κοινά πεδία προτεραιότητας Επιστήμης και Τεχνολογίας, με αποτέλεσμα αμοιβαίο όφελος. Ως εκ τούτου, είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να παραταθεί η συμφωνία για νέα περίοδο πέντε ετών.
- (5) Αμφότερα τα μέρη επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να παραταθεί η συμφωνία για πρόσθετη περίοδο πέντε ετών χωρίς οποιαδήποτε τροποποίηση της συμφωνίας.
- (6) Η παράταση της συμφωνίας θα πρέπει επομένως να εγκριθεί για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

<sup>(1)</sup> Έγκριση της 3ης Ιουλίου 2018 (δεν έχει δημοσιευτεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Απόφαση 98/591/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1998, για τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 284 της 22.10.1998, σ. 35).

<sup>(3)</sup> Απόφαση 2004/756/ΕΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για την ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 335 της 11.11.2004, σ. 5).

<sup>(4)</sup> Απόφαση 2009/306/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 2009, σχετικά με την ανανέωση και την τροποποίηση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 90 της 2.4.2009, σ. 20).

<sup>(5)</sup> Απόφαση 2014/240/ΕΕ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2014, σχετικά με την επέκταση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΕΕ L 128 της 30.4.2014, σ. 43).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται, για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η παράταση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για μία ακόμη πενταετία.

*Άρθρο 2*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου, εξ ονόματος της Ένωσης, κοινοποιεί στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ότι η Ένωση έχει ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες της που είναι αναγκαίες για την παράταση της συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 12 στοιχείο β) της συμφωνίας.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2018.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. BLÜMEL

---

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/1579 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2018

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

### 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

#### 1.1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Στις 4 Μαΐου 2018 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/683 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού») για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση («η Ένωση») ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121 («το υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η Επιτροπή είχε κινήσει την έρευνα στις 11 Αυγούστου 2017, με τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), έπειτα από καταγγελία που κατέθεσε στις 30 Ιουνίου 2017 ο συνασπισμός κατά των αθέμιτων εισαγωγών επισώτρων («ο καταγγέλλων») για λογαριασμό παραγωγών που αντιπροσωπεύουν άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία ή φορτηγά.
- (3) Η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Η καταγραφή των εισαγωγών έπαυσε με την έναρξη ισχύος των προσωρινών μέτρων στις 8 Μαΐου 2018.

#### 1.2. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (4) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2016 έως τις 30 Ιουνίου 2017 («η περίοδος έρευνας») και η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»).

#### 1.3. Επακόλουθη διαδικασία

- (5) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, ο καταγγέλλων, το Εμπορικό Επιμελητήριο Εισαγωγέων και Εξαγωγέων Μετάλλων, Ορυκτών και Χημικών Προϊόντων της Κίνας («CCCMC»), η Ένωση Βιομηχανίας Ελαστικών Κίνας («CRIA»), πέντε Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, μια ένωση εισαγωγέων της Ένωσης (Association Française des Importateurs de Pneumatiques — «AFIP») και ένας ενωσιακός προμηθευτής («Kraiburg») υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2018/683 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 2018, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 116 της 7.5.2018, σ. 8).

<sup>(3)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2018, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών νέων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία ή φορτηγά, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 30 της 2.2.2018, σ. 12).

- (6) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος, η εταιρεία Hämmerling The Tyre Company GmbH («Hämmerling»), υπέβαλε πρόσθετες παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα στις 2 Ιουλίου 2018, αρκετά μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων όσον αφορά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Η Επιτροπή τις εξέτασε από κοινού με άλλες παρατηρήσεις που έλαβε στο πλαίσιο του γενικού εγγράφου κοινοποίησης στο οριστικό στάδιο.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με το CCCMC και την CRIA· με όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος: όμιλος Aeolus<sup>(4)</sup>, Pirelli Tyre Co., Ltd («Pirelli») και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας Prometeon Tyre Group S.r.l. («Prometeon»), όμιλος Giti<sup>(5)</sup>, όμιλος Hankook<sup>(6)</sup> και όμιλος Xingyuan<sup>(7)</sup>· με δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και ενωσιακούς παραγωγούς, ενώσεις και ενωσιακούς προμηθευτές πέλματος και υλικών επιδιόρθωσης που στηρίζουν τα μέτρα.
- (8) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, τις ανέλυσε και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποίησε τα προσωρινά πορίσματα.
- (9) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της πορίσματα. Για την επαλήθευση των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια οι οποίες δεν επαληθεύτηκαν στο προσωρινό στάδιο της διαδικασίας, πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων ενδιαφερόμενων μερών:
- α) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:
- Heuver Bandengroothandel B.V, Κάτω Χώρες («Heuver»)
  - Hämmerling The Tyre Company GmbH, Γερμανία
- β) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:
- Hankook Tire Italia S.r.l.
  - Hankook España S.A.
  - Prometeon Tyre Group S.r.l.
  - Prometeon Tyre Group España y Portugal, S.L.U.
  - Pneumobil Reifen und KFZ-Technik GmbH
  - Prometeon Tyre Deutschland GmbH
- (10) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της εταιρείας Roline NV, ενωσιακού παραγωγού στις Κάτω Χώρες.
- (11) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει του οποίου σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά («η κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων») και να εισπράξει οριστικά τα ποσά που είχαν δεσμευτεί μέσω του προσωρινού δασμού.
- (12) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Ο καταγγέλλων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς (όμιλος Aeolus, όμιλος Giti, όμιλος Hankook, Pirelli και ο συνδεδεμένος της εισαγωγέας Prometeon), ενώσεις της βιομηχανίας (η CRIA, το CCCMC, η Associazione Italiana Ricostruttori Pneumatici, η Associação Nacional de Industriais de Recauchagem de Pneus, η Bipaver, η Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk, η Czech Retread Tire Manufacturers Association, η Retread Manufacturing Association), εισαγωγείς (Hämmerling και Kirkby Tyres Ltd), παραγωγός στον τομέα της αναγόμωσης (Rula-BRW) και προμηθευτές πρώτων υλών σε εταιρείες αναγόμωσης (Viral, Kraiburg, RemaTirTop) υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις.
- (13) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με συμμετοχή της CRIA και του CCCMC, του ομίλου Aeolus, του ομίλου Giti, της Prometeon, του καταγγέλλοντος και της Bipaver.

(4) Ο όμιλος Aeolus αποτελείται από τις εταιρείες Aeolus Tyre Co., Ltd, Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd. και Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd. Η τελευταία ονομαζόταν προηγουμένως Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp. Ltd., έως τις 13 Αυγούστου 2018 οπότε άλλαξε την επωνυμία της.

(5) Ο όμιλος Giti αποτελείται από τις εταιρείες Giti Tire (China) Investment Co., (Shanghai)· Giti Tire (Anhui) Co., Ltd· (Hefei)· Giti Tire (Hualin) Co., Ltd (Hualin)· Giti Tire (Fujian) Co., Ltd· Giti Tire (Yinchuan) Co., Ltd και έναν συνδεδεμένο εξαγωγέα στη Σιγκαπούρη.

(6) Ο όμιλος Hankook αποτελείται από τις εταιρείες Shanghai Hankook Tire Sales Co., Ltd (Shanghai)· Chongqing Hankook Tire Co., (Chongqing) Ltd· Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd (Jiangsu)· και έναν συνδεδεμένο εξαγωγέα στη Σεούλ της Κορέας.

(7) Ο όμιλος Xingyuan αποτελείται από τις εταιρείες Xingyuan Tire Group Ltd, Co. και Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd (Dongying).

- (14) Ο σύμβουλος ακροάσεων διεξήγαγε ακροάσεις έπειτα από αίτημα του ομίλου Hankook στις 16 Αυγούστου 2018 και της Hämmerling στις 29 Αυγούστου 2018.
- (15) Στις 10 Σεπτεμβρίου 2018 η Επιτροπή διαβίβασε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κοινοποίηση πρόσθετων τελικών πορισμάτων, τα οποία περιορίζονταν στο ειδικό ζήτημα του επιπέδου του κέρδους-στόχου για τη βαθμίδα 3.
- (16) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη παραχωρήθηκε διάστημα τριών ημερών εντός του οποίου μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο κοινοποίησης πρόσθετων τελικών πορισμάτων. Ο καταγγέλλων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς (όμιλος Aeolus, όμιλος Giti, Pirelli και ο συνδεδεμένος της εισαγωγέας Prometeon, η Xingyuan), ενώσεις της βιομηχανίας (η CRIA, το CCCMC, η Associazione Italiana Ricostruttori Pneumatici, η Bipaver, η Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk, η Czech Retread Tire Manufacturers Association, η ITMA Europe, η Retread Manufacturing Association), εισαγωγείς (Hämmerling, Heuver και Kirkby Tyres Ltd), μία εταιρεία αναγόμωσης (Rula-BRW), μία ένωση χρηστών (Lithuanian National Road Carriers' Association LINAVA) και ένας προμηθευτής πρώτων υλών σε εταιρείες αναγόμωσης (Kraiburg) υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις.
- (17) Μετά την κοινοποίηση των πρόσθετων τελικών πορισμάτων, πραγματοποιήθηκε ακρόαση με συμμετοχή της Prometeon, στις 14 Σεπτεμβρίου 2018.
- (18) Κατά περίπτωση, οι υποβληθείσες παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών εξετάστηκαν και λήφθηκαν υπόψη.

#### 1.4. Διορθωτικό

- (19) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Pirelli επισήμανε ότι η εταιρεία Pirelli Tyre Co., Ltd δεν είναι θυγατρική του ομίλου Aeolus, όπως εσφαλμένα αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 119 του εν λόγω κανονισμού. Εξήγησε ότι η εταιρεία Pirelli Tyre Co., Ltd είναι ανεξάρτητη από την εταιρεία Aeolus Tyre Co., Ltd και τον όμιλο Aeolus.
- (20) Η Επιτροπή παραδέχθηκε το σφάλμα της και εξέδωσε διορθωτικό στις 10 Ιουλίου 2018 <sup>(8)</sup>.
- (21) Σε ό,τι αφορά την αναφορά στον όμιλο Aeolus, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έρευνά της αφορά εταιρείες ή ομίλους συνδεδεμένων εταιρειών. Η σχέση μεταξύ παραγωγών-εξαγωγών αναλύεται σύμφωνα με το άρθρο 127 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής <sup>(9)</sup>. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας, οι εταιρείες Pirelli Tyre Co., Ltd και Aeolus Tyre Co., Ltd θεωρούνται συνδεδεμένες στον βαθμό που αμφότερες είχαν έναν κοινό μέτοχο κατά την περίοδο έρευνας — ήτοι την εταιρεία China National Tire & Rubber Co., Ltd («CNRC»). Η χρήση του συνοπτικού τύπου «όμιλος Aeolus» έγινε για λόγους ευκολίας στην αναφορά σε συνδεδεμένες εταιρείες στο σύνολο του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ο συνοπτικός τύπος «όμιλος Aeolus» επελέγη διότι η εταιρεία Aeolus Tyre Co., Ltd αποτελεί τη μεγαλύτερη μονάδα παραγωγής μεταξύ των συνδεδεμένων εταιρειών. Παρά τη χρήση του σύντομου τύπου για την αναφορά στον όμιλο Aeolus στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε χωριστά για κάθε συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα και κατόπιν ορίστηκε ένα ενιαίο σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις συνδεδεμένες εταιρείες.
- (22) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli ισχυρίστηκε ότι δεν θα πρέπει να θεωρείται συνδεδεμένη εταιρεία της CNRC και του ομίλου Aeolus. Η Pirelli διαφώνησε με την εφαρμογή του άρθρου 127 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 για τον υπολογισμό του καθορισμού σταθμισμένου μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ για τις συνδεδεμένες εταιρείες. Η Pirelli πρότεινε τη χρήση του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 (ο «βασικός κανονισμός») για τον καθορισμό της σχέσης μεταξύ των εταιρειών.
- (23) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού αφορά τον ορισμό της ενωσιακής βιομηχανίας και τη σχέση των ενωσιακών παραγωγών με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Στο πλαίσιο αυτό, ένας ενωσιακός παραγωγός δεν θεωρείται ότι ανήκει στην ενωσιακή βιομηχανία εάν ελέγχεται από έναν παραγωγό-εξαγωγέα <sup>(10)</sup>. Εντούτοις, το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού παραπέμπει ρητά στο άρθρο 127 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 προκειμένου να προσδιοριστεί κατά πόσο δύο μέρη συνδέονται ώστε να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ. Η εξέταση του κατά πόσο τα μέρη συνδέονται διασφαλίζει την αποτελεσματική επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ. Ειδικότερα, αποτρέπει τον κίνδυνο να διοχετεύονται εξαγωγές μέσω συνδεδεμένης εταιρείας με χαμηλότερο δασμό αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας <sup>(11)</sup> παρέπεμπε σαφώς στο άρθρο 127 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 στην αρχή της διαδικασίας.

<sup>(8)</sup> EEL 174 της 10.7.2018, σ. 23.

<sup>(9)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (EEL 343 της 29.12.2015, σ. 558).

<sup>(10)</sup> Βλέπε άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

<sup>(11)</sup> Βλέπε τμήμα 5.2.3 της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας σχετικά με έρευνα των μη συνδεδεμένων εισαγωγών, ιδίως την υποσημείωση 1 στις σελίδες 15 και 17.

- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 127 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447, δύο πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεδεμένα μεταξύ τους αν: ένα τρίτο μέρος, άμεσα ή έμμεσα, έχει στην κυριότητά του ή ελέγχει ή κατέχει το 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου. Η CNRC είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος της Pirelli. Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η CNRC κατείχε το 65 % των μετοχών της Pirelli. Τον Σεπτέμβριο του 2018 εξακολουθούσε να κατέχει το 46 % των μετοχών της Pirelli. Συνεπώς, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η Pirelli και ο όμιλος Aeolus θεωρούνται συνδεδεμένες μέσω κοινής μητρικής εταιρείας (CNRC). Συνεπώς, ο ισχυρισμός της Pirelli ότι δεν θα πρέπει να θεωρείται συνδεδεμένη εταιρεία της CNRC και του ομίλου Aeolus απορρίφθηκε.
- (25) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι θα πρέπει να θεωρείται απλώς συνεργαζόμενο μέρος και όχι παραγωγός-εξαγωγέας, διότι σταμάτησε να παράγει το υπό εξέταση προϊόν τον Νοέμβριο του 2017.
- (26) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά την περίοδο έρευνας η Pirelli ήταν παραγωγός-εξαγωγέας. Το γεγονός ότι ακολούθως η Pirelli έπαυσε την παραγωγή δεν μεταβάλλει το εν λόγω στοιχείο. Επομένως, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

### 1.5. Κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων

- (27) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων της Επιτροπής ήταν ελλιπής, με συνέπεια να θίγονται τα δικαιώματα υπεράσπισης τους, και κάλεσαν την Επιτροπή να προβεί σε περαιτέρω διευκρινίσεις και κοινοποιήσεις, ενώ επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (28) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο ανοικτός φάκελος και ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού περιείχαν επαρκή στοιχεία, που παρείχαν στα ενδιαφερόμενα μέλη τη δυνατότητα να ασκήσουν πλήρως τα δικαιώματα υπεράσπισης τους. Στον ανοικτό φάκελο πριν από την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων περιλαμβανόταν σημείωμα για τον φάκελο <sup>(12)</sup> που παρείχε διευκρινίσεις σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, ενώ σε δύο παραγωγούς-εξαγωγείς παρασχεθήκαν ορισμένες πρόσθετες διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία βάσει των οποίων υπολογίστηκε το ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ.
- (29) Όπως επισήμανε η Επιτροπή, η CRIA και το CCCMC ανέφεραν ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε, σε αυτά και στους Κινέζους εξαγωγείς, λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, με συνέπεια να στερηθούν κάθε δυνατότητα ελέγχου ενδεχόμενων λαθών που διέπραξε η Επιτροπή ή υποβολής παρατηρήσεων σχετικά με ορισμένες πτυχές των εν λόγω υπολογισμών.
- (30) Η CRIA, το CCCMC και οι Κινέζοι εξαγωγείς έλαβαν όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα διαδικαστικά τους δικαιώματα. Οι Κινέζοι εξαγωγείς του δείγματος έλαβαν τον κατάλογο με τους αριθμούς ελέγχου προϊόντος («PCN») των προϊόντων που πωλήθηκαν, τη μοναδιαία τιμή πώλησης και κλίμακα τιμών <sup>(13)</sup> του εν λόγω συνολικού όγκου πωλήσεων. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 49, η Επιτροπή δεν πρέπει να αποκαλύπτει οποιαδήποτε πληροφορία θεωρείται εμπιστευτική, βάσει πειστικής αιτιολόγησης, χωρίς τη ρητή άδεια του προσώπου που έχει παράσχει την εν λόγω πληροφορία.
- (31) Ο όμιλος Aeolus ισχυρίστηκε ότι ο προσδιορισμός της ζημίας στο πλαίσιο εφαρμογής του άρθρου VI της GATT του 1994 θα πρέπει να βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει την αντικειμενική αξιολόγηση τόσο α) του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και των συνεπειών των εν λόγω εισαγωγών για τις τιμές των ομοειδών προϊόντων στην εγχώρια αγορά όσο και β) των επακόλουθων επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών για τους εγχώριους παραγωγούς τέτοιων προϊόντων. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να βασίζεται στις αποφάσεις της σε αόριστα στοιχεία ή απόρρητα δεδομένα που παρέχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη, αλλά στο σύνολο των διαθέσιμων πληροφοριών και αντικειμενικών στοιχείων. Η απαίτηση για «αντικειμενική εξέταση» συνεπάγεται ότι η έρευνα σχετικά με τον εγχώριο κλάδο παραγωγής και τις συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα πρέπει να διεξάγεται με αμερόληπτο τρόπο, χωρίς να ευνοούνται τα συμφέροντα οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους ή ομάδας ενδιαφερόμενων μερών στο πλαίσιο της έρευνας <sup>(14)</sup>. Σύμφωνα με τον όμιλο Aeolus, τα περισσότερα στοιχεία στις διαδικασίες παραμένουν εμπιστευτικά, με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ωστόσο, υποστήριξε ο όμιλος Aeolus, η έναρξη της έρευνας είχε ως σαφή στόχο την προστασία των συμφερόντων ενός συγκεκριμένου τμήματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (του κλάδου αναγόμωσης), χωρίς να ληφθεί υπόψη ότι η πλειονότητα των μεγάλων Ευρωπαίων κατασκευαστών ελαστικών επισώτρων εισάγει επίσης το υπό εξέταση προϊόν από την ΛΔΚ και το μεταπωλεί στην ενωσιακή αγορά.
- (32) Στις απαντήσεις της στις εν λόγω παρατηρήσεις η Επιτροπή επισήμανε ότι στο άρθρο 19 του βασικού κανονισμού υπάρχει ειδική πρόβλεψη, βάσει της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να παρέχουν πληροφορίες με την επεξήγηση ότι πρόκειται για πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα. Επιπλέον, στον ανοικτό φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη συμπεριλήφθηκε περιεκτική σύνοψη των εμπιστευτικών πληροφοριών. Το γεγονός ότι τηρήθηκε απόρρητη η ταυτότητα ορισμένων συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών δεν εμπόδισε την Επιτροπή να διενεργήσει

<sup>(12)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης t18.007994).

<sup>(13)</sup> Δεδομένου του εμπιστευτικού χαρακτήρα της ταυτότητας ορισμένων ενωσιακών παραγωγών, παρασχεθήκε κλίμακα τιμών.

<sup>(14)</sup> ΠΟΕ, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS184/AB/R, Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψη 109.



αντικειμενική αξιολόγηση των στοιχείων ούτε παρεμπόδισε την άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, τα δικαιώματα υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών διασφαλίστηκαν μέσω της μεσολάβησης του συμβούλου ακροάσεων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 37.

#### 1.6. Δειγματοληψία

- (33) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι οι Κινέζοι μικρομεσαίοι παραγωγοί (ΜΜΕ) υπέστησαν δυσμενή διάκριση σε σχέση με τους ενωσιακούς μικρομεσαίους παραγωγούς, καθώς οι ενωσιακές ΜΜΕ είχαν το δικαίωμα να συμπληρώσουν λιγότερο λεπτομερές (και συνεπώς λιγότερο αξιόπιστο) ερωτηματολόγιο. Τα εν λόγω μέρη υποστήριξαν ότι αποθαρρύνθηκε η συμμετοχή των κινεζικών ΜΜΕ στην έρευνα, λόγω του σημαντικού φόρτου που συνεπαγόταν η συμπλήρωση ενός πλήρους ερωτηματολογίου.
- (34) Επιπρόσθετα, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς της CRIA και του CCCMC, δεδομένου ότι η Επιτροπή στήριξε (εσφαλμένα κατά τους ισχυρισμούς τους) τον προσδιορισμό της ζημίας κυρίως στα στοιχεία του μικρού όγκου πωλήσεων των ΜΜΕ, η υποεκπροσώπηση των κινεζικών ΜΜΕ επιδεινώθηκε περαιτέρω, λόγω του γεγονότος ότι οι ενωσιακοί μικρομεσαίοι παραγωγοί είχαν τη δυνατότητα να παράσχουν λιγότερο ολοκληρωμένη και συνεπώς λιγότερο αξιόπιστη απάντηση. Παρόμοιος ισχυρισμός εκφράστηκε εκ νέου μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Επιπλέον, η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει τα συγκεκριμένα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, ιδίως προκειμένου να εξακριβωθεί η αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καινούργιων αλλά και αναγομωμένων επισώτρων. Η εν λόγω αξίωση εκφράστηκε εκ νέου μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (35) Η δήλωση ότι ο προσδιορισμός της ζημίας στηρίχθηκε κυρίως στα στοιχεία των ενωσιακών μικρομεσαίων παραγωγών είναι εσφαλμένη, καθώς η Επιτροπή κατάρτισε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα για να αναλύσει με ακρίβεια τη ζημιολογία κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή πραγματοποίησε στάθμιση των ενωσιακών πωλήσεων, προκειμένου να διασφαλίσει τη δέουσα αντιπροσώπηση των πωλήσεων των ΜΜΕ στην ενωσιακή αγορά. Επιπλέον, παρότι αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να αποστέλλει απλουστευμένο ερωτηματολόγιο στους μικρομεσαίους παραγωγούς της Ένωσης, το γεγονός αυτό δεν έχει αντίκτυπο στην ορθότητα των παρεχόμενων στοιχείων ή τον ενδελεχή χαρακτήρα της έρευνας. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (36) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, δύο παραγωγό-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η τήρηση της εμπιστευτικότητας δεν τους επέτρεψε να επαληθεύσουν αν ο καταγγέλλων αντιπροσωπεύει άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Επίσης, υποστήριξαν ότι δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσουν αν το δείγμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικό.
- (37) Στο πλαίσιο των εν λόγω ισχυρισμών, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν τη μεσολάβηση του συμβούλου ακροάσεων, προκειμένου να διασφαλιστούν τα δικαιώματα υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών. Με σημείωμα της 12ης Ιουλίου 2018, ο σύμβουλος ακροάσεων πρόσθεσε μια παρατήρηση στον ανοικτό φάκελο, με τα ακόλουθα δύο πορίσματα:
- «1. Τα στοιχεία του εμπιστευτικού φακέλου ενισχύουν το συμπέρασμα ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν αποτυπώσει ορθά τα ληφθέντα δεδομένα κατά τον υπολογισμό των απαιτήσεων αντιπροσωπευτικότητας. Ο καταγγέλλων, συμπεριλαμβανομένων των δύο ενωσιακών παραγωγών που ζήτησαν τήρηση ανωνυμίας, αντιπροσωπεύει άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος.
2. Τα στοιχεία του εμπιστευτικού φακέλου ενισχύουν το συμπέρασμα ότι η δειγματοληψία που διενεργήθηκε από τις αρμόδιες για την έρευνα υπηρεσίες της Επιτροπής περιγράφεται με ακρίβεια στο σχετικό σημείωμα για τον φάκελο της 18ης Οκτωβρίου 2017 με θέμα τη δειγματοληψία, το οποίο περιλαμβάνεται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη»<sup>(15)</sup>.

<sup>(15)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με αίτημα για επαλήθευση των πληροφοριών του εμπιστευτικού φακέλου (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.008053).

- (41) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 24 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή όντως έλαβε υπόψη τις βαθμίδες κατά την επιλογή του δείγματος των ενωσιακών παραγωγών. Επιπλέον, οι αιτιολογικές σκέψεις 157 και 158 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και οι περαιτέρω διευκρινίσεις του σημειώματος για τον φάκελο που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 28 του παρόντος κανονισμού περιείχαν διεξοδική εξήγηση της μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε ούτως ώστε να αντικατοπτρίζονται δεόντως όλες οι βαθμίδες στους μικροοικονομικούς δείκτες (βλέπε περαιτέρω το τμήμα 4.5.1.2 κατωτέρω).

### 1.7. Πρόσβαση σε πληροφορίες

- (42) Η CRIA και το CCCMC ζήτησαν να παραχωρηθεί πλήρης πρόσβαση των νομικών εκπροσώπων τους στους υπολογισμούς που διενήργησε η Επιτροπή σχετικά με το περιθώριο ντάμπινγκ, τις επιπτώσεις επί των τιμών και το περιθώριο ζημίας, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε τυχόν εμπιστευτικές πληροφορίες από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη στις οποίες βασίζονται οι εν λόγω υπολογισμοί (οι οποίες υπόκεινται στις σχετικές δεσμεύσεις μη κοινοποίησης). Η CRIA και το CCCMC υπογράμμισαν ότι οι απαιτήσεις του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού θα πρέπει να εξετάζονται σε συνάρτηση με τα δικαιώματα υπεράσπισης, τα οποία εγγυάται το άρθρο 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (43) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι οι δικηγόροι στους οποίους θα χορηγηθεί πρόσβαση είναι εγγεγραμμένοι σε ευρωπαϊκό δικηγορικό σύλλογο και υπόκεινται σε αυστηρούς κανόνες του εκάστοτε δικηγορικού συλλόγου, ενώ η κοινοποίηση εμπιστευτικών πληροφοριών στους πελάτες τους θα οδηγούσε στη λήψη σοβαρών πειθαρχικών μέτρων εις βάρος τους, όπως είναι η διαγραφή από τον δικηγορικό σύλλογο και πιθανή ποινική δίωξη. Ως εκ τούτου, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η πρόσβαση στον εμπιστευτικό φάκελο δεν θα παραβίαζε την υποχρέωση της Επιτροπής περί προστασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών, καθιστώντας παράλληλα δυνατή την αποτελεσματική άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισης. Επιπλέον, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη θεώρησαν ότι η μεσολάβηση του συμβούλου ακροάσεων για πρόσβαση στις εμπιστευτικές πληροφορίες και η υποβολή έκθεσης προς τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα συμπεράσματά του δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι υποκαθιστά την επανεξέταση των εν λόγω υπολογισμών.
- (44) Κατά την ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων στις 16 Αυγούστου 2018, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, αρνούμενη σε αυτόν την πρόσβαση σε στοιχεία τα οποία ο όμιλος Hankook θεωρούσε αδικαιολογήτως εμπιστευτικά, είχε παραβιάσει τα δικαιώματα υπεράσπισης του. Ο όμιλος Hankook είχε υποβάλει γενικό αίτημα για αλλαγή της πολιτικής όσον αφορά τη διαχείριση των εμπιστευτικών δεδομένων και κάλεσε τις υπηρεσίες της Επιτροπής να αλλάξουν την ισχύουσα πρακτική όσον αφορά την κοινοποίηση των υπολογισμών και, στο μέλλον, να επιτρέπουν στους νομικούς εκπροσώπους των ενδιαφερόμενων μερών να έχουν πλήρη πρόσβαση στους υπολογισμούς. Κατά την άποψη του ομίλου Hankook, η προστασία των εμπιστευτικών δεδομένων θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο έως τον βαθμό που η εν λόγω προστασία είναι απαραίτητη για να αποτραπεί η πρόκληση ενδεχόμενης βλάβης στις οικείες εταιρείες. Μια τέτοια βλάβη δεν θα μπορούσε να προκληθεί αν οι νομικοί εκπρόσωποι ενεργούσαν στο πλαίσιο συμφωνίας τήρησης εμπιστευτικότητας με τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Όσον αφορά την παρούσα έρευνα, ο όμιλος Hankook ζήτησε επίσης οι νομικοί του εκπρόσωποι να έχουν πρόσβαση σε όλους τους υπολογισμούς των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, συμπεριλαμβανομένων των πλήρων στοιχείων για την κανονική αξία.
- (45) Το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η Επιτροπή δεν αποκαλύπτει καμία πληροφορία που από τη φύση της έχει εμπιστευτικό χαρακτήρα ή που παρέχεται σε εμπιστευτική βάση από κάποιο μέρος και για την οποία παρέχεται επεξήγηση ότι πρόκειται για εμπιστευτική πληροφορία, χωρίς τη ρητή άδεια του προσώπου που έχει παράσχει την πληροφορία. Δεν προβλέπει τη χορήγηση αυτής της πρόσβασης σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των δικηγόρων οι οποίοι είναι εγγεγραμμένοι σε ευρωπαϊκό δικηγορικό σύλλογο. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι στις 9 Ιανουαρίου 2018, η CRIA και το CCCMC κατέθεσαν πληρεξούσια υπογεγραμμένα από συνεργαζόμενους και περιλαμβανόμενους στο δείγμα παραγωγούς-εξαγωγείς. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένα από τα πληρεξούσια που παραχώρησαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στην CRIA και το CCCMC δεν κάλυπταν την πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες, αλλά αφορούσαν μόνο τη συμμετοχή σε ακροάσεις, την υποβολή παρατηρήσεων και την κατάθεση υπομνημάτων.
- (46) Επιπλέον, στη νομολογία του Δικαστηρίου αναφέρεται ότι η προστασία των δικαιωμάτων υπεράσπισης πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να συμβιβάζεται με την τήρηση της αρχής της προστασίας του απορρήτου, η οποία συγκεκριμενοποιείται στο άρθρο 19 του βασικού κανονισμού. Στην παρούσα συγκεκριμένη υπόθεση υπήρχε πειστική αιτιολόγηση, καθώς αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν να τηρηθεί απόρρητη η ταυτότητά τους, εξαιτίας φόβου αντιποίνων από πελάτες ή ανταγωνιστές. Η Επιτροπή εκτίμησε τις εν λόγω αξιώσεις και τις έκρινε δικαιολογημένες. Συνεπώς, συνήγαγε ότι η κοινοποίηση ανάλογων εμπιστευτικών πληροφοριών θα είχε σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις για αυτά τα μέρη.
- (47) Ο εν λόγω συμβιβασμός επιτρέπει τη λήψη μη εμπιστευτικών περιλήψεων των εμπιστευτικών πληροφοριών (για παράδειγμα, υπό τη μορφή κλιμάκων τιμών και/ή στοιχείων υπό τη μορφή δεικτών) εφόσον δεν οδηγεί σε αποκάλυψη επιχειρηματικών μυστικών. Ωστόσο, η πλήρης κοινοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών κρίθηκε ότι δεν συμβιβάζεται με την υποχρέωση προστασίας αυτών των πληροφοριών. Στο ίδιο πνεύμα, εφόσον ο νομοθέτης της Ένωσης δεν προέβλεψε μια τέτοια εξαίρεση στον βασικό κανονισμό, η Επιτροπή έκρινε πως το γεγονός ότι οι δικηγόροι που είναι εγγεγραμμένοι σε ευρωπαϊκό δικηγορικό σύλλογο υπόκεινται σε αυστηρούς κανόνες του εκάστοτε δικηγορικού συλλόγου και υφίστανται δυναμικά κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασης των εν λόγω κανόνων δεν επιτρέπει στην Επιτροπή να παραχωρεί πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες κατά παράβαση της ισχύουσας νομοθεσίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορεί να παραχωρηθεί πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες σε δικηγόρους που είναι εγγεγραμμένοι σε ευρωπαϊκό δικηγορικό σύλλογο. Σε κάθε περίπτωση, πρόσθετο στοιχείο για

τη διασφάλιση των δικαιωμάτων υπεράσπισης των ενδιαφερόμενων μερών συνιστά η δυνατότητα προσφυγής στον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, βάσει του άρθρου 15 της απόφασης του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 29ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες εμπορικών προσφυγών <sup>(16)</sup>. Εφόσον τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ζήτησαν τη γνώμη του συμβούλου ακροάσεων επί του θέματος, ο εν λόγω ισχυρισμός πρέπει, κατά συνέπεια, να απορριφθεί.

- (48) Επιπλέον, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο ανοικτός φάκελος που διατέθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της CRIA και του CCCMC και του ομίλου Hankook, περιείχε όλες τις σχετικές με την υπόθεση πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την έρευνα. Εάν οι πληροφορίες θεωρούνταν εμπιστευτικές, στον ανοικτό φάκελο περιλαμβάνονταν κατατοπιστικές σχετικές περιλήψεις. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της CRIA και του CCCMC, είχαν πρόσβαση στον ανοικτό φάκελο και μπορούσαν να τον συμβουλευτούν.
- (49) Υπό των πρίσμα αυτών των παρατηρήσεων, η Επιτροπή έκρινε επαρκείς τις πληροφορίες που παρασχεθήκαν στα έγγραφα κοινοποίησης των πορισμάτων και στον ανοικτό φάκελο για τον σεβασμό των δικαιωμάτων υπεράσπισης όλων των ενδιαφερόμενων μερών. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Παρ' όλα αυτά, μετά την ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων, η Επιτροπή κοινοποίησε ορισμένα πρόσθετα στοιχεία σχετικά με τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και της ζημίας, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 77 και 178.
- (50) Η Hämmerling ζήτησε ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων προκειμένου να θέσει νομικά ζητήματα σε σχέση με την παρούσα έρευνα και με ορισμένα οριζόντια θέματα που αφορούν την προστασία εμπιστευτικών και μη εμπιστευτικών πληροφοριών που περιλαμβάνονται στη βάση δεδομένων TRON TDI και σχετικά με την ισχύουσα πρακτική παραχώρησης πρόσβασης στους μη εμπιστευτικούς φακέλους στα ενδιαφερόμενα μέρη εκτός του εδάφους της Ένωσης μέσω της εν λόγω βάσης δεδομένων.
- (51) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο νέος Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων <sup>(17)</sup> δεν ίσχυε στην προκείμενη υπόθεση. Επιπλέον, η Hämmerling επιβεβαίωσε ότι το ζήτημα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δεν συνδέεται άμεσα με ενδεχόμενη συγκεκριμένη παρεμπόδιση άσκησης των δικαιωμάτων της υπεράσπισης στο πλαίσιο της νομοθεσίας για την εμπορική άμυνα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ατομική θέση της Hämmerling στη διαδικασία και τα δικαιώματά της υπεράσπισης δεν επηρεάζονται από τον νέο Γενικό Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων.

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Ισχυρισμοί σχετικά με τον διαχωρισμό σε κατηγορίες της ενωσιακής αγοράς ελαστικών επισώτρων

- (52) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα δεν θα μπορούσαν να συνιστούν ενιαίο υπό εξέταση προϊόν ή τμήμα μιας ενιαίας κατηγορίας. Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η ενωσιακή αγορά θα πρέπει να διαιρεθεί σε τουλάχιστον τέσσερις βαθμίδες: θα πρέπει να καθοριστούν τρεις βαθμίδες για τα καινούργια επισώτρα και μια βαθμίδα για τα αναγομωμένα επισώτρα. Ειδικότερα, θα πρέπει να εισαχθεί μια νέα βαθμίδα για τα φθηνά εισαγόμενα ελαστικά επισώτρα. Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν επίσης ότι θα πρέπει να υπάρξει πρόσθετος διαχωρισμός μεταξύ πρωτότυπου εξοπλισμού και επισώτρων αντικατάστασης.
- (53) Όπως επισημάνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 72 έως 74 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα καινούργια (αναγομώσιμα και μη αναγομώσιμα) και τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα δεν έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προσκόμισαν πρόσθετα στοιχεία για την απόδειξη του αντιθέτου. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της CRIA και του CCCMC βάσει του οποίου τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα δεν μπορούν να συνιστούν ενιαίο υπό εξέταση προϊόν. Όσον αφορά το αίτημα για καθορισμό τέταρτης βαθμίδας για τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα, η Επιτροπή τόνισε ότι τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα διαθέτουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά και είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμα μεταξύ τους. Επιπλέον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα εμπίπτουν κυρίως στη βαθμίδα 3. Ως εκ τούτου, δεν είναι αναγκαία η δημιουργία τέταρτης βαθμίδας γι' αυτά. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε επίσης τον εν λόγω ισχυρισμό.
- (54) Ο όμιλος Aeolus υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξαιρέσει τα καινούργια ελαστικά επισώτρα από το πεδίο έρευνας. Αναφέρθηκε στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ για την υπόθεση *Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Μέτρα για τον αμιάντο και τα προϊόντα που περιέχουν αμιάντο* <sup>(18)</sup>, σύμφωνα με την οποία ο καθορισμός του κατά πόσο δύο προϊόντα είναι ομοειδή εξαρτάται ουσιαστικά από το κατά πόσο τα προϊόντα αυτά είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους. Ο όμιλος Aeolus υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη της αυτή την προσέγγιση κατά τον καθορισμό του κατά πόσο δύο προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ομοειδή ή όχι.

<sup>(16)</sup> EE L 107 της 19.4.2012, σ. 5.

<sup>(17)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (EE L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

<sup>(18)</sup> Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο για την υπόθεση WT/DS/135/AB/R *Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Μέτρα για τον αμιάντο και τα προϊόντα που περιέχουν αμιάντο*.

- (55) Η Επιτροπή θεώρησε ότι υπάρχει σχέση ανταγωνισμού μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων. Όπως καταδεικνύεται ακολούθως στο τμήμα 4.6, στην ανάλυση της διασύνδεσης μεταξύ βαθμίδων, υπάρχει σχέση ανταγωνισμού μεταξύ εισαγόμενων (καινούργιων) ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 και ελαστικών επισώτρων που αναγομώνονται στην Ένωση και επί του παρόντος καταλαμβάνουν το μερίδιο αγοράς των αναγομωμένων επισώτρων της βαθμίδας 3. Αυτό, με τη σειρά του, έχει ως αποτέλεσμα ένα αντίστροφο φαινόμενο και στα επίσωτρα της βαθμίδας 2 και της βαθμίδας 1 και συνεπώς επηρέασε την ανταγωνιστική θέση των ενωσιακών παραγωγών ελαστικών επισώτρων των βαθμίδων 1 και 2. Επομένως, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (56) Ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι το εμπορικό του όνομα Hankook θα πρέπει να ταξινομηθεί ως βαθμίδα 2, καθώς και τα τρία κριτήρια που χρησιμοποιεί η Επιτροπή οδηγούν στο ίδιο αποτέλεσμα: i) αναγνωρισιμότητα του εμπορικού ονόματος· ii) δυνατότητα αναγνώμισης και iii) πωλήσεις ελαστικών επισώτρων απευθείας σε κατασκευαστές λεωφορείων και φορτηγών, δηλαδή πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού.
- (57) Όσον αφορά το πρώτο κριτήριο, την αναγνωρισιμότητα του εμπορικού ονόματος, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι τόσο η Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Ελαστικών και Καουτσούκ (ETRMA) (στις εκδόσεις της του 2017 και του 2018) όσο και η Global Tire Intelligence σε έκθεση του Ιουνίου του 2016, καθώς και η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ τον Μάρτιο του 2016, αντιμετώπισαν την Hankook ως εμπορικό όνομα της βαθμίδας 2 <sup>(19)</sup>. Η Επιτροπή αποδέχτηκε ότι οι τέσσερις εκδόσεις συγκλίνουν στην αναγνωρισιμότητα της Hankook ως εμπορικού ονόματος της βαθμίδας 2. Συγχρόνως, ο όμιλος Hankook αυτοπροβάλλεται στον ιστότοπο του ομίλου ως εμπορικό όνομα «πρώτης ποιότητας». Επιπλέον, όπως επισημάνθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 63 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το εσωτερικό έγγραφο της εταιρείας που υποβλήθηκε στην Επιτροπή κατά την επιτόπια επαλήθευση έδειξε ότι το εμπορικό όνομα μετακινήθηκε στη βαθμίδα 1. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η αντίληψη της αγοράς για τον όμιλο Hankook και η αντίληψη του ίδιου του ομίλου δεν ταυτίζονται απολύτως.
- (58) Ο όμιλος Hankook παρουσίασε επίσης εμπιστευτικές εσωτερικές έρευνες που διενεργήθηκαν το 2017 για την Ομάδα Παγκόσμιας Εμπορικής Στρατηγικής της Hankook στο ΗΒ, τη Γερμανία, την Ισπανία και την Ιταλία σχετικά με τα ελαστικά επίσωτρα επιβατικών αυτοκινήτων. Σύμφωνα με την εταιρεία, τα έγγραφα αυτά καταδεικνύουν ότι άλλα εμπορικά ονόματα της βαθμίδας 1 έχουν υψηλότερη αναγνωρισιμότητα μεταξύ των πελατών στις εν λόγω χώρες. Η Επιτροπή έκρινε ότι, βάσει αυτών των στοιχείων, μπορούν να αντληθούν δύο βασικά συμπεράσματα. Πρώτον, ο ίδιος όμιλος Hankook αναγνώρισε ότι η ταξινόμηση των εμπορικών ονομάτων σε βαθμίδες αποτελεί μια δυναμική έννοια για όλες τις εταιρείες. Για παράδειγμα, στο ΗΒ, ένας από τους ανταγωνιστές του θεωρούνταν εταιρεία της βαθμίδας 2, ενώ ο ίδιος ανταγωνιστής κατατάσσεται μεταξύ των «κορυφαίων πρωταγωνιστών» ή στη «βαθμίδα 1» στη Γερμανία, την Ισπανία και την Ιταλία. Δεύτερον, ο όμιλος Hankook βρίσκεται μάλλον «μεταξύ» των δύο βαθμίδων, σύμφωνα με τις αντιλήψεις των καταναλωτών για τα επιβατικά αυτοκίνητα. Η «υποβοηθούμενη αναγνωρισιμότητα <sup>(20)</sup>» της Hankook ήταν σχετικά χαμηλότερη σε σχέση με εμπορικά ονόματα της βαθμίδας 1, ενώ η «ελεύθερη αναγνωρισιμότητα <sup>(21)</sup>» ήταν –με εξαίρεση το ΗΒ– στο ίδιο επίπεδο ή και ελαφρώς υψηλότερη σε σχέση με άλλα ανταγωνιστικά εμπορικά ονόματα, τα οποία, σύμφωνα με την κατάταξη της Επιτροπής, εμπίπτουν στη βαθμίδα 1.
- (59) Κατόπιν, η Επιτροπή προχώρησε στο δεύτερο κριτήριο. Υπενθύμισε ότι τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 σχεδιάζονται για «πολλές ζωές», αυξάνοντας έτσι σημαντικά τον μεγάλο αριθμό χιλιομέτρων του αρχικού προϊόντος (έως τρεις αναγομώσεις για κανονική χρήση), όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 55 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι αναλαμβάνει συμβατική υποχρέωση εγγύησης βάσει της οποίας τα ελαστικά επίσωτρα Hankook μπορούν να αναγομωθούν μόνο μία φορά και ότι το μερίδιο αγοράς που κατέχει η δική του εταιρεία αναγομωμένων επισώτρων Alphatread είναι αμελητέο και παρουσιάζει φθίνουσα τάση. Επιπλέον, η τιμολόγηση των περιβλημάτων του είναι χαμηλότερη σε σχέση με αυτή των κορυφαίων επιχειρήσεων της αγοράς.
- (60) Κατ' αρχάς, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη θέση της Alphatread στην αγορά, αλλά έκρινε ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται να οφείλεται μάλλον σε απόφαση της εταιρείας για τη λειτουργία ή μη από πλευράς της μιας κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης αναγνώμισης. Η Επιτροπή αποδέχθηκε επίσης ότι η νόμιμη εγγύηση για τα ελαστικά επίσωτρα Hankook καλύπτει μόνο μία δραστηριότητα αναγνώμισης. Ωστόσο, η δυνατότητα αναγνώμισης δεν εξαρτάται αποκλειστικά από τις δραστηριότητες αναγνώμισης της Alphatread ή από τη νόμιμη εγγύηση που εκδίδει ο όμιλος Hankook, η οποία είναι συνήθως συντηρητική. Αντιθέτως, μεγαλύτερη σημασία για την ταξινόμηση έχει πόσο συχνά αναγομώνονται στην πράξη τα ελαστικά επίσωτρα στην αγορά και συνεπώς, υπό αυτή την έννοια, ανταγωνίζονται άλλα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1.
- (61) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από επιχειρήσεις αναγνώμισης στην Ένωση όσον αφορά το κατά πόσο τα ελαστικά επίσωτρα της Hankook μπορούν να αναγομωθούν μόνο μία, δύο ή πάνω από δύο φορές. Η ένωση επιχειρήσεων αναγνώμισης BIPAVER ενημέρωσε την Επιτροπή ότι και οι επτά επιχειρήσεις αναγνώμισης που ερωτήθηκαν (τρεις από τη Γερμανία, μία από την Πορτογαλία, μία από την Ισπανία, μία από την Ιταλία και μία από το ΗΒ) απάντησαν ότι τα ελαστικά επίσωτρα της Hankook μπορούν να αναγομωθούν δύο φορές. Επιπλέον, σε ό,τι αφορά

<sup>(19)</sup> Παρατηρήσεις του ομίλου Hankook σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.006816).

<sup>(20)</sup> Στο πλαίσιο μιας ερώτησης σχετικά με την υποβοηθούμενη αναγνωρισιμότητα ενός εμπορικού ονόματος, η έρευνα καταμετρά κατά πόσο το κοινό μπορεί να αναγνωρίσει ένα εμπορικό όνομα σε μια λίστα με ευρέως γνωστά εμπορικά ονόματα. Αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007850.

<sup>(21)</sup> Η ελεύθερη αναγνωρισιμότητα ενός εμπορικού ονόματος καταδεικνύει ότι η αίσθηση που προκάλεσε το εμπορικό όνομα ήταν τόσο σημαντική, που αυτό εντυπώθηκε στους καταναλωτές. Για τη μέτρηση της ελεύθερης αναγνωρισιμότητας ενός εμπορικού ονόματος τίθενται ερωτήσεις ανοικτού τύπου, στις οποίες δεν αναφέρεται συγκεκριμένα η εμπορική ονομασία. Αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007850.

ελαστικά επίσωτρα συγκεκριμένων διαστάσεων, τα επίσωτρα Hankook μπορούν επίσης να αναγομωθούν περισσότερες από δύο φορές από τις ερωτηθείσες επιχειρήσεις αναγόμωσης στην Πορτογαλία, την Ισπανία και το ΗΒ που απάντησαν στην BIPAVÉR. Μια άλλη επιχείρηση αναγόμωσης από την Ιταλία απάντησε χωριστά ότι τα ελαστικά επίσωτρα Hankook με μικρό λόγο διαστάσεων αναγομώνονται μόνο μία φορά, ενώ αυτά με μεγαλύτερο λόγο διαστάσεων αναγομώνονται δύο φορές. Μια γαλλική επιχείρηση αναγόμωσης απάντησε χωριστά ότι τα ελαστικά επίσωτρα Hankook αναγομώνονται δύο ή πάνω από δύο φορές. Μια άλλη ισπανική επιχείρηση αναγόμωσης ενημέρωσε ότι τα περιβλήματα Hankook διαθέτουν ανάλογη ποιότητα με αυτή των ελαστικών επισώτρων πρώτης ποιότητας, όπως τα Michelin, Continental, Goodyear και Bridgestone. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ελαστικά επίσωτρα Hankook αναγομώνονται κυρίως δύο φορές στην Ένωση, ενώ η ποιότητα των περιβλημάτων τους επιτρέπει επιπλέον αναγόμωση για τα επίσωτρα συγκεκριμένων διαστάσεων.

- (62) Όσον αφορά το τρίτο κριτήριο, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι οι πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού στην Ένωση από πλευράς του συνιστούσαν μόνο το 1,6 % των συνολικών πωλήσεων πρωτότυπου εξοπλισμού το 2017. Ένα τόσο μικρό μερίδιο αγοράς δεν επαρκεί για την κατάταξή του στη βαθμίδα 1. Η Επιτροπή διαφώνησε με την εκτίμηση αυτή. Επισημάνε ότι η τάση της Hankook όσον αφορά τις πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού ήταν ανοδική. Ενώ το 2014 ο όμιλος Hankook δεν είχε καμία σύμβαση για πώληση πρωτότυπου εξοπλισμού, οι εμπορικές του δραστηριότητες στον τομέα του πρωτότυπου εξοπλισμού παρουσίασαν ενθία αύξηση έως το 2017. Επιπλέον, παρότι το ποσοστό 1,6 % εμφανίζεται χαμηλό σε απόλυτες τιμές, εμπεριέχει ένα πιο σημαντικό μερίδιο της τάξης του [7 - 12] % με έναν από τους σημαντικότερους κατασκευαστές φορτηγών στην Ευρώπη. Η Επιτροπή έκρινε σημαντικό το γεγονός καθ'αυτό ότι ο συγκεκριμένος μεγάλος παραγωγός φορτηγών εμπιστεύεται την υψηλή ποιότητα του εμπορικού ονόματος Hankook. Στην ακρόαση που πραγματοποιήθηκε στις 20 Ιουνίου 2018, ο όμιλος Hankook προέβαλε επιπλέον το επιχείρημα ότι τα ελαστικά επίσωτρα για πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού παραδόθηκαν από τη Νότια Κορέα και όχι από την ΔΔΚ. Συνεπώς, στα κινεζικά εξαγόμενα ελαστικά επίσωτρα δεν θα πρέπει να αποδοθούν πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού. Η Επιτροπή δεν επαλήθευσε αυτή τη δήλωση. Ωστόσο, ακόμη κι αν όντως αληθεύει, δεν συνεπάγεται ότι ο όμιλος Hankook δεν θα μπορούσε να αξιοποιήσει την τεχνολογία του και στις κινεζικές εγκαταστάσεις παραγωγής και να πωλήσει ως πρωτότυπο εξοπλισμό τα ελαστικά επίσωτρα που κατασκευάζονται στη ΔΔΚ στο άμεσο μέλλον. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι ο όμιλος Hankook ήταν σε θέση να δημιουργήσει δραστηριότητες πώλησης πρωτότυπου εξοπλισμού σε ευρέως γνωστούς Ευρωπαίους κατασκευαστές φορτηγών, με δυνατότητα αύξησης αυτών των δραστηριοτήτων στο άμεσο μέλλον.
- (63) Λαμβάνοντας υπόψη από κοινού και τα τρία κριτήρια, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματα που συνήγαγε σε προσωρινό στάδιο, ότι η εταιρεία Hankook μετακινήθηκε από τη βαθμίδα 2 στη βαθμίδα 1. Παρότι με βάση την κυρίαρχη εμπορική αναγνωρισιμότητα εξακολουθεί να εντάσσεται στη βαθμίδα 2, σύμφωνα με δύο στοιχεία από την αυτοαξιολόγηση του ομίλου Hankook που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και μια ανάλυση ερευνών σχετικά με το εμπορικό όνομα, τα ελαστικά επίσωτρα Hankook ανήκουν μάλλον στη βαθμίδα 1. Εξού και η αντίληψη του ομίλου Hankook τον κατατάσσει «μεταξύ» των βαθμίδων. Εντούτοις, σύμφωνα με τις απαντήσεις των επιχειρήσεων αναγόμωσης, σήμερα τα ελαστικά επίσωτρα Hankook αναγομώνονται τουλάχιστον δύο φορές στην Ένωση και η ποιότητά τους παρέχει στον όμιλο τη δυνατότητα να αναπτύξει επίσης δραστηριότητες πώλησης πρωτότυπου εξοπλισμού σε ευρέως γνωστούς Ευρωπαίους κατασκευαστές φορτηγών. Κατά συνέπεια, για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή ταξινόμησε τον όμιλο Hankook ως παραγωγό της βαθμίδας 1.
- (64) Ο όμιλος Hankook υποστήριξε επίσης ότι η εταιρεία του Aurora θα πρέπει να ταξινομηθεί στη βαθμίδα 3. Ωστόσο, εφόσον η διαφορά μεταξύ των εταιρειών Aurora και Hankook δεν είναι τόσο μεγάλη, και καθώς η Επιτροπή επιβεβαίωσε την ταξινόμηση της Hankook στη βαθμίδα 1, διατήρησε επίσης την ταξινόμησή της για την Aurora στη βαθμίδα 2.
- (65) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι η εταιρεία του Primewell θα πρέπει να ταξινομηθεί στη βαθμίδα 3. Η Επιτροπή αποδέχθηκε την εν λόγω αξίωση, καθώς η εταιρεία Primewell πληρούσε τα κριτήρια της βαθμίδας 3: πρόκειται για εμπορικό όνομα χαμηλότερης ποιότητας, με πολύ περιορισμένη δυνατότητα αναγόμωσης και χωρίς πωλήσεις πρωτότυπου εξοπλισμού από την εταιρεία.

## 2.2. Αιτήσεις εξαιρέσεις προϊόντος

- (66) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι δεν θα πρέπει να παραβλεφθούν οι υποθέσεις περί ανταγωνισμού που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 68 έως 83 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και οι έρευνες που διεξήχθησαν από τρίτες χώρες και επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Αντί να απορρίψει αυτές τις αποφάσεις για διαδικαστικούς λόγους, η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει αναλύσει επί της ουσίας τα πορίσματά τους. Τα εν λόγω μέρη επανέλαβαν ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι έρευνες που διεξήχθησαν από τις ΗΠΑ, την Ινδία, την Ευρασιατική Οικονομική Επιτροπή και την Αιγύπτο, καθώς και ότι η διαδικασία ανταγωνισμού που ξεκίνησε τον Μάιο του 1996 αφορά και την παρούσα διαδικασία<sup>(22)</sup>. Επιπλέον, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί απλώς να παραβλέψει τα πορίσματα της ίδιας της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας υπόθεσης συγκέντρωσης<sup>(23)</sup>, σύμφωνα με τα οποία τα φθηνά καινούργια ανταλλακτικά ελαστικά δεν υποκαθιστούν τα αναγομωμένα ελαστικά. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη θεώρησαν ότι αυτά τα πορίσματα είναι ιδιαίτερα σημαντικά για τον διαχωρισμό σε κατηγορίες από την Επιτροπή και, γενικότερα, για την ανάλυση της ζημίας.

<sup>(22)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπόθεση COMP/E-2/36.041/PO Michelin.

<sup>(23)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπόθεση COMP/M.4564 — BRIDGESTONE/BANDAG, παράγραφος 20-22.

- (67) Όσον αφορά τους εν λόγω ισχυρισμούς, η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι έρευνες ανταγωνισμού και οι έρευνες αντντάμπινγκ διαφέρουν σημαντικά όσον αφορά τον τρόπο ορισμού του σχετικού υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, στο πλαίσιο της συμφωνίας αντντάμπινγκ του ΠΟΕ, τα μέλη απολαμβάνουν ευρεία διακριτική ευχέρεια στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος. Ως εκ τούτου, τόσο οι υποθέσεις ανταγωνισμού όσο και άλλες υποθέσεις αντντάμπινγκ σε τρίτες χώρες δεν έχουν άμεση εφαρμογή στην προκείμενη έρευνα. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (68) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι υπάρχουν διαφορές όσον αφορά τα βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τις εφαρμογές και τους διαύλους πώλησης μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και επανέλαβαν παρόμοιο ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Τα εν λόγω μέρη υποστήριξαν ότι οι πρώτες ύλες για την παραγωγή καινούργιων επισώτρων διαφέρουν σημαντικά από αυτές που απαιτούνται για την κατασκευή αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων. Συνεπώς, τα ελαστικά επίσωτρα που μπορούν να αναγομωθούν ή αυτά που είναι σχεδιασμένα για πολλές ζωές θα πρέπει να εξαιρούνται από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος.
- (69) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 72 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά, συστατικά μέρη και τη δομή των καινούργιων επισώτρων. Τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα παρέχουν το περιβλήμα που χρησιμοποιείται από τον κλάδο αναγόμωσης. Το πέλμα είναι παρόμοιο με αυτό ενός καινούργιου ελαστικού επισώτρου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.
- (70) Επιπλέον, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι τα αναγομωμένα και τα νέα ελαστικά επίσωτρα δεν έχουν τις ίδιες εφαρμογές, διότι οι επιδόσεις ασφάλειας των αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων είναι σημαντικά χαμηλότερες από αυτές των νέων και εξέφρασαν εκ νέου τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών αποτελεσμάτων. Προσκόμισαν ως αποδεικτικό στοιχείο απόσπασμα νομοθεσίας των ΗΠΑ <sup>(24)</sup>. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι τα θεσμικά όργανα της Ένωσης θεωρούν επίσης ότι τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα διαχωρίζονται από τα καινούργια και σε άλλα επίπεδα. Πράγματι, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(25)</sup>. Αυτά δεν θα μπορούσαν, κατά συνέπεια, να υπόκεινται στην ίδια νομοθεσία, σε αντίθεση με την αναφορά της αιτιολογικής σκέψης 75 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (71) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Στην αιτιολογική σκέψη 73 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή εξέτασε τον τρόπο με τον οποίο κρίνονται τα ελαστικά όσον αφορά τις επιδόσεις ασφάλειας και συμπέρανε ότι υπάρχουν ακριβώς οι ίδιες διαφορές ως προς την αντίληψη για τα τεχνικά και ποιοτικά χαρακτηριστικά και ως προς την ασφάλεια και για δύο καινούργια ελαστικά επίσωτρα διαφορετικών βαθμίδων. Επιπροσθέτως, η απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 2006, για την τροποποίηση των αποφάσεων 2001/507/ΕΚ και 2001/509/ΕΚ με σκοπό να καταστούν υποχρεωτικοί οι κανονισμοί αριθ. 109 και αριθ. 108 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΟΗΕ) σχετικά με τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα <sup>(26)</sup> ορίζει ότι οι διατάξεις των κανονισμών αριθ. 108 και 109 ΟΕΕ/ΟΗΕ ισχύουν ως υποχρεωτική προϋπόθεση για τη διάθεση αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων στην ενωσιακή αγορά, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα πληρούν παρόμοιες απαιτήσεις ελέγχου ασφάλειας και ποιότητας με τα καινούργια <sup>(27)</sup>.
- (72) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η διαδικασία παραγωγής καινούργιων ελαστικών επισώτρων διαφέρει ουσιαστικά από αυτή για τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα. Παρότι η Επιτροπή συμφωνεί με τα εν λόγω μέρη ότι η διαδικασία παραγωγής είναι διαφορετική, η χρήση καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων είναι κοινή – τοποθετούνται στους τροχούς λεωφορείων ή φορτηγών για να υπάρχει ομαλή επαφή με το οδόστρωμα. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

### 2.3. Ομοειδές προϊόν

- (73) Όλοι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τύπους ελαστικών επισώτρων που χρησιμοποιήθηκαν για λόγους σύγκρισης. Υποστήριξαν ότι υπήρχε μεγάλη πιθανότητα ορισμένες διαφορές να μην αποτυπώνονταν στους PCN/τύπους προϊόντων και ότι θα έπρεπε να γίνουν προσαρμογές. Οι Κινέζοι εξαγωγείς και η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσουν αυτές τις διαφορές, διότι δεν διέθεταν στοιχεία σχετικά με τα προϊόντα που πωλούν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Τα εν λόγω μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (74) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ανοικτός φάκελος περιείχε επαρκή στοιχεία αναφορικά με τον προσδιορισμό των PCN/τύπων προϊόντων. Ο προσδιορισμός του τύπου προϊόντος είναι αρκετά περίπλοκος και περιλαμβάνει επτά χαρακτηριστικά (όπως το πλάτος διατομής, ο λόγος διαστάσεων, ο τύπος κατασκευής, η διάμετρος στεφάνης/τροχού, η θέση του επισώτρου, το αν πρόκειται ή όχι για χειμερινό επίσωτρο και το αν πρόκειται ή όχι για επίσωτρο χωρίς αεροθάλαμο). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπέρανε ότι τα χαρακτηριστικά του PCN ήταν επαρκώς λεπτομερή και λαμβάνουν υπόψη

<sup>(24)</sup> Βάσει της νομοθεσίας των ΗΠΑ: «Κανένα λεωφορείο δεν μπορεί να λειτουργεί με ελαστικά επίσωτρα με επαναχαραγμένες αυλακώσεις, ανασυντεθειμένα ή αναγομωμένα στον εμπρόσθιο τροχό» 49 CFR 393.75 - Tires.(d).

<sup>(25)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη σήμανση των ελαστικών επισώτρων αναφορικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και άλλες ουσιαστικές παραμέτρους ρητά δεν ισχύει για τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα (ΕΕ L 342 της 22.12.2009, σ. 46).

<sup>(26)</sup> ΕΕ L 181 της 4.7.2006, σ. 1.

<sup>(27)</sup> <http://www.eurtra.org/tyres/retreading/eu-regulatory-framework> [τελευταία πρόσβαση στις 12 Ιουλίου 2018].

όλα τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που εντοπίζονται στην ενωσιακή αγορά. Πράγματι, κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν ισχυρίστηκε ότι τα PCN δεν θα μπορούσαν να αποτυπώσουν όλες τις διαφορές μεταξύ των διαφόρων τύπων προϊόντων και ότι ο ίδιος τύπος προϊόντος που παράγεται στην Ένωση διέφερε από τον ίδιο τύπο προϊόντος που παράγεται στη ΛΔΚ. Εξάλλου, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε στοιχεία σχετικά με το ποια άλλα χαρακτηριστικά θα ήταν απαραίτητα για να διασφαλιστεί ακόμα πιο ολοκληρωμένη ή καλύτερη σύγκριση μεταξύ εισαγόμενων και εγχώριων τύπων του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στο πόρισμά της ότι τα χαρακτηριστικά των PCN ήταν επαρκώς λεπτομερή για να αποτυπώσουν όλες τις σχετικές διαφορές μεταξύ των διαφόρων τύπων προϊόντων, καθιστώντας δυνατή μια ορθή σύγκριση προϊόντων (και τιμών). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.

- (75) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι δεν ήταν σαφές αν οι έννοιες των τύπων προϊόντων και των PCN διαφέρουν και ζήτησε διευκρινίσεις επί του θέματος από την Επιτροπή. Για τους σκοπούς αυτής της διαδικασίας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι δύο έννοιες είναι εναλλάξιμες.

### 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (76) Η CRIA και το CCCMC, ο όμιλος Aeolus και η Pirelli, ο όμιλος Hankook και ο όμιλος Giti διαμαρτυρήθηκαν για το γεγονός ότι τηρήθηκε εμπιστευτικότητα όχι μόνο ως προς την ταυτότητα του παραγωγού της ανάλογης χώρας, αλλά και ως προς τους λεπτομερείς υπολογισμούς της κανονικής αξίας. Υποστήριξαν ότι με τον τρόπο αυτό δεν ήταν σε θέση να ασκήσουν τα προσήκοντα διαδικαστικά τους δικαιώματα και να διατυπώσουν ουσιαστικές παρατηρήσεις επί του υπολογισμού της κανονικής αξίας. Ο όμιλος Giti και ο όμιλος Hankook επανέλαβαν αυτόν τον ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (77) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο παραγωγός της ανάλογης χώρας ζήτησε την τήρηση εμπιστευτικότητας σχετικά με την ταυτότητά του και παρείχε αιτιολόγηση επ' αυτού. Η Επιτροπή εξέτασε το βάσιμο του αιτήματος ανωνυμίας, διαπίστωσε ότι υπήρχαν ενδείξεις σημαντικής πιθανότητας αντιποίησης και αποδέχθηκε ότι το όνομα της εταιρείας δεν θα πρέπει να κοινοποιηθεί. Επιπλέον, ο παραγωγός της ανάλογης χώρας προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία, βάσει των δεδομένων για τις πωλήσεις και το κόστος του, ιδίως τις πωλήσεις του ανά βαθμίδα, οι ανταγωνιστές του θα μπορούσαν να συμπεράνουν την ταυτότητά του και συνεπώς να απειλήσουν με αντίποινα σε περίπτωση συνέχισης της συνεργασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμφώνησε με τον παραγωγό ότι οι λεπτομερείς υπολογισμοί της κανονικής αξίας έπρεπε είτε να τηρηθούν απόρρητοι είτε να διατυπωθούν υπό τη μορφή κλιμάκων τιμών. Μετά την ακρόαση με τον σύμβουλο ακρόασεων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14, η Επιτροπή κοινοποίησε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το κόστος παραγωγής και τα γενικά και διοικητικά έξοδα του παραγωγού της ανάλογης χώρας.

#### 3.1. Κανονική αξία

##### 3.1.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (78) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Giti, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η προσέγγιση που υιοθέτησε η Επιτροπή για συνέχιση της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού (πριν από την τροποποίηση που εκδόθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2017<sup>(28)</sup>) συνιστούσε παραβίαση των δεσμεύσεων της Ένωσης στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ και συνεπώς ήταν παράνομη. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος Giti διαφώνησε με τη θέση της Επιτροπής ότι το βάρος της απόδειξης φέρει ο όμιλος Giti και ανέφερε, ως τελική παρατήρηση, ότι κατά κανέναν τρόπο δεν καθίσταται νομικά αδύνατο για την Επιτροπή να καθορίσει την κανονική αξία βάσει στοιχείων για το ίδιο κόστος και τις (εγχώριες) πωλήσεις του ομίλου Giti.
- (79) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 88 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, στο πλαίσιο της έρευνάς της, η Επιτροπή ακολούθησε τη νομοθεσία που εφαρμόζεται όπως ισχύει τη στιγμή της έρευνας, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) και του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Υπό την έννοια αυτή, ο ισχυρισμός ότι ο όμιλος Giti δεν φέρει το βάρος της απόδειξης δεν συνάδει με το ισχύον άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, το οποίο προβλέπει ότι «Ένας ισχυρισμός κατά το στοιχείο β) γίνεται γραπτώς και πρέπει να δίδει επαρκείς αποδείξεις ότι ο παραγωγός λειτουργεί υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς...». Επιπλέον, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι η κανονική αξία μπορεί να καθοριστεί «με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, ή την τιμή από αυτή την τρίτη χώρα προς άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης...».
- (80) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Giti υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή, απορρίπτοντας την αίτηση ΚΟΑ από πλευράς του, είχε παραβιάσει τα δικαιώματα υπεράσπισης του ομίλου κατά δύο τρόπους:
- α) στον όμιλο Giti δεν είχε διατεθεί επαρκής χρόνος ώστε να διατυπώσει ουσιαστικές παρατηρήσεις για την κοινοποίηση σχετικά με το ΚΟΑ, καθώς η προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων όσον αφορά την κοινοποίηση σχετικά με το ΚΟΑ δεν ήταν δέουσα και εύλογη, και

<sup>(28)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2017/2321 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 338 της 19.12.2017, σ. 1).

- β) η Επιτροπή κοινοποίησε την έκθεσή της σχετικά με την αναγνώριση ΚΟΑ μόλις στις 3 Μαΐου 2018, δηλαδή περίπου έναν μήνα μετά τη λήψη της τελικής απόφασης για το ΚΟΑ (στις 9 Απριλίου 2018).
- (81) Η Επιτροπή διαφώνησε με τους εν λόγω ισχυρισμούς για τους ακόλουθους λόγους:
- α) Η Επιτροπή διαβίβασε την αξιολόγηση ΚΟΑ στις 15 Μαρτίου 2018, παρέχοντας προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων έως το πέρας των εργασιών της 27ης Μαρτίου 2018. Η εν λόγω προθεσμία 12 ημερών είναι εύλογη και επέτρεπε στον όμιλο Giti να υπερασπιστεί δεόντως τα συμφέροντά του.
- β) Το έγγραφο κοινοποίησης σχετικά με το ΚΟΑ της 15ης Μαρτίου 2018 περιλάμβανε όχι μόνο τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά, αλλά και τα αποτελέσματα της επιτόπιας έρευνας. Στο συγκεκριμένο έγγραφο, οι υπηρεσίες της Επιτροπής περιέγραφαν με αναλυτικό και διαφανή τρόπο όλα τα συναφή στοιχεία, παρέχοντας στον όμιλο Giti τη δυνατότητα να υπερασπιστεί τα συμφέροντά του όσον αφορά την αξιολόγηση ΚΟΑ. Επιπλέον, οι επιτόπιες επαληθεύσεις στον όμιλο Giti πραγματοποιήθηκαν σε διάστημα τριών εβδομάδων, στη διάρκεια των οποίων ήταν παρών τουλάχιστον ένας νομικός σύμβουλος που εκπροσωπούσε τον όμιλο Giti. Κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρείχαν διαρκή ενημέρωση στους εκπροσώπους της εταιρείας, προφορικά και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, όσον αφορά τα στοιχεία που επαληθεύτηκαν επιτυχώς και τα στοιχεία που θα έπρεπε να επαληθευτούν ή να προσκομιστούν. Ανάλογος κατάλογος όλων των τεκμηρίων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επαλήθευσης διαβιβάστηκε στον νομικό σύμβουλο του ομίλου Giti με το πέρας κάθε επιτόπιας επαλήθευσης. Παρ' όλα αυτά, ακόμη και ελλείψει έκθεσης αποστολής, η οποία λαμβάνει υπόψη μόνο τα πορίσματα σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά, τα οποία είχαν ήδη κοινοποιηθεί στο έγγραφο κοινοποίησης σχετικά με το ΚΟΑ, ο όμιλος Giti διέθετε ευρεία ευχέρεια να διατυπώσει παρατηρήσεις αναφορικά με το βασικό σκεπτικό της αξιολόγησης ΚΟΑ.
- (82) Εν κατακλείδι, μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, οι παρατηρήσεις σχετικά με το ΚΟΑ δεν αμφισβήτησαν τα πορίσματα σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και δεν ήταν κανείς να τροποποιήσουν τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με το ΚΟΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αποφάσισε κατά πόσο ο όμιλος Giti πληρούσε τα κριτήρια ΚΟΑ -εντός επτά μηνών, και εν πάση περιπτώσει όχι πέραν των οχτώ μηνών- μετά την έναρξη της έρευνας, αφού δόθηκε στην ενωσιακό κλάδο παραγωγής η δυνατότητα να λάβει θέση. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι τα δικαιώματα του ομίλου Giti έγιναν απολύτως σεβαστά όσον αφορά τα πορίσματά της σχετικά με το ΚΟΑ.

### 3.1.2. Ανάλογη χώρα

- (83) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή είχε επιλέξει τη Βραζιλία ως ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (84) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Βραζιλία δεν συνιστά ανάλογη χώρα διότι: 1) οι συνθήκες πρόσβασης σε πρώτες ύλες ήταν λιγότερο ευνοϊκές στη Βραζιλία, καθώς η Κίνα αποτελεί τον μεγαλύτερο παραγωγό φυσικού καουτσούκ και βρίσκεται σε εγγύτερη θέση σε σχέση με τις κύριες πηγές παραγωγής της Νοτιοανατολικής Ασίας· 2) η Βραζιλία επιβάλλει δασμούς ανταντάμπινγκ έναντι αρκετών χωρών· 3) η Βραζιλία επιβάλλει υψηλούς τακτικούς εισαγωγικούς δασμούς της τάξης του 16 % σε ορισμένα ελαστικά επίσωτρα για λεωφορεία και φορτηγά.
- (85) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η Βραζιλία συνιστά ανταγωνιστική αγορά, όπου δραστηριοποιούνται πέντε μεγάλοι παραγωγοί ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά. Αποτελεί μεγάλη αγορά όσον αφορά την κατανάλωση, με σημαντικές εισαγωγές και εξαγωγές, παρά την επιβολή δασμών ανταντάμπινγκ και τακτικών τελωνειακών δασμών. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι δεν διέθετε άλλη δυνατή εναλλακτική επιλογή. Ο μοναδικός Ταϊλανδός παραγωγός που προσφέρθηκε να συνεργαστεί παρήγαγε αποκλειστικά επίσωτρα με αεροθάλαμο, γεγονός που τον καθιστούσε ακατάλληλο, καθώς άνω του 95 % των εξαγωγών στην Ένωση αφορούν επίσωτρα χωρίς αεροθάλαμο. Τέλος, η Νότια Αφρική ήταν πολύ μικρότερη από άποψη παραγωγής και κατανάλωσης, επέβαλλε ακόμα υψηλότερους τακτικούς δασμούς ανταντάμπινγκ και συνεπώς καθίστατο λιγότερο κατάλληλη από τη Βραζιλία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επανέλαβε ότι η Βραζιλία αποτελούσε την καταλληλότερη ανάλογη χώρα μεταξύ των προτεινόμενων εναλλακτικών επιλογών.
- (86) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης διεξοδικά το κόστος του φυσικού καουτσούκ στο κόστος κατασκευής του παραγωγού της ανάλογης χώρας. Το κόστος του φυσικού καουτσούκ ανά κιλό ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά που παράγονται από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας ήταν [4,1 - 4,5] RMB (ρενμίνμπι), δηλαδή ανάλογο του κόστους που ανέφεραν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Σε γενικές γραμμές, το κόστος κατασκευής/κιλό προϊόντος για τον παραγωγό της ανάλογης χώρας ήταν υψηλότερο από το κόστος κατασκευής/κιλό για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, η κύρια διαφορά στο επίπεδο του κόστους κατασκευής στη Βραζιλία προκύπτει λόγω του υψηλότερου κόστους εργασίας, του κόστους άμεσης απόσβεσης και άλλου άμεσου ή έμμεσου κόστους κατασκευής. Συνεπώς, η αξίωση για προσαρμογή λόγω της διαφοράς στην τιμή των πρώτων υλών μεταξύ ανάλογης χώρας και ΔΔΚ απορρίφθηκε.



- (87) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο όμιλος Giti, ο όμιλος Hankook, ο όμιλος Aeolus και η Pirelli υποστήριξαν ότι η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί για την πλειονότητα του όγκου των πωλήσεων τους στην Ένωση και ισχυρίστηκαν ότι αυτό ήγειρε σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συγκρισιμότητα των τύπων του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti επανέλαβε τον εν λόγω ισχυρισμό.
- (88) Το υπό εξέταση προϊόν περιλαμβάνει ευρύ φάσμα τύπων προϊόντων, με πολλά διαφορετικά μεγέθη και άλλα χαρακτηριστικά. Το γεγονός ότι ορισμένα μεγέθη και τύποι ελαστικών επισώτρων δεν παράγονταν στη Βραζιλία δεν σημαίνει ότι οι τύποι προϊόντων της Βραζιλίας δεν ήταν συγκρίσιμοι. Πράγματι, οι τύποι προϊόντων που παράγονται από τον παραγωγό της Βραζιλίας ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων και θα μπορούσαν, ως έναν βαθμό, να αντιστοιχιστούν με τους τύπους που εξάγονται από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτό το επιχείρημα.
- (89) Συνεπώς, ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την καταλληλότητα της ανάλογης χώρας, επιβεβαιώνεται το προσωρινό πόρισμα της Επιτροπής για τη χρήση της Βραζιλίας ως ανάλογης χώρας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 112 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

### 3.1.3. Κανονική αξία

- (90) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 113 έως 115 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (91) Όλοι οι παραγωγό-εξαγωγείς του δείγματος υποστήριξαν ότι η μέθοδος για την κατασκευή της κανονικής αξίας, την οποία εφάρμοσε η Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο, οδήγησε σε εξαιρετικά υψηλά περιθώρια ντάμπινγκ και παρήγαγε αποτελέσματα τα οποία μάλλον δεν ανταποκρίνονταν στην πραγματικότητα, δηλαδή η κανονική αξία δεν μειωνόταν για τις βαθμίδες 2 και 3, παρότι στην πραγματικότητα τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 2 και 3 είναι πάντα φθηνότερα. Οι παραγωγό-εξαγωγείς κάλεσαν την Επιτροπή να προβεί σε προσαρμογές της κανονικής αξίας, ώστε να αντικατοπτρίζεται η φθίνουσα τάση στο κόστος παραγωγής στις βαθμίδες 2 και 3. Ο όμιλος Giti ζήτησε επίσης να γίνει προσαρμογή ώστε να αντικατοπτρίζεται η φθίνουσα τάση στο κόστος κατασκευής για ελαστικά με μεγαλύτερο πλάτος διατομής.
- (92) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό ότι στη μέθοδο που χρησιμοποίησε στο προσωρινό στάδιο για την κατασκευή της κανονικής αξίας όσον αφορά μη αντιστοιχούς PCN ενδεχομένως να μη λήφθηκε επαρκώς υπόψη ο διαχωρισμός σε βαθμίδες. Η Επιτροπή εξέτασε τους τύπους προϊόντος που κατασκεύασε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας και στις τρεις βαθμίδες και παρατήρησε ότι το κόστος κατασκευής ανά τεμάχιο στη βαθμίδα 2 αντιστοιχούσε κατά μέσο όρο σε [83 – 87] % του κόστους κατασκευής ανά τεμάχιο στη βαθμίδα 1 και ότι το κόστος κατασκευής ανά τεμάχιο στη βαθμίδα 3 αντιστοιχούσε κατά μέσο όρο σε [77 – 82] % του κόστους κατασκευής ανά τεμάχιο στη βαθμίδα 1. Η Επιτροπή αποφάσισε, ως εκ τούτου, να βελτιώσει τη μέθοδο κατασκευής της κανονικής αξίας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω διαφορές στο κόστος κατασκευής ανά τεμάχιο για κάθε βαθμίδα, ως εξής. Πρώτον, υπολόγισε το μέσο κόστος κατασκευής ανά κιλό για όλα τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 που παρήγαγε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας: [19 – 21] RMB ανά κιλό. Δεύτερον, μείωσε το κόστος κατασκευής ανά κιλό της βαθμίδας 2 που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας κατά ποσοστό ίσο με τη μέση διαφορά του κόστους κατασκευής ανά τεμάχιο μεταξύ βαθμίδας 1 και βαθμίδας 2, ήτοι [83 – 87] %, λαμβάνοντας το μέσο κόστος κατασκευής ανά κιλό για τη βαθμίδα 2: [16 – 18] RMB ανά κιλό· το μέσο κόστος κατασκευής ανά κιλό για τη βαθμίδα 3 μειώθηκε σε ποσοστό ίσο με τη μέση διαφορά του κόστους κατασκευής ανά τεμάχιο μεταξύ βαθμίδας 1 και βαθμίδας 3, ήτοι [77 – 82] %, με αποτέλεσμα τιμή [15 – 17] RMB ανά τεμάχιο. Οι τύποι προϊόντος που κατασκεύασε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας και στις τρεις βαθμίδες αντιστοιχούσαν στο [70 – 80] % του όγκου παραγωγής της ανάλογης χώρας και, συνεπώς, θεωρήθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικοί και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για την προσαρμογή.
- (93) Η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία κάθε αναντίστοιχου τύπου προϊόντος που εξήγαγαν οι Κινέζοι παραγωγόι πολλαπλασιάζοντας το βάρος του επί το αντίστοιχο κόστος κατασκευής ανά κιλό για κάθε βαθμίδα. Κατόπιν, η Επιτροπή πρόσθεσε ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα και ένα εύλογο ποσό κέρδους για κάθε τύπο προϊόντος.
- (94) Βάσει των ανωτέρω προσαρμογών, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία για τους αναντίστοιχους τύπους προϊόντος (PCN), λαμβάνοντας υπόψη τις διαπιστωθείσες διαφορές στο κόστος παραγωγής μεταξύ των τριών βαθμίδων.
- (95) Κατόπιν ισχυρισμών ότι τα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα του παραγωγού της ανάλογης χώρας είναι υπερβολικά υψηλά, η Επιτροπή προέβη σε λεπτομερή επανέλεγχο των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων του παραγωγού και επισήμανε ότι η εγχώρια δαπάνη μεταφοράς είχε προσμετρηθεί διπλά στο προσωρινό στάδιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αφαιρέσε την εν λόγω δαπάνη από τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, με αποτέλεσμα τη μείωση των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας από [35 – 45 %] του κόστους κατασκευής του παραγωγού της ανάλογης χώρας σε [20 – 30 %] του κόστους κατασκευής του. Η εν λόγω αναθεώρηση δεν έχει κανέναν αντίκτυπο στα επίπεδα των προσωρινών δασμών, καθώς δεν οδήγησε σε μείωση του προσωρινού περιθωρίου ντάμπινγκ κάτω από το επίπεδο του περιθωρίου ζημίας. Τα αναθεωρημένα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα συνάδουν με τα μέσα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και για τις τρεις βαθμίδες. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε εύλογο το συγκεκριμένο αναθεωρημένο επίπεδο εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων.

- (96) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε προσαρμογές βάσει του γεγονότος ότι οι παραγωγοί της βαθμίδας 1 έχουν κατά κανόνα πολύ υψηλότερα έξοδα προβολής (κατά τον καθορισμό των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων) και ότι η κερδοφορία των παραγωγών της βαθμίδας 1 είναι πολύ υψηλότερη από αυτή των παραγωγών της βαθμίδας 2 και της βαθμίδας 3 (κατά τον καθορισμό του κέρδους). Συνεπώς, υποστήριξε ότι, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει χαμηλότερο περιθώριο κέρδους για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2 απ' ό,τι για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και ακόμη χαμηλότερο περιθώριο κέρδους για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.
- (97) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι είχε αναθεωρήσει τη μεθοδολογία της μετά το προσωρινό στάδιο, προκειμένου να λάβει υπόψη τις διαφορές μεταξύ βαθμίδων κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 92). Τα δεδομένα από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας δεν δικαιολογούσαν καμία περαιτέρω προσαρμογή. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (98) Όσον αφορά το αίτημα για προσαρμογή της κανονικής αξίας ώστε να ανταποκρίνεται στη φθίνουσα τάση του κόστους κατασκευής μεγαλύτερων ελαστικών επισώτρων, η Επιτροπή ανέφερε ότι ο όμιλος Giti δεν παρείχε λεπτομερή ανάλυση που να παρουσιάζει με ποσοτικούς όρους τον βαθμό στον οποίο είναι λιγότερο δαπανηρή η παραγωγή μεγαλύτερων ελαστικών επισώτρων, καθώς και το αν υφίσταται συγκεκριμένο μοντέλο μείωσης του κόστους κατασκευής. Τέλος, ο όμιλος Giti δεν εισηγήθηκε κάποια πιθανή μεθοδολογία για την πραγματοποίηση της εν λόγω προσαρμογής. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι δεν είχε λάβει επαρκή στοιχεία ώστε να μπορεί να εισηγηθεί τυχόν πιθανή μεθοδολογία για τις προσαρμογές βάσει μεγέθους των ελαστικών επισώτρων. Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο όμιλος Giti ήταν σε θέση να χρησιμοποιήσει τα δικά του στοιχεία για να αποδείξει ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές στο κόστος κατασκευής μεταξύ μεγαλύτερων και μικρότερων ελαστικών επισώτρων και βάσει αυτών να προτείνει μεθοδολογία για τις προσαρμογές. Ωστόσο, δεν κατέθεσε τίποτα σχετικό. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (99) Ο όμιλος Giti επισήμανε επίσης ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, τα επιτόκια που δημοσίευσε η Κεντρική Τράπεζα της Βραζιλίας κυμαίνονταν μεταξύ 14,25 % και 11,25 %, ενώ, κατά την ίδια περίοδο, το επιτόκιο που δημοσίευσε η Λαϊκή Τράπεζα της Κίνας ήταν 4,35 %. Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι, στον βαθμό που μεγάλο μέρος των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων ήταν χρηματοοικονομικά έξοδα, τα εν λόγω έξοδα θα έπρεπε να προσαρμοστούν προς τα κάτω, ώστε να αντικατοπτρίζουν τα υψηλότερα επιτόκια δανεισμού της Βραζιλίας σε σύγκριση με τη ΛΔΚ.
- (100) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι έπρεπε να χρησιμοποιήσει το κόστος της ανάλογης χώρας λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στον ανταγωνισμό, που συνδέονταν με τον υψηλό βαθμό κρατικής παρέμβασης στη ΛΔΚ. Εφόσον η πρόσβαση των κινεζικών εταιρειών σε τραπεζική χρηματοδότηση συνιστά μία από τις εν λόγω στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό, η Επιτροπή έκρινε ενδεδειγμένο να χρησιμοποιήσει το επιτόκιο της ανάλογης χώρας. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (101) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προβεί σε προσαρμογή λόγω διαφοράς στο κόστος χρηματοδότησης μεταξύ Κίνας και Βραζιλίας, δηλαδή μεταξύ των επιτοκίων που εφαρμόζουν η Λαϊκή Τράπεζα της Κίνας και η Κεντρική Τράπεζα της Βραζιλίας. Ο όμιλος Giti υπέβαλε επίσης αίτημα να γίνουν προς τα κάτω προσαρμογές στο κόστος κατασκευής του παραγωγού της ανάλογης χώρας, προκειμένου να αντισταθμιστούν τα υψηλότερά του έμμεσα έξοδα και έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα, καθώς και άλλα κόστη και υψηλότεροι φόροι.
- (102) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχεία α) και β) του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση της ΛΔΚ η κανονική αξία καθορίζεται βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης κανονικής αξίας σε μία τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 100, στη ΛΔΚ υφίστανται σημαντικές στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό, οι οποίες επηρεάζουν το κινεζικό κόστος χρηματοδότησης. Συνεπώς, το γεγονός ότι ενδεχομένως υπάρχουν διαφορές στο κόστος χρηματοδότησης μεταξύ της ΛΔΚ και της ανάλογης χώρας δεν δικαιολογεί τη ζητούμενη προσαρμογή. Όσον αφορά τον πρόσθετο ισχυρισμό ότι το κόστος παραγωγής του παραγωγού της ανάλογης χώρας θα πρέπει να προσαρμοστεί προς τα κάτω ώστε να αντισταθμιστούν το υψηλότερο έμμεσο κόστος και οι φόροι στη Βραζιλία, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι είχε απορρίψει το αίτημα του ομίλου Giti για αναγνώριση ΚΟΑ. Ένας από τους λόγους αυτής της απόρριψης ήταν ότι στα λογιστικά του στοιχεία δεν αποτυπώνονταν ορθά τα πλήρη έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν μπορούσε να βασιστεί στα δεδομένα του ομίλου Giti σχετικά με το κόστος της εταιρείας και δεν χρησιμοποίησε ούτε επαλήθευσε αυτά τα δεδομένα. Επομένως, δεν μπορούσε να πραγματοποιήσει σύγκριση με το εικαζόμενο υψηλότερο έμμεσο κόστος και κόστος φορολόγησης στη Βραζιλία. Εφόσον η Επιτροπή θεώρησε ότι η ζητούμενη προσαρμογή θα είχε ως συνέπεια να ενσωματωθούν εκ νέου τέτοιου είδους μη αξιόπιστα στοιχεία για την Κίνα, απέρριψε επίσης αυτόν τον ισχυρισμό.

### 3.2. Τιμή εξαγωγής

- (103) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 έως 119 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (104) Ο όμιλος Hankook προέβαλε τον ισχυρισμό ότι θα πρέπει να αντιμετωπιστεί ως ενιαία οικονομική οντότητα και συνεπώς δεν απαιτείται ή αιτιολογείται άλλως καμία προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Υποστήριξε ότι η διαγραφή των εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων, καθώς και του κέρδους των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είχε ως συνέπεια την αφαίρεση από την τιμή εξαγωγής του συνόλου του κόστους και των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από

το τμήμα εξαγωγικών πωλήσεων, καθώς και ποσοστού του κέρδους. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι αποτελεί ενιαία οικονομική οντότητα και, κατά την άποψή του, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να προσαρμόσει ούτε τα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα ούτε το κέρδος των συνδεδεμένων εμπόρων στην Ένωση. Αντιθέτως, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την πραγματική τιμή προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, καθώς, σύμφωνα με την άποψη του ομίλου, αυτή η τιμή συνιστά αξιόπιστη βάση.

- (105) Σχετικά με τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, κατά πάγια νομολογία η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας δεν εμποδίζει την Επιτροπή να υπολογίσει την τιμή εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 <sup>(29)</sup>. Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να κατασκευάζει την τιμή εξαγωγής αν προκύπτει ότι η τιμή εξαγωγής δεν είναι αξιόπιστη βάση εξαιτίας κάποιου συνδέσμου μεταξύ του εξαγωγέα και του εισαγωγέα. Σε ανάλογη περίπτωση, για τον καθορισμό μιας αξιόπιστης τιμής εξαγωγής στο επίπεδο των συνόρων της Ένωσης, πραγματοποιούνται προσαρμογές για όλα τα έξοδα που έχουν ανακύψει μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των δασμών και των φόρων, καθώς και για τα πραγματοποιούμενα κέρδη. Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία για τα οποία πρέπει να πραγματοποιούνται προσαρμογές συμπεριλαμβάνουν εκείνα που επιβαρύνουν κανονικά τον εισαγωγέα, αλλά έχουν καταβληθεί από οποιονδήποτε τρίτο, συμπεριλαμβανομένου ενός εύλογου περιθωρίου για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Στην προκειμένη υπόθεση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει αυτός ο σύνδεσμος, εφόσον οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εισαγωγείς ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών, δηλαδή τον όμιλο Hankook. Συνεπώς, η Επιτροπή νομιμοποιείται να πραγματοποιεί προσαρμογές για τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα που ανέκυψαν και τα κέρδη των συνδεδεμένων εισαγωγέων του ομίλου Hankook. Η Επιτροπή θεώρησε επίσης ότι τα επαληθευμένα κέρδη των συνεργαζόμενων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων συνιστούν εύλογη βάση για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (106) Ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι, εάν η Επιτροπή απέρριπτε το αίτημά του κατά της εφαρμογής προσαρμογών στην τιμή εξαγωγής του ομίλου Hankook βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, θα έπρεπε να προσαρμόσει την κανονική αξία του παραγωγού της ανάλογης χώρας, αφαιρώντας το κόστος πωλήσεων και το εύλογο κέρδος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Κατά την άποψή του, η συμπερίληψη των εξόδων πώλησης και του περιθωρίου κέρδους του παραγωγού της ανάλογης χώρας δημιουργεί μια ασυμμετρία που επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών, η οποία θα πρέπει να υποβληθεί σε προσαρμογή. Μετά την κοινοποίηση των πρόσθετων στοιχείων, ο όμιλος Hankook ποσοτικοποίησε τις προσαρμογές που, κατά την άποψή του, πρέπει να πραγματοποιηθούν στα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα και στο κέρδος του παραγωγού της ανάλογης χώρας προκειμένου να αρθεί η ασυμμετρία που επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών.
- (107) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι σκοπός των προσαρμογών που πραγματοποιούνται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού είναι να καθοριστεί μια αξιόπιστη τιμής εξαγωγής, ανεπηρέαστη από τη σύνδεση μεταξύ εξαγωγέα και εισαγωγέα στην Ένωση, όπως υπενθυμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 105. Ταυτόχρονα, το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι ο καθορισμός της κανονικής αξίας και ο καθορισμός της τιμής εξαγωγής διέπονται από ξεχωριστούς κανόνες και, συνεπώς, τα έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα δεν πρέπει κατ' ανάγκη να αντιμετωπιστούν με τον ίδιο τρόπο και στις δύο περιπτώσεις <sup>(30)</sup>. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη θέση της ότι η τελική τιμή πώλησης του παραγωγού της ανάλογης χώρας επαναφέρθηκε στο στάδιο εμπορίας της τιμής εργοστασίου, με προσαρμογή της βάσει των δεόντως επαληθευμένων πληροφοριών που αναφέρονται στον πίνακα των επιμέρους συναλλαγών. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

### 3.3. Σύγκριση

- (108) Οι αιτιολογικές σκέψεις 120 και 121 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού εξηγούν τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής.
- (109) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα προσωρινά και τα οριστικά πορίσματα, ο όμιλος Giti, ο όμιλος Hankook και το CCCMC και η CRIA αμφισβήτησαν τη μεθοδολογία για την προσαρμογή του ΦΠΑ για διάφορους λόγους, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 110 έως 117.
- (110) Τα εν λόγω μέρη έκριναν ότι, αφού η Επιτροπή απέρριψε τις τιμές και το κόστος της Κίνας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, ακολούθως επανεισήγαγε τους φορολογικούς συντελεστές του κινεζικού ΦΠΑ για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Επιπλέον, τα εν λόγω μέρη υποστήριξαν ότι η χρήση της μεθοδολογίας είχε ως αποτέλεσμα τη διόγκωση του περιθωρίου ντάμπινγκ προς τα πάνω, ιδίως λόγω του γεγονότος ότι οι προσαρμογές πραγματοποιούνται επί της κανονικής αξίας αντί της τιμής εξαγωγής.

<sup>(29)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου, της 4ης Μαΐου 2017, στην υπόθεση C-239/15 P, RFA International κατά Επιτροπής, ECLI:EU:C:2017:337 24337, σκέψεις 24-26, και του Γενικού Δικαστηρίου, της 17ης Μαΐου 2015, στην υπόθεση T-466/12, RFA International κατά Επιτροπής, ECLI:EU:T:2015:151, 51151, σκέψεις 51-56.

<sup>(30)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου, της 10ης Μαρτίου 1992, στην υπόθεση C-178/87, Minolta κατά Συμβουλίου, EU:C:1992:112, σκέψη 12.

- (111) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς. Σκοπός των προσαρμογών που πραγματοποιούνται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού είναι να διασφαλιστεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίζεται στη βάση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Η απαίτηση αυτή εφαρμόζεται ανεξαρτήτως της βάσης επί της οποίας καθορίζεται η κανονική αξία, ακόμα και όταν η κανονική αξία καθορίζεται σε μια ανάλογη χώρα σε περιπτώσεις που στις εταιρείες δεν παραχωρείται καθεστώς ΚΟΑ. Όσον αφορά την προσαρμογή του ΦΠΑ που πραγματοποιείται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β), η Επιτροπή διασφάλισε ότι η σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε στο ίδιο επίπεδο φορολόγησης, όπως εξηγείται περαιτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 115 και 116, σύμφωνα με την πάγια νομολογία <sup>(31)</sup>.
- (112) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι, κατά την άποψή του, η κατάσταση στη νομολογία που παραθέτει η Επιτροπή, δηλαδή στην απόφαση στην υπόθεση Dashiqiao <sup>(32)</sup>, ήταν διαφορετική από την κατάσταση του ομίλου Giti, καθώς η σχετική εταιρεία απέκτησε καθεστώς ΚΟΑ βάσει της εν λόγω απόφασης και δεν πραγματοποιήθηκε καμία προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (113) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι συνθήκες στην έρευνα που διεξήχθη στο πλαίσιο της απόφασης στην υπόθεση Dashiqiao ήταν διαφορετικές. Στην υπόθεση αυτή, οι τιμές εξαγωγής υπόκειντο σε υποχρέωση καταβολής πλήρους ποσοστού ΦΠΑ ύψους 17 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και, συνεπώς, δεν απαιτήθηκε καμία προσαρμογή στην κανονική αξία για να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση με κανονική αξία που αποτυπώνει το ίδιο ποσοστό ΦΠΑ. Αντιθέτως, στην παρούσα έρευνα, οι εξαγωγικές πωλήσεις υπόκειντο σε υποχρέωση καταβολής μειωμένου ΦΠΑ και, συνεπώς, ήταν απαραίτητη η προσαρμογή, προκειμένου να μειωθεί η τιμή της κανονικής αξίας συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ στο ίδιο επίπεδο φορολόγησης με τις επηρεαζόμενες εξαγωγικές πωλήσεις. Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 111, η χορήγηση ή μη ΚΟΑ σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα είναι άνευ σημασίας. Αυτό που έχει σημασία είναι κατά πόσο η τιμή εξαγωγής και η κανονική αξία συγκρίνονται στο πλαίσιο ίδιου επιπέδου φορολόγησης, ώστε να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση τιμών.
- (114) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε επίσης ότι το βάρος της απόδειξης για την ανάγκη προσαρμογής φέρει η Επιτροπή. Ο όμιλος Hankook τόνισε ότι, σύμφωνα με την κινεζική νομοθεσία, δεν επιβλήθηκε καθόλου ΦΠΑ στις εξαγωγικές πωλήσεις και, συνεπώς, δεν ήταν δικαιολογημένη καμία προσαρμογή. Εξάλλου, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι, ακόμη και αν ήταν απαραίτητη η προσαρμογή λόγω της υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ, η προσαρμογή αυτή θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί επί της τιμής εξαγωγής και όχι επί της κανονικής αξίας. Ο όμιλος Giti υποστήριξε επίσης ότι οποιαδήποτε προσαρμογή λόγω υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ θα πρέπει να πραγματοποιηθεί περισσότερο για να αντισταθμιστεί τυχόν διαφορά μεταξύ του ΦΠΑ που καταβλήθηκε τελικά από τον όμιλο, μετά την αντιστάθμιση του ΦΠΑ ή άλλων φόρων που καταβλήθηκαν στην αγορά των πρώτων υλών και άλλων εισροών, και της υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ στις τιμές εξαγωγής και τις εγχώριες πωλήσεις αντίστοιχα. Με διαφορετική διατύπωση, ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι η προσαρμογή του ΦΠΑ θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τη διαφορά κόστους μεταξύ εξαγόμενων και εγχώρια πωληθέντων υλικών.
- (115) Τα επιχειρήματα που πρόβλεψαν ο όμιλος Giti και ο όμιλος Hankook βασίζονται σε παρανόηση του σκεπτικού βάσης του οποίου πραγματοποιήθηκε η προσαρμογή λόγω υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ. Πρώτον, όσον αφορά το βάσιμο της προσαρμογής, αμφότερα τα μέρη δεν αμφισβήτησαν το γεγονός ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος συνεπάγονται υποχρέωση καταβολής ΦΠΑ από τον εξαγωγέα-παραγωγό. Πράγματι, τα μέρη υποστήριξαν ότι η προσαρμογή θα πρέπει είτε να πραγματοποιηθεί στην τιμή εξαγωγής είτε να πραγματοποιηθεί προκειμένου να αντισταθμιστεί η διαφορά κόστους μεταξύ εγχώριων και εξαγωγικών πωλήσεων (δηλαδή του κόστους που προκύπτει από την αδυναμία ανάκτησης του συνόλου του ΦΠΑ που καταβλήθηκε κατά την αγορά πρώτων υλών ή άλλων εισροών λόγω της υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ που προέκυψε από τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος). Παρότι η Επιτροπή διαφώνησε με τα εν λόγω επιχειρήματα για τους λόγους που αναπτύσσονται στις αιτιολογικές σκέψεις 116 και 117, επισημαίνει ότι τα επιχειρήματα αυτά επιβεβαιώνουν πως οι εξαγωγικές πωλήσεις οδηγούν σε υποχρέωση καταβολής ΦΠΑ (σε αντίθεση με ό,τι επίσης υποστήριξε ο όμιλος Hankook) ισοδύναμου με το αποκαλούμενο «μη επιστρεπτό ποσοστό» επί των εξαγωγών, το οποίο είναι σταθερό ποσοστό που επιβάλλεται επί της τιμής εξαγωγής FOB του υπό εξέταση προϊόντος. Δεύτερον, όσον αφορά την ίδια την προσαρμογή, η Επιτροπή επανέλαβε ότι σκοπός της είναι να διασφαλιστεί ότι η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίνονται στο ίδιο επίπεδο ποσοστού ΦΠΑ.
- (116) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία συμπεριλαμβάνοντας ΦΠΑ ποσοστού 17 %, το οποίο είναι το κανονικό ποσοστό ΦΠΑ που επιβάλλεται στις εγχώριες πωλήσεις στη ΛΔΚ. Ακολούθως, η Επιτροπή προσαρμόσε την εν λόγω κανονική αξία προς τα κάτω, προκειμένου να ανταποκρίνεται στο χαμηλότερο ποσοστό υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ που παρατηρήθηκε στις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος (δηλαδή στο αποκαλούμενο μη επιστρεπτό ποσοστό). Αυτό διασφάλισε την απαιτούμενη συμμετρία μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής όσον αφορά το επίπεδο έμμεσης φορολόγησης. Απαντώντας στα επιχειρήματα που πρόβλεψε ο όμιλος Hankook, βάσει των οποίων η προσαρμογή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί επί της τιμής εξαγωγής, η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού καθιστά σαφές ότι τυχόν διαφορά στο επίπεδο της έμμεσης φορολογίας θα πρέπει να αντιμετωπιστεί επί της κανονικής αξίας και όχι επί της τιμής εξαγωγής.

<sup>(31)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου, της 19ης Σεπτεμβρίου 2013, στην υπόθεση C-15/12, P Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials κατά Συμβουλίου, EU:C:2013:572, σκέψεις 34-35.

<sup>(32)</sup> Ο.π.

- (117) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η προσαρμογή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί για να αντισταθμιστεί τυχόν διαφορά στο κόστος των πρώτων υλών ή άλλων εισροών μεταξύ εξαγωγικών και εγχώριων πωλήσεων λόγω εναπομείνουσας υποχρέωσης καταβολής ΦΠΑ σε τέτοιου είδους στοιχεία κόστους, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σκοπός της προσαρμογής που διενεργείται σε αυτό το πλαίσιο δεν είναι να αντιμετωπιστεί τυχόν εικαζόμενη διαφορά στο κόστος των πρώτων υλών ή άλλων εισροών. Αντιθέτως, η προσαρμογή διασφαλίζει ότι οι τιμές που χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση είναι στο ίδιο επίπεδο φορολόγησης. Τέλος, όσον αφορά το επιχείρημα του όμιλου Giti σχετικά με το βάρος της απόδειξης, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το γεγονός πως οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος συνεπάγονται υποχρέωση καταβολής ΦΠΑ καθορίστηκε ως κάτι δεδομένο κατά την έρευνα και, στην πραγματικότητα, δεν αμφισβητείται από τον όμιλο, ο οποίος απλώς προέβαλε μια διαφορετική προσέγγιση για την αντιμετώπιση του εν λόγω δεδομένου (προσαρμογή επί της τιμής εξαγωγής ή προσαρμογές λόγω διαφορών στο κόστος). Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (118) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook επανέλαβε ότι αποτελεί ενιαία οικονομική οντότητα και, συνεπώς, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να πραγματοποιεί προσαρμογές για τις προμήθειες βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
- (119) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη θέση της ότι, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, νομιμοποιείται να πραγματοποιεί προσαρμογές για προμήθειες που έχουν καταβληθεί σε σχέση με τις υπό εξέταση πωλήσεις. Στην προκείμενη υπόθεση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι προμήθειες προβλέπονταν στο πλαίσιο σύμβασης μεταξύ των μερών και καταβάλλονταν *de facto* από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στα συνδεδεμένα μέρη. Οι πληρωμές καταγράφηκαν, αναγνωρίστηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα και επαληθεύτηκαν στο πλαίσιο της έρευνας. Διαπιστώθηκε ότι επηρέασαν τη σύγκριση των τιμών. Συνεπώς, η Επιτροπή όφειλε να πραγματοποιήσει προσαρμογές για τις προμήθειες ανεξαρτήτως του αν οι εταιρείες συνιστούσαν ενιαία οικονομική οντότητα ή όχι. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι η έννοια της ενιαίας οικονομικής οντότητας στο πλαίσιο των προσαρμογών βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού αναπτύχθηκε σε νομολογία του Δικαστηρίου <sup>(33)</sup> σχετικά με τις «πλασματικές προμήθειες», συμπεριλαμβανομένου του περιθωρίου κέρδους ενός εμπόρου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) δεύτερο εδάφιο, και όχι για περιπτώσεις στις οποίες οι πραγματικές προμήθειες ορίζονται σαφώς και καταβάλλονται *de facto*. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (120) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι τα δικαιώματα που καταβλήθηκαν στην κορεατική έδρα για χρήση της τεχνολογίας και του εμπορικού ονόματος της Hankook δεν θα πρέπει να αφαιρεθούν από την τιμή εξαγωγής. Η Επιτροπή επανεξέτασε τον ισχυρισμό, διαπίστωσε ότι ήταν δικαιολογημένος και επανυπολόγισε το περιθώριο ντάμπινγκ αναλόγως.

#### 3.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (121) Όπως αναφέρεται στα τμήματα 3.1. έως 3.3, η Επιτροπή έλαβε υπόψη ορισμένες παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων και επανυπολόγισε τα περιθώρια ντάμπινγκ για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Αυτό οδήγησε σε μείωση των περιθωρίων ντάμπινγκ που είχαν καθοριστεί προσωρινά. Η μεταβολή αυτή επηρέασε επίσης το περιθώριο ντάμπινγκ όλων των υπόλοιπων συνεργαζόμενων και μη συνεργαζόμενων εταιρειών, καθώς τα περιθώρια αυτά βασίζονται στα περιθώρια των εταιρειών του δείγματος.
- (122) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα εξής:

Πίνακας 1

#### Οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος Xingyuan	106,7 %
Όμιλος Giti	56,8 %
Όμιλος Aeolus και Pirelli	85 %
Όμιλος Hankook	60,1 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	71,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	106,7 %

<sup>(33)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2012, στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P, Συμβούλιο κατά Interpipe, απόφαση του Δικαστηρίου, της 26ης Οκτωβρίου 2016, στην υπόθεση C-468/15 P, PT Perindustrian dan Perdagangan Musim Semi Mas (PT Musim Mas) κατά Συμβουλίου.

#### 4. ΖΗΜΙΑ

##### 4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (123) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 127 έως 129 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 380 και πλέον παραγωγούς στην Ένωση, οι οποίοι παρήγαγαν τόσο καινούργια όσο και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα. Ορίζονταν από κοινού ως ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (124) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι οι επιχειρήσεις αναγόμωσης, είτε λειτουργούν στο πλαίσιο ρυθμίσεων ανάθεσης είτε όχι, δεν μπορούν να αποτελούν τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Θεώρησαν ότι η αναγόμωση αποτελεί αγορά υπηρεσιών μετά την πώληση, η οποία δεν μπορεί να προστατευτεί με μέτρα αντιντάμπινγκ, καθώς οι επιχειρήσεις αναγόμωσης παίρνουν ένα υπάρχον ελαστικό επίσωτρο εν μέρει φθαρμένο και το αποκαθιστούν ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις αναγόμωσης που εκτελούν εργασίες κατ' ανάθεση δεν μπορούν να είναι ιδιοκτήτριες του περιβλήματος. Οι πελάτες διατηρούν την ιδιοκτησία του περιβλήματος κατά τη διάρκεια της συντήρησής του και της εφαρμογής νέου πέλματος στο φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο πριν από την επιστροφή του στον ιδιοκτήτη.
- (125) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο κλάδος αναγόμωσης προσφέρει «δευτερή ζωή» (ή και περισσότερες, καθώς το ίδιο περίβλημα μπορεί να αναγομωθεί αρκετές φορές) σε ένα περίβλημα που προέρχεται από φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο. Τα φθαρμένα ελαστικά επίσωτρα δεν είναι πλέον ασφαλή για να χρησιμοποιούνται στο δημόσιο οδικό δίκτυο και δεν μπορούν να επιστρέψουν στην κυκλοφορία. Χωρίς τη διαδικασία αναγόμωσης, η μοίρα ενός φθαρμένου ελαστικού είναι να καταλήξει στη χωματερή, παρότι τμήμα του φθαρμένου επισώτρου μπορεί να υποστεί πυρόλυση για την παραγωγή καυσίμου από ελαστικά επίσωτρα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η αναγόμωση είναι μια διαδικασία ανακύκλωσης, όπου τα φθαρμένα ελαστικά ανακινούνται καθώς αντικαθίσταται το πέλαμα πάνω σε ένα παλιό περίβλημα. Συνεπώς η αναγόμωση δεν συνιστά απλώς μια υπηρεσία, αλλά μια διαδικασία παραγωγής. Ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων ιδιοκτησίας, οι επιχειρήσεις αναγόμωσης είναι ενωσιακοί παραγωγοί, των οποίων η παραγωγική διαδικασία ξεκινά από το περίβλημα και οι οποίοι παράγουν ελαστικά επίσωτρα.
- (126) Επιπλέον, ο κύκλος ζωής των φθαρμένων ελαστικών ολοκληρώνεται με δύο τρόπους: είτε αποσύρονται ως απόβλητα είτε χρησιμοποιούνται ως κατάλληλο περίβλημα για αναγόμωση. Αν θεωρηθούν απόβλητα, ο ιδιοκτήτης του φθαρμένου ελαστικού μπορεί να καταβάλει κάποιο τέλος για την απόσυρσή του. Στο δεύτερο σενάριο, το φθαρμένο ελαστικό καθίσταται πηγή εισοδήματος. Οι επιχειρήσεις αναγόμωσης μπορεί να αγοράσουν το φθαρμένο ελαστικό από κάποιο συνεργείο επισκευής ή να αναγομώσουν το φθαρμένο ελαστικό στο πλαίσιο κατ' ανάθεση συμφωνίας. Όλες οι ελεγχθείσες επιχειρήσεις αναγόμωσης χρησιμοποιούν δύο πηγές προμήθειας (δηλαδή περιβλήματα του αποθέματος ή από κατ' ανάθεση συμφωνίες) για την παραγωγή ελαστικών επισώτρων. Η τιμή αγοράς ενός φθαρμένου ελαστικού επισώτρου αντιστοιχεί κατά μέσο όρο στο 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής ενός αναγομωμένου ελαστικού επισώτρου. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η διαφορά στο κόστος παραγωγής ή στην προστιθέμενη αξία μεταξύ των δύο τρόπων αναγόμωσης περιβλημάτων δεν ήταν σημαντική και τους αντιμετώπισε ως δύο διαφορετικά επιχειρηματικά μοντέλα αναγόμωσης. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιχειρήσεις αναγόμωσης συνιστούν τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (127) Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που προσκόμισαν οι επιχειρήσεις αναγόμωσης και επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή (συμπεριλαμβανομένου του πραγματικού κόστους και των πραγματικών τιμών πώλησης) χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των δεικτών ζημίας και τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας.

##### 4.2. Ανάλυση ζημιών ανά βαθμίδα

- (128) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 162 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση και, για ορισμένους μικροοικονομικούς δείκτες, στο επίπεδο των βαθμίδων, λόγω του κατακεραματισμού της ενωσιακής αγοράς. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ότι, κατά την ανάλυση της ζημίας ανά βαθμίδα, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι δείκτες ζημίας και οι δείκτες αιτιώδους συνάφειας. Παρέπεμψαν στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας<sup>(34)</sup>. Επιπλέον, τα εν λόγω μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να προβεί σε διάκριση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, πρωτότυπου εξοπλισμού και επισώτρων αντικατάστασης, καθώς η αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού προστατευόταν έναντι του κινεζικού ανταγωνισμού, παραπέμποντας εκ νέου στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας<sup>(35)</sup>. Η CRIA και το CCCMC επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (129) Σύμφωνα με την προαναφερθείσα νομολογία, οι αρχές που διενεργούν την έρευνα και αναλαμβάνουν να ερευνηθούν μέρος του εγχώριου κλάδου παραγωγής «πρέπει, καταρχήν, να ερευνούν με τον ίδιο τρόπο όλα τα άλλα τμήματα που απαρτίζουν τον κλάδο παραγωγής, καθώς και τον κλάδο παραγωγής στο σύνολό του»<sup>(36)</sup>. Ωστόσο, η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου δεν επιβάλλει στις αρχές που διενεργούν την έρευνα υποχρέωση να παρέχουν όλους τους δείκτες ζημίας ανά κατηγορία.

<sup>(34)</sup> Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση WT/DS184/AB/R, Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψεις 195-196.

<sup>(35)</sup> Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση WT/DS184/AB/R, Ηνωμένες Πολιτείες — Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψη 207.

<sup>(36)</sup> Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση WT/DS184/AB/R, Ηνωμένες Πολιτείες — Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψη 204.

- (130) Εξάλλου, τα πραγματικά περιστατικά στην εν λόγω υπόθεση ήταν διαφορετικά. Στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σημαντικό τμήμα της εγχώριας παραγωγής στις Ηνωμένες Πολιτείες –δέσμια παραγωγή– προστατεύεται λόγω της δομής της εγχώριας αγοράς από τον άμεσο ανταγωνισμό από τις επίμαχες εισαγωγές. Σε αυτή τη συγκεκριμένη περίπτωση, το δευτεροβάθμιο διοικητικό όργανο διαφώνησε με τη «συγκριτική εξέταση» κάθε μέρους της εγχώριας αγοράς – στην οποία γίνεται αντιπαράθεση μεταξύ ελεύθερης αγοράς και δέσμιας αγοράς. Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, έτσι «ενισχύθηκε» η ικανότητα των αρχών που διενεργούν την έρευνα να προβούν στον ενδεδειγμένο προσδιορισμό της συνολικής κατάστασης του εγχώριου κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, δεν υφίσταται προστασία των βαθμίδων 1 και 2 στην ενωσιακή αγορά. Οι πωλήσεις των κινεζικών εισαγωγών συγκεντρώνονται κυρίως στην αγορά ανταλλακτικών· πρόκειται για πραγματικότητα που δεν επιβάλλεται από τη δομή της ενωσιακής αγοράς. Εξάλλου, το υπό εξέταση προϊόν πωλούνταν επίσης σε κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι η ενωσιακή αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού προστατεύεται έναντι του κινεζικού ανταγωνισμού και, συνεπώς, θα πρέπει να εξεταστεί χωριστά, απορρίφθηκε.
- (131) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 160 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η νομολογία επίσης επιβεβαιώνει ότι, όταν εξετάζεται κατά πόσο υπάρχει ζημία για τον συνολικό ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η ανάλυση μπορεί να εστιάζεται στο τμήμα που πλήττεται περισσότερο από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Στην παρούσα υπόθεση, περίπου 65 % των εισαγωγών κινεζικών ελαστικών επισώτρων αφορούν τη βαθμίδα 3. Συνεπώς, μια ορθή ανάλυση της ζημίας δεν μπορεί να παραβλέπει τον αντίκτυπο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ιδίως όταν πρόκειται για κατάσταση αγοράς στην οποία οι πωλήσεις ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 αυξάνονται διαρκώς και όλες οι βαθμίδες που συνιστούν την ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων είναι αλληλένδετες.
- (132) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή έκρινε ότι ορθώς πραγματοποίησε εξέταση του συνολικού κλάδου παραγωγής.

#### 4.3. Ενωσιακή κατανάλωση

- (133) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9, η Επιτροπή διεξήγαγε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις δύο μη συνδεδεμένων εισαγωγέων. Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος είχαν επίσης δηλωθεί κατά την εξεταζόμενη περίοδο υπό τους κωδικούς ΣΟ 4011 90 00 και 4011 99 00. Οι εν λόγω εισαγωγές αφορούσαν ελαστικά πίσωτρα της βαθμίδας 3. Εντούτοις, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί αν το πρόβλημα όσον αφορά τη δήλωση του υπό εξέταση προϊόντος ήταν συστημικό ή το ζήτημα περιοριζόταν στον συγκεκριμένο εισαγωγέα.
- (134) Επιπρόσθετα, ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε από τους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας υπερέβαινε τις συνολικές εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat Comext. Παρ' όλα αυτά, εφόσον οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ανέφεραν στοιχεία σχετικά με τα προηγούμενα έτη, η Επιτροπή αποφάσισε να υιοθετήσει συντηρητική προσέγγιση και να μην αναθεωρήσει τον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (135) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, διαπιστώθηκε ότι οι προμηθευτές πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool δεν είχαν συμπεριληφθεί στον καθορισμό της ενωσιακής κατανάλωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προχώρησε σε αναθεώρηση της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (136) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ενωσιακή κατανάλωση <sup>(37)</sup> εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

#### Ενωσιακή κατανάλωση (σε τεμάχια)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	20 499 603	20 962 782	21 600 223	21 748 781
Δείκτης 2014 = 100	100	102,3	105,4	106,1

Πηγή: ETRMA και προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool.

- (137) Συνεπώς, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνολικά, την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 6,1 %, από περίπου 20,5 εκατ. επισώτρα σε 21,7 εκατ. επισώτρα την περίοδο έρευνας.

<sup>(37)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση της ενωσιακής κατανάλωσης (αριθμός συστήματος αρχαιοδετήσης: t18.004870).

#### 4.4. Διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων

- (138) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τα προσωρινά πορίσματα όσον αφορά τη διασύνδεση μεταξύ νέων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων και επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών αποτελεσμάτων. Η Επιτροπή συγκέντρωσε όλα τα στοιχεία για το θέμα αυτό σε ένα σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση <sup>(38)</sup>.
- (139) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 140 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι δεν αποδόθηκε αξία στις βαθμίδες 1 και 2 λόγω της ύπαρξης της βιομηχανίας αναγόμωσης.
- (140) Οι πληροφορίες σχετικά με τη σπουδαιότητα του κλάδου αναγόμωσης είναι ευρέως διαδεδομένες και διαθέσιμες στο κοινό. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων παράγουν επίσης αναγομωμένα ελαστικά επισώτρα. Ορισμένοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, όπως η Hankook Alphatread ή η Giti Genesis, κατέχουν δικές τους εταιρείες αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων. Όπως εξηγείται στο σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι κύριοι παραγωγοί ελαστικών επισώτρων, συμπεριλαμβανομένων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, δραστηριοποιούνταν επίσης στον κλάδο αναγόμωσης. Ο όμιλος Hankook βασίζεται σε ενωσιακές εταιρείες αναγόμωσης, όπως η Vacu-Lug στο Ηνωμένο Βασίλειο ή η B.R.P. Pneumatici στην Ιταλία, για τις δραστηριότητές του αναγόμωσης. Η Giti Genesis, παλαιότερα γνωστή ως GT Ree Tread, βασίζεται στη Vacu-Lug στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- (141) Εξάλλου, το 2009 η Pirelli Italy δήλωσε σχετικά με ένα συμβόλαιο που υπέγραψε με τη Marangoni (ενωσιακός προμηθευτής λύσεων αναγόμωσης) ότι το εν λόγω σχέδιο, το οποίο αποτελεί τμήμα της στρατηγικής για ενίσχυση και επέκταση της παροχής υπηρεσιών από την Pirelli Truck, έχει ως στόχο να προσδώσει προστιθέμενη αξία ιδίως στα νέα προϊόντα 88 Series και 01 Series, τα οποία κυκλοφόρησαν στην ευρωπαϊκή αγορά το 2009 και χαρακτηρίζονται, μεταξύ άλλων, από υψηλή καταλληλότητα για αναγόμωση <sup>(39)</sup>. Άλλοι παραγωγοί επίσης προβάλλουν τη δυνατότητα αναγόμωσης των ελαστικών τους επισώτρων, για παράδειγμα η εταιρεία-εισαγωγέας Athos όσον αφορά τα ελαστικά επισώτρα Athos που έχουν δυνατότητα επαναχάραξης αυλακώσεων και είναι κατάλληλα για ψυχρή ή θερμή αναγόμωση, καθώς και η εταιρεία Aeolus <sup>(40)</sup> (αμφότερες καταγεγραμμένες στη βαθμίδα 3). Αυτό καταδεικνύει ότι η δυνατότητα αναγόμωσης συνιστά σημαντικό παράγοντα που προσδίδει αξία, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσον και στην οικεία χώρα. Πράγματι, η έρευνα της Επιτροπής έδειξε ότι οι παραγωγοί της «άνωτης βαθμίδας» βασίζονται σε μεγάλο βαθμό στην ύπαρξη και τη διαθεσιμότητα κλάδου αναγόμωσης, όχι μόνο για τη διαμόρφωση αντίληψης περί υψηλής εμπορικής αξίας, αλλά και για τις καταναλωτικές στρατηγικές τους και τις στρατηγικές επιχειρηματικής συνέχειας. Όπως καταδεικνύεται στο σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, η βιομηχανία παραγωγής, τόσο στην Ένωση όσο και στην οικεία χώρα, αντιμετωπίζει τη δυνατότητα αναγόμωσης όχι ως απλό εμπορικό πλεονέκτημα, αλλά και ως πραγματικό παράγοντα ενίσχυσης της αξίας για τις ανώτερες βαθμίδες. Κατά συνέπεια, η αξία και η τιμή πώλησης στις ανώτερες βαθμίδες συνδέονται άρρηκτα με την ύπαρξη υγιούς κλάδου αναγόμωσης «επόμενου σταδίου». Για τους λόγους αυτούς, στην αιτιολογική σκέψη 140 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ανέφερε ότι «ένα μεγάλο μέρος της αξίας που δίνεται στα ελαστικά επισώτρα των βαθμίδων 1 και 2 προέρχεται από την ύπαρξη της βιομηχανίας αναγόμωσης στη βαθμίδα 3».
- (142) Επί της βάσης αυτής, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα αρχικά της πορίσματα όσον αφορά τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων.
- (143) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 141 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η CRIA και το CCCMC θεώρησαν ότι η Επιτροπή δεν εξέθεσε την αιτία της υψηλής εναλλαξιμότητας των αναγομωμένων και καινούργιων επισώτρων, η οποία, με τη σειρά της, καθιστά την τιμή καθοριστικό παράγοντα στην απόφαση του πελάτη να αγοράσει ένα αναγομωμένο ελαστικό ή ένα καινούργιο ελαστικό της βαθμίδας 3.
- (144) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον εν λόγω ισχυρισμό. Ως εκ τούτου, στο σημείωμά της για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, παρουσίασε παραδείγματα ελαστικών επισώτρων διαφόρων βαθμίδων που χρησιμοποιούν κοινούς διαύλους πωλήσεων.

#### 4.5. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

##### 4.5.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (145) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει λάβει υπόψη στην ανάλυσή της την αύξηση της ενωσιακής κατανάλωσης και να έχει παράσχει χωριστή ανάλυση για τις τρεις βαθμίδες. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι, όσον αφορά τη βαθμίδα 1 και τη βαθμίδα 2, οι κινεζικές εισαγωγές μειώθηκαν κατά 2,7 % και 2 % αντίστοιχα, ενώ οι εισαγωγές στη βαθμίδα 3 αυξήθηκαν κατά 3,9 % μεταξύ 2015 και 2016. Τέλος, υποστήριξαν ότι η τυχόν φερόμενη αύξηση στις εισαγωγές (σε απόλυτες ή σχετικές τιμές) κατά την περίοδο έρευνας δεν ήταν σημαντική και δεν ζημίωσε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

<sup>(38)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

<sup>(39)</sup> <https://www.pirelli.com/tyre/ww/en/news/2009/12/04/pirelli-tyre-collaboration-with-marangoni-for-truck-tyre-retreading/> (τελευταία πρόσβαση στις 7 Σεπτεμβρίου 2018).

<sup>(40)</sup> <https://www.aeolus-tyres.com/aeolus-eco-twin-a-second-life-for-tyres/> [τελευταία πρόσβαση στις 17 Ιουλίου 2018].



- (146) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 132, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση, και αυτό περιλάμβανε ανάλυση των εισαγωγών. Μόνο για ορισμένους βασικούς μικροοικονομικούς δείκτες διενεργήθηκε πρόσθετη ανάλυση σε επίπεδο βαθμίδων, δεδομένου του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς. Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε. Βάσει των στατιστικών στοιχείων της Eurostat Comext σχετικά με τις εισαγωγές (τα οποία, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 133 έως 134, πιθανόν να είναι υποτιμημένα), η εν λόγω αύξηση στον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν σημαντική, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές.

#### 4.5.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (147) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli υποστήριξαν ότι από την ανάλυση της Επιτροπής απουσιάζει οποιαδήποτε αναφορά στον κατακερματισμό της αγοράς και αναφέρονται μόνο τα στοιχεία της Eurostat, χωρίς μνεία στα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (148) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 132, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση και, για ορισμένους βασικούς μικροοικονομικούς δείκτες, αναλύθηκε επίσης και στο επίπεδο των βαθμίδων, δεδομένου του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς. Εντούτοις, κατά τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης έγινε πράγματι σύγκριση μεταξύ των τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος και των τιμών των ενωσιακών παραγωγών, λαμβανομένης υπόψη της συγκεκριμένης βαθμίδας στην οποία ανήκαν.
- (149) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli υποστήριξαν επιπλέον ότι οι τιμές εισαγωγής επηρεάστηκαν σημαντικά από τις διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε σχέση της συναλλαγματικής ισοτιμίας, καθώς όλες οι τιμές που χρησιμοποιήθηκαν για λόγους σύγκρισης στον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας εκφράζονται σε ευρώ. Συνεπώς, οι διακυμάνσεις μεταξύ δολαρίου ΗΠΑ και ευρώ δεν διαδραμάτισαν κανέναν ρόλο στον καθορισμό τόσο της υποτιμολόγησης όσο και του επιπέδου των μέτρων. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (150) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (Pirelli, όμιλος Giti) ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με τη Eurostat, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής (κυρίως όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3) μειώθηκαν στη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών, αποκλειστικά λόγω της πτώσης των τιμών των πρώτων υλών (κατά 15,6 EUR ανά τεμάχιο). Τα μέρη αυτά ανέφεραν ότι οι τιμές των πρώτων υλών (φυσικό καουτσούκ και πετρέλαιο) σημείωσαν ουσιαστική μείωση, με σημαντικό αντίκτυπο στις τιμές εισαγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (151) Η εξέλιξη της μέσης τιμής εισαγωγής στην Ένωση από την οικεία χώρα σε σχέση με την εξέλιξη των τιμών των βασικών πρώτων υλών είχε ως εξής:

Πίνακας 3

#### Εξέλιξη των τιμών εισαγωγής και των τιμών των βασικών πρώτων υλών

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ (EUR/τεμάχιο)	144,4	144,3	127,7	128,8
Δείκτης 2014 = 100	100	100	88	89
Φυσικό καουτσούκ:				
SGX RSS3 δολάρια ΗΠΑ/τόνο	1 957	1 560	1 641	2 050
Δείκτης 2014 = 100	100	80	84	105
SGX TSR20 δολάρια ΗΠΑ/τόνο	1 710	1 370	1 378	1 660
Δείκτης 2014 = 100	100	80	81	97
Βουταδιένιο σεντς ΗΠΑ ανά λίβρα	59,0	34,0	37,2	62,5
Δείκτης 2014 = 100	100	58	63	106
Δείκτης Brent δολάρια ΗΠΑ ανά βαρέλι	99,7	53,4	43,6	49,6
Δείκτης 2014 = 100	100	54	44	50

Πηγή: Eurostat Comext και καταγγελία

- (152) Στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής δεν αντικατόπτριζαν την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών. Ενώ οι κινεζικές τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές μεταξύ 2014 και 2015, η τιμή των κύριων πρώτων υλών μειώθηκε σημαντικά κατά 20 % για το φυσικό καουτσούκ και κατά περίπου 45 % για το βουταδιένιο και τους δείκτες Brent. Ενώ οι κινεζικές τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά 12 % μεταξύ 2015 και 2016, οι τιμές των πρώτων υλών παρέμειναν μάλλον σταθερές. Τέλος, όσον αφορά το 2016 και την περίοδο έρευνας, οπότε οι τιμές των περισσότερων πρώτων υλών αυξήθηκαν σημαντικά από το δεύτερο τρίμηνο του 2016 έως το πρώτο τρίμηνο του 2017, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές τιμές εισαγωγής ήταν ανεξάρτητες από την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

#### 4.5.3. Υποτιμολόγηση

- (153) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης θα πρέπει να καθοριστούν κατ' αναλογία της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, βάσει σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης τιμής πώλησης ανά τύπο προϊόντος και βαθμίδα που οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος χρέωσαν στους μη συνδεδεμένους πελάτες με τις μέσες σταθμισμένες τιμές όλων των συγκρίσιμων εξαγωγικών συναλλαγών. Επιπρόσθετα, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προσαρμόσει τις κινεζικές τιμές προς τα πάνω ή τις ενωσιακές τιμές για αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα προς τα κάτω, για να διασφαλιστεί ότι οι συγκρινόμενες τιμές αποτυπώνουν παρόμοιες χιλιομετρικές αποδόσεις, καθώς και τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης που παρέχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί που πωλούν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα, ιδίως της βαθμίδας 3, εφόσον οι Κινέζοι παραγωγοί δεν προσέφεραν ανάλογες υπηρεσίες. Τα μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (154) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 149 και 150 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, στη μεθοδολογία για τη σύγκριση της υποτιμολόγησης λήφθηκαν υπόψη οι μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος (PCN) και ανά τμήμα. Η υποτιμολόγηση υπολογίστηκε βάσει συγκρίσιμων συναλλαγών όσον αφορά τον τύπο προϊόντος ή τη σύγκριση ανά τύπο. Εφόσον στο πλαίσιο κάθε βαθμίδας τα ελαστικά επίσωτρα θεωρούνται παρόμοια από άποψη χιλιομετρικής απόδοσης, δεν απαιτείται συνολική προσαρμογή. Το ίδιο ισχύει για τις υπηρεσίες εγγύησης, με εξαίρεση τη βαθμίδα 3, στην οποία, σε αντίθεση με τους Κινέζους παραγωγούς, στην Ένωση όντως ενδέχεται να παρέχονται υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσαρμόσε τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος όσον αφορά τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης για τη βαθμίδα 3, όπου κρίθηκε αναγκαίο. Τα περιθώρια υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές καθορίστηκαν χωρίς καμία στάθμιση. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (155) Όσον αφορά την αξίωση για ύπαρξη αναλογίας στους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και της ζημίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ο υπολογισμός του ντάμπινγκ όντως απαιτεί να ληφθούν υπόψη «όλες οι συγκρίσιμες εξαγωγικές συναλλαγές» κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ για το ομοειδές προϊόν στο σύνολό του <sup>(41)</sup>. Αντίθετως, «η αρχή που διεξάγει την έρευνα δεν υποχρεούται [...] να διαπιστώσει την ύπαρξη υποτιμολόγησης για κάθε τύπο προϊόντος υπό έρευνα ή όσον αφορά ολόκληρο το φάσμα των προϊόντων που συνιστούν το εγχώριο ομοειδές προϊόν. Εντούτοις, η αρχή που διεξάγει την έρευνα έχει την υποχρέωση να εξετάσει με αντικειμενικότητα τον αντίκτυπο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στις εγχώριες τιμές» <sup>(42)</sup>. Στην προκείμενη υπόθεση, η Επιτροπή θεώρησε ικανοποιητικό τον ιδιαίτερα υψηλό βαθμό αντιστοιχίας μεταξύ των τύπων του προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών και των παραγωγών-εξαγωγών που πωλούνται στην ενωσιακή αγορά (η συνολική αντιστοιχία κυμαίνεται μεταξύ 80 % και 90 %). Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (156) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να κοινοποιήσει περαιτέρω στοιχεία σχετικά με τα φυσικά χαρακτηριστικά των τύπων ελαστικών επίσωτρων που χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς σύγκρισης, καθώς υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να υφίστανται διαφορές οι οποίες δεν αποτυπώνονται στους PCN και χρήζουν προσαρμογής, αλλά οι Κινέζοι εξαγωγείς και η CRIA και το CCCMC δεν είναι σε θέση να εντοπίσουν αυτές τις διαφορές, καθώς δεν διαθέτουν κανένα στοιχείο για τα προϊόντα που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ για την υπόθεση EK – Συνδετήρες <sup>(43)</sup> υποστηρίζει αυτή την προσέγγιση. Τα μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (157) Η Επιτροπή δεν αποδέχτηκε το επιχειρήμα αυτό. Υπογράμμισε ότι η προαναφερθείσα έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου αφορά τη μη προσκόμιση των απαραίτητων στοιχείων όσον αφορά τα χαρακτηριστικά ενός δεδομένου προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Απόρροια αυτού ήταν οι παραγωγοί να μην είναι σε θέση να αποφασίσουν αν είναι απαραίτητο να ζητήσουν προσαρμογή βάσει του σταδίου εμπορίας ή όχι ώστε να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού στο πλαίσιο του υπολογισμού του ντάμπινγκ. Ωστόσο, στην έκθεση της ειδικής ομάδας για την ίδια υπόθεση αναφέρθηκε ότι «ενώ είναι

<sup>(41)</sup> Έκθεση συμμόρφωσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS397/AB/RW, EK – Συνδετήρες, σκέψη 5.265.

<sup>(42)</sup> Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για τις υποθέσεις WT/DS454/AB/R και WT/DS460/AB/R, Κίνα – HP-SSST (Ιαπωνία)/Κίνα – HP-SSST (ΕΕ), σκέψη 5.180.

<sup>(43)</sup> Έκθεση συμμόρφωσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS397/AB/RW, EK – Συνδετήρες, σκέψη 5.189.

σαφές ότι οι γενικές απαιτήσεις αντικειμενικής αξιολόγησης και ύπαρξης θετικών αποδεικτικών στοιχείων του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού περιορίζουν τη διακριτική ευχέρεια της αρχής που διεξάγει την έρευνα όσον αφορά τη διενέργεια της ανάλυσης της υποτιμολόγησης, αυτό δεν συνεπάγεται ότι εφαρμόζονται οι απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού για να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών»<sup>(44)</sup>. Συνεπώς, δεν μπορεί να γίνει επίκληση της εν λόγω νομολογίας στην παρούσα υπόθεση, στην οποία η CRIA και το CCCMC διατυπώνουν εικασίες περί έλλειψης κοινοποίησης στοιχείων σχετικά με «οποιαδήποτε άλλα συναφή χαρακτηριστικά» και διαφορές που δεν αντικατοπτρίζονται στους PCN για τους σκοπούς του υπολογισμού της υποτιμολόγησης και της ζημίας. Επιπλέον, η Επιτροπή πραγματοποίησε τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική, ώστε να διασφαλίσει δίκαιη σύγκριση, καθώς οι PCN αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις φυσικές και όλες τις άλλες διαφορές μεταξύ των τύπων του προϊόντος που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς και τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, εάν οι παραγωγοί-εξαγωγείς θεωρούν ότι τα προϊόντα τους διαθέτουν ειδικά χαρακτηριστικά, τα οποία κατά κανόνα διαφοροποιούνται από τα χαρακτηριστικά των ενωσιακών προϊόντων και τα οποία, κατά την άποψή τους, δεν αποτυπώνονται στο PCN, θα έπρεπε να τα έχουν επισημάνει σε εύθετο χρόνο. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (158) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν καθόρισε την υποτιμολόγηση για το σύνολο της εξεταζόμενης περιόδου. Λεπτομερής υπολογισμός της υποτιμολόγησης έγινε μόνο για την περίοδο έρευνας. Παρότι οι μέσες τιμές των κινεζικών εξαγωγών σε προηγούμενες περιόδους μπορούν να συγκριθούν με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, μια τέτοια σύγκριση είναι ουσιαστικά άνευ σημασίας καθώς 1) δεν υπάρχουν χωριστά διαθέσιμα στοιχεία για τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών ανά βαθμίδα· και 2) στις εν λόγω μέσες τιμές δεν λαμβάνεται υπόψη η πιθανότητα να έχει μεταβληθεί η σύνθεση του προϊόντος στη διάρκεια της περιόδου.
- (159) Η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ για την υπόθεση Κίνα – HP-SSST (EE)<sup>(45)</sup> καλεί την αρχή που διεξάγει την έρευνα να αξιολογήσει τη σπουδαιότητα της υποτιμολόγησης λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε σχέση με το ποσοστό της εγχώριας παραγωγής για την οποία δεν διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση. Τα μέρη θεώρησαν ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε ανάλογη αξιολόγηση. Τα μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.
- (160) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 149 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διενήργησε, σε συμφωνία με την ισχύουσα νομολογία, τους συνήθεις υπολογισμούς, βάσει επαληθευμένων στοιχείων για την περίοδο έρευνας ανά PCN και βαθμίδες. Όλοι οι σχετικοί υπολογισμοί κοινοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη, με σεβασμό στα διαδικαστικά τους δικαιώματα. Το συνολικό επίπεδο υποτιμολόγησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανερχόταν περίπου στο 21 %, ποσοστό που η Επιτροπή θεωρεί σημαντικό. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (161) Εντούτοις, η CRIA και το CCCMC θεώρησαν ότι είναι πιθανόν η Επιτροπή να διαπίστωσε υποτιμολόγηση μόνο όσον αφορά ένα μικρό υποσύνολο πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Σύμφωνα με την άποψή τους, η Επιτροπή πρέπει να εκτιμήσει την τυχόν πίεση στις τιμές που θα μπορούσε να ασκηθεί λόγω των κινεζικών εισαγωγών στις υπόλοιπες πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, για τις οποίες δεν διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση.
- (162) Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε, διότι ο όγκος των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που αντιστοιχούσε στις εισαγωγές των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών είναι σημαντικός (μεταξύ 80 % και 90 %). Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι το μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης στις τρεις βαθμίδες ήταν σημαντικό, μεταξύ 18 % και 24 %.
- (163) Ο όμιλος Aeolus και η Heuver ζήτησαν την αναθεώρηση των τιμών CIF της Aeolus, προκειμένου αυτές να αποτυπώνουν τα έξοδα της Heuver μετά την εισαγωγή. Η Pirelli ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα πρόσθετα έξοδα της κατά τη σύγκριση των ελαστικών επισώτρων Pirelli με άλλα επίσωτρα που παράγονται και πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και σε (ανεξάρτητες) επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου.
- (164) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Heuver δεν συνδεόταν με τον όμιλο Aeolus. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δικαιολογημένη καμία προσαρμογή. Όσον αφορά την Pirelli, η μέση σταθμισμένη τιμή CIF καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 118 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (165) Αρκετά μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να βασιίζεται σε κατασκευασμένες τιμές εξαγωγής κατά την ανάλυση της υποτιμολόγησης και τον καθορισμό του επιπέδου ζημίας και ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται αντικείται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ενιαία οικονομική οντότητα, τόσο όσον αφορά τους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ όσο και αυτού του περιθωρίου ζημίας.

<sup>(44)</sup> Έκθεση της ειδικής ομάδας για την υπόθεση WT/DS397/R, EK – Συνδετήρες (Κίνα), σκέψη 7.328· βλέπε, επίσης, έκθεση της ειδικής ομάδας για την υπόθεση EK – Εξαρτήματα σωληνώσεων, σκέψη 7.292.

<sup>(45)</sup> Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS460/AB/R, Κίνα – HP-SSST (EE), σκέψη 5.1.80.

- (166) Πρώτον, το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού αναφέρεται στις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς και όχι στην τιμή μεταπώλησης μιας εταιρείας (συνδεδεμένου εισαγωγέα) εντός της Ένωσης προς έναν άλλο πελάτη.
- (167) Δεύτερον, όσον αφορά την υποτιμολόγηση, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει συγκεκριμένη μεθοδολογία για την εν λόγω έννοια. Συνεπώς, τα θεσμικά όργανα απολαμβάνουν ευρύ περιθώριο διακριτικής ευχέρειας κατά την αξιολόγηση αυτού του παράγοντα της ζημίας. Η εν λόγω διακριτική ευχέρεια περιορίζεται από την ανάγκη τα συμπεράσματα να βασίζονται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία για τη διεξαγωγή αντικειμενικής αξιολόγησης, σύμφωνα με την απαίτηση του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (168) Όσον αφορά τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης (ιδίως την τιμή εξαγωγής), η Επιτροπή θα πρέπει να προσδιορίσει το πρώτο σημείο κατά το οποίο λαμβάνει (ή μπορεί να λάβει) χώρα ο ανταγωνισμός με τους ενωσιακούς παραγωγούς στην ενωσιακή αγορά. Αυτό το σημείο είναι στην πραγματικότητα η τιμή αγοράς από τον πρώτο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, διότι η εν λόγω εταιρεία έχει καταρχήν την επιλογή να προμηθευτεί είτε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι από πελάτες στο εξωτερικό. Αντιθέτως, αν ληφθούν υπόψη οι τιμές μεταπώλησης των μη συνδεδεμένων εισαγωγών, δεν αποτυπώνεται το σημείο κατά το οποίο όντως λαμβάνει χώρα ανταγωνισμός. Το σημείο αυτό είναι μόνο εκείνο κατά το οποίο ο εξαγωγέας, βάσει της καθιερωμένης διάρθρωσης των πωλήσεων του, επιχειρεί να αποκτήσει πελάτες, αλλά έπεται του σημείου κατά το οποίο έχει ήδη ληφθεί η απόφαση για πραγματοποίηση εισαγωγών. Πράγματι, αφού ο εξαγωγέας έχει συστήσει το σύστημά του συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση, οι εταιρείες αυτές έχουν ήδη αποφασίσει ότι η προέλευση των εμπορευμάτων τους θα είναι από το εξωτερικό. Συνεπώς, η στιγμή της σύγκρισης θα πρέπει να είναι ακριβώς μετά τη διέλευση του αγαθού από τα σύνορα της Ένωσης και όχι σε μεταγενέστερο στάδιο της αλυσίδας διανομής, π.χ., κατά την πώληση στον τελικό χρήστη του αγαθού.
- (169) Η προσέγγιση αυτή διασφαλίζει επίσης συνέπεια σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένας παραγωγός-εξαγωγέας πωλεί τα αγαθά απευθείας σε έναν μη συνδεδεμένο πελάτη (εισαγωγέα ή τελικό χρήστη), διότι στο πλαίσιο αυτού του σεναρίου, εξ ορισμού δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι τιμές μεταπώλησης. Μια διαφορετική προσέγγιση θα οδηγούσε σε διακρίσεις μεταξύ των παραγωγών-εξαγωγών βάσει αποκλειστικά του διαύλου πωλήσεων που χρησιμοποιούν.
- (170) Στην προκειμένη περίπτωση, δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη η ονομαστική αξία της τιμής εισαγωγής, διότι ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο εισαγωγέας είναι συνδεδεμένοι. Κατά συνέπεια, προκειμένου να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εισαγωγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού, θα πρέπει η τιμή αυτή να ανακατασκευαστεί με χρήση της τιμής μεταπώλησης από τον συνδεδεμένο εισαγωγέα ως σημείο αφετηρίας. Προκειμένου να πραγματοποιηθεί αυτή η ανακατασκευή, είναι κρίσιμης σημασίας οι κανόνες για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όπως ακριβώς είναι κρίσιμης σημασίας για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για σκοπούς ντάμπινγκ. Η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού επιτρέπει να επιτευχθεί μια τιμή που είναι απολύτως συγκρίσιμη προς την τιμή CIF (ενωσιακά σύνορα) που χρησιμοποιείται κατά την εξέταση των πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες.
- (171) Συνεπώς, για να υπάρχει δυνατότητα διενέργειας δίκαιης σύγκρισης, είναι δικαιολογημένη η αφαίρεση των εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους από την τιμή μεταπώλησης που χρεώνει ο συνδεδεμένος εισαγωγέας στους μη συνδεδεμένους πελάτες, ώστε να επιτευχθεί αξιόπιστη τιμή CIF.
- (172) Ορισμένα μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει στοιχεία σχετικά με τη φύση ορισμένων εξόδων μετά την εισαγωγή, καθώς και το ποσοστό που εφαρμόστηκε, αναφέροντας την πηγή. Επιπλέον, ο όμιλος Xingyuan ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω σταθερά έξοδα θα έπρεπε να αποδοθούν ως σταθερό ποσό ανά ελαστικό επίσωτρο αντί ως ποσοστό που επιβάλλει αδικώς κυρώσεις σε εξαγωγείς των οποίων οι τιμές βρίσκονται στο χαμηλότερο άκρο της κλίμακας.
- (173) Η Επιτροπή επισήμανε ότι αύξησε την αξία CIF κατά 3,2 % για έξοδα μετά την εισαγωγή (εκ των οποίων η μεταφορά αντιστοιχούσε σε 60 %, οι εργασίες διεκπεραίωσης σε 32 % και οι τελωνειακές δαπάνες σε 8 %). Τα ποσοστά υπολογίστηκαν βάσει επαληθευμένων εξόδων μετά την εισαγωγή ανά τεμάχιο και ακολούθως εκφράστηκαν ως ποσοστό της τιμής CIF των μη συνδεδεμένων εισαγωγών στους οποίους έγινε έλεγχος επαλήθευσης.
- (174) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCCMC και η CRIA ισχυρίστηκαν ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διαφορές μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων για να είναι δίκαιη η σύγκριση στην έρευνα για τους σκοπούς του καθορισμού της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.
- (175) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 84 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν κοινά βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και κοινές βασικές χρήσεις. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (176) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook διαπίστωσε απόκλιση μεταξύ του περιθωρίου κέρδους που αναφέρθηκε για τη βαθμίδα 1 και του περιθωρίου κέρδους-στόχου που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.
- (177) Η Επιτροπή επανεξέτασε τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και εντόπισε λάθος εκ παραδρομής κατά τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τη βαθμίδα 1 και τη βαθμίδα 2. Συνεπώς, η Επιτροπή διόρθωσε τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

- (178) Μετά την ακρόαση με τον όμιλο Hankook, η οποία αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14, η Επιτροπή κοινοποίησε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων που αφαιρέθηκαν από την τιμή προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη ώστε να προσεγγιστεί επίπεδο τιμής εργοστασίου. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα έξοδα που αφαιρέθηκαν ήταν τα εξής: μεταφορές, κόστος ασφάλισης, διεκπεραίωση, φόρτωση και παρεπόμενο κόστος, συσκευασία, πίστωση, εκπτώσεις και προμήθειες. Η Επιτροπή δεν αφαίρεσε έξοδα έμμεσων πωλήσεων, E & A, χρηματοδότησης, προβολής, καθώς και το κέρδος από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών.

#### 4.6. Οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας

##### 4.6.1. Γενικές παρατηρήσεις

##### 4.6.1.1. Η μεθοδολογία στάθμισης

- (179) Αρκετά μέρη ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε σε προσωρινό στάδιο για τη στάθμιση των διαφόρων κατηγοριών εταιριών (μεγάλες ή ΜΜΕ) και ανά βαθμίδες, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 157 και 158 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (180) Η διαδικασία στάθμισης βασίστηκε στις πωλήσεις, καθώς αυτή είναι η σχετική παράμετρος όταν λαμβάνεται υπόψη η τιμή πώλησης στην Ένωση για τον καθορισμό του κόστους παραγωγής ή της κερδοφορίας των πωλήσεων στην Ένωση προς μη συνδεδεμένους πελάτες.
- (181) Ένα από τα κριτήρια για την επιλογή του δείγματος των ενωσιακών παραγωγών ήταν η αντιπροσωπευτικότητά τους ως προς το μέγεθος, ιδίως μεταξύ των ΜΜΕ και των μεγαλύτερων εταιριών (αιτιολογική σκέψη 24 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Πέντε ΜΜΕ χρησιμοποιήθηκαν ως δείγμα. Μία ΜΜΕ αποφάσισε να διακόψει τη συνεργασία της στην έρευνα. Τέσσερις απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, πριν από την επιβολή προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή επαλήθευσε το ερωτηματολόγιο των ΜΜΕ για το οποίο δεν είχε πραγματοποιηθεί επιτόπια επαλήθευση.
- (182) Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, σύμφωνα με τα οποία στο δείγμα των ενωσιακών παραγωγών θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται ο διαχωρισμός της αγοράς σε τρεις βαθμίδες (αιτιολογική σκέψη 20 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, προσκομίστηκαν περαιτέρω στοιχεία από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Από τους ενωσιακούς παραγωγούς ζητήθηκε να προσκομίσουν πληροφορίες σχετικά με την αξία και τον όγκο των πωλήσεων, την παραγωγή και τις ενωσιακές πωλήσεις ανά βαθμίδα και, στην περίπτωση αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, την προέλευση των περιβλημάτων (περιβλήματα από ανάθεση/περιβλήματα του αποθέματος). Το ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας ή το ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή/μάρκα των περιβλημάτων που χρησιμοποιούνταν από τις επιχειρήσεις αναγόμωσης.
- (183) Η Επιτροπή έλαβε ως δείγμα έντεκα ενωσιακούς παραγωγούς. Πρόκειται για ασυνήθιστα μεγάλο αριθμό ενωσιακών παραγωγών που υποβάλλονται σε έρευνα. Εντούτοις, παρά την προσπάθεια αυτή, απαιτήθηκε στάθμιση των επιδόσεων των ΜΜΕ και ανά βαθμίδα, προκειμένου να υπάρξει ορθή ανάλυση της ομαδοποίησης που προέκυψε όσον αφορά τους μικροοικονομικούς δείκτες ζημίας.
- (184) Οι πωλήσεις ανά βαθμίδα των συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών και των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κυμάνθηκαν σε παρόμοια επίπεδα: σε κλίμακα 60 % έως 70 % στη βαθμίδα 1, σε κλίμακα 15 % έως 25 % στη βαθμίδα 2 και σε κλίμακα 10 % έως 20 % στη βαθμίδα 3. Οι ΜΜΕ αντιπροσώπευαν ποσοστό 7 % έως 10 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί. Επιπλέον, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος παράγουν καινούργια και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2 και της βαθμίδας 3. Περίπου το ήμισυ των πωλήσεων του δείγματος στη βαθμίδα 3 αφορά αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα.
- (185) Το πρώτο στάδιο ήταν να εκτιμηθεί η κατανομή των πωλήσεων μεταξύ μεγάλων εταιριών και ΜΜΕ. Η εκτίμηση για τις πωλήσεις των ΜΜΕ βασίστηκε σε πληροφορίες που παρείχε η ETRMA (όσον αφορά την ψυχρή διαδικασία) και οι προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Eurotool. Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, θεωρήθηκε ότι οι πωλήσεις που αφορούν ψυχρή διαδικασία πραγματοποιούνται από τις ΜΜΕ και οι πωλήσεις που αφορούν θερμή διαδικασία από τους μεγάλους παραγωγούς. Πρόκειται για συντηρητική προσέγγιση εκτίμησης των πωλήσεων των ΜΜΕ, καθώς η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας παραγωγός-ΜΜΕ έκανε χρήση και των δύο τεχνικών. Η εκτίμηση των πωλήσεων των μεγάλων εταιριών προκύπτει από τη διαφορά μεταξύ των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών μείον τις εκτιμώμενες πωλήσεις των ΜΜΕ. Σε προσωρινό στάδιο η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι πωλήσεις των ΜΜΕ αντιπροσώπευαν περίπου 15 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2016 (όπως προαναφέρθηκε, πρόκειται για συντηρητική εκτίμηση, καθώς ορισμένες ΜΜΕ χρησιμοποιούν επίσης διαδικασία θερμής αναγόμωσης). Συνεπώς, η αναλογία διαμορφώθηκε σε περίπου 85 % για τις μεγάλες εταιρείες και περίπου 15 % για τις ΜΜΕ.
- (186) Το δεύτερο στάδιο ήταν η σύγκριση της αναλογίας 85 %/15 % με την αναλογία του δείγματος (στο οποίο οι μεγάλες εταιρείες αντιπροσώπευαν σε άνω του 95 %). Επιπλέον, τα στοιχεία για τις πωλήσεις των ΜΜΕ του δείγματος αντιπροσώπευαν σε περίπου 4 % των συνολικών εκτιμώμενων ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών-ΜΜΕ. Προκειμένου να διασφαλιστεί ορθή αποτύπωση της σχετικής σπουδαιότητας των δύο κατηγοριών ενωσιακών παραγωγών στους μικροοικονομικούς δείκτες, η Επιτροπή, κατά την ομαδοποίηση, στάθμισε τους δείκτες των επιμέρους εταιριών βάσει της αναλογίας 85 %/15 % που προαναφέρθηκε. Η μεθοδολογία οδήγησε σε αύξηση του συντελεστή βαρύτητας των πωλήσεων στη βαθμίδα 3 που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών.

- (187) Σε προσωρινό στάδιο, αμφότερες οι σταθμίσεις, δηλαδή η στάθμιση των κατηγοριών των εταιρειών και η στάθμιση των βαθμίδων, εφαρμόστηκαν εξίσου καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, βάσει των στοιχείων για το 2016. Η Επιτροπή θεώρησε εύλογη αυτή την προσέγγιση, δεδομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων.
- (188) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσει σταθερή αναλογία (δηλαδή την αναλογία που υπολογίστηκε για το 2016) καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά αντίθετως μια αναλογία για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι ορισμένοι μεγάλοι παραγωγοί πέλματος παρήγαγαν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα χρησιμοποιώντας ψυχρή διαδικασία και ότι δύο παραγωγοί αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων αποτελούσαν μέρος ενός μεγαλύτερου ομίλου, χαρακτηρίζοντάς τους μεγάλη εταιρεία. Συνεπώς, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε δεν θα μπορούσε να χαρακτηριστεί συντηρητική και ότι ο όγκος των πωλήσεων των MME είχε υπερεκτιμηθεί. Η Biraiver υποστήριξε ότι η θερμή διαδικασία δεν χρησιμοποιείται μόνο από μια επιχείρηση αναγόμωσης αλλά από αρκετές ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης <sup>(46)</sup>.
- (189) Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν και τα αποδεικτικά στοιχεία που παρείχαν τα μέρη. Διαπίστωσε ότι όντως ορισμένοι μεγάλοι προμηθευτές πέλματος κατέχουν συνδεδεμένες θυγατρικές που παράγουν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα με χρήση ψυχρής διαδικασίας. Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί που αρχικά θεωρήθηκαν MME και αναφέρθηκαν από τα μέρη αποτελούσαν μέρος μεγαλύτερων ομίλων και, συνεπώς, δεν μπορούν να θεωρηθούν MME. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προάρμοσε τις αναλογίες που χρησιμοποιήθηκαν για τη στάθμιση. Οι μεγάλοι προμηθευτές και οι MME προσκόμισαν στοιχεία για τις πωλήσεις τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε είναι μεταξύ 227 000 και 254 000 αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, που αντιστοιχούν σε περίπου 5,5 % των εκτιμώμενων πωλήσεων αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (190) Δεύτερον, όσον αφορά τις πωλήσεις των MME που χρησιμοποιούν θερμή διαδικασία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι περισσότερες από μία MME παράγουν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα χρησιμοποιώντας θερμή διαδικασία. Κάλεσε ορισμένους παραγωγούς να προσκομίσουν στοιχεία για τον όγκο της παραγωγής με θερμή διαδικασία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε είναι μεταξύ 132 000 και 150 000 αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, που αντιστοιχούν σε περίπου 3,2 % των εκτιμώμενων πωλήσεων αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (191) Τρίτον, η Επιτροπή επανυπολόγισε την εκτίμηση για τις πωλήσεις των MME κατά την εξεταζόμενη περίοδο, προσθέτοντας τις πωλήσεις των MME που χρησιμοποιούν θερμή διαδικασία και αφαιρώντας τις πωλήσεις των μεγάλων εταιρειών που χρησιμοποιούν ψυχρή διαδικασία.
- (192) Τέλος, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των πωλήσεων των MME ως προς στις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου:

Πίνακας 4

## Ποσοστό των πωλήσεων των MME ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις (επί %)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Ποσοστό των πωλήσεων των MME ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις	16,9	15,3	13,7	13,2
Αναλογία που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο για τις πωλήσεις των MME ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις	14,6	14,6	14,6	14,6

- (193) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 4, το μερίδιο των MME στις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου αυξήθηκε κατά 2,3 ποσοστιαίες μονάδες το 2014, κατά 0,7 ποσοστιαίες μονάδες το 2015 και μειώθηκε κατά 0,9 ποσοστιαίες μονάδες το 2016 και κατά 1,4 ποσοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο καθορισμός αναλογίας κατ' έτος έχει περιορισμένο αντίκτυπο στο συνολικό αποτέλεσμα της ανάλυσης. Στο πλαίσιο των ανωτέρω, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού παραμένουν έγκυρα.
- (194) Όσον αφορά τη δεύτερη προσαρμογή ανά βαθμίδες, η Επιτροπή βασίστηκε στο προσωρινό στάδιο στις πληροφορίες που προσκόμισε ο καταγγέλλων (πάρρτημα 15), οι οποίες παρέχουν εκτίμηση του μεριδίου κάθε βαθμίδας στην ενωσιακή κατανάλωση το 2016. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 188, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει μια αναλογία για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου.

<sup>(46)</sup> Η εταιρεία Kraiburg, προμηθευτής πέλματος, διαβίβασε στην Biraiver κατάλογο με τους πελάτες της που αγοράζουν πρώτες ύλες για θερμή διαδικασία. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει 38 επωνυμίες εταιρειών.

- (195) Η έρευνα δεν αποκάλυψε στοιχεία που θα μπορούσαν να είναι καταλληλότερα και, συνεπώς, θα μπορούσαν να έχουν χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της στάθμισης των βαθμίδων καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ ούτε και τα ενδιαφερόμενα μέρη ήταν σε θέση να προσκομίσουν τέτοιου είδους στοιχεία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εφαρμόσει τη δεύτερη προσαρμογή ανά βαθμίδες στο οριστικό στάδιο. Η προσέγγιση αυτή αύξησε τον συντελεστή βαρύτητας της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών.
- (196) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 5, σύμφωνα με την αναθεωρημένη στάθμιση, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού παραμένουν έγκυρα για όλους τους μικροοικονομικούς δείκτες που έχουν αναλυθεί σε συγκεντρωτική βάση:

Πίνακας 5

**Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)**

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους σύμφωνα με τον πίνακα 13 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	15,6	16,7	15,2	13,7
Δείκτης 2014 = 100	100	106,9	97,7	88,1
Περιθώριο κέρδους βάσει της αναθεωρημένης στάθμισης (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	15,4	16,9	15,3	13,7
Δείκτης 2014 = 100	100	109,5	99,5	88,6

- (197) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 6, σύμφωνα με την αναθεωρημένη στάθμιση, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού παραμένουν έγκυρα για τη βαθμίδα 3:

Πίνακας 6

**Κερδοφορία των πωλήσεων της βαθμίδας 3 στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)**

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους σύμφωνα με τον πίνακα 16 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	6,1	0,6	2,7	- 0,4
Δείκτης 2014 = 100	100	10	45	- 7
Περιθώριο κέρδους βάσει της αναθεωρημένης στάθμισης (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	5,9	0,5	2,7	- 0,7
Δείκτης 2014 = 100	100	9	45	- 12

4.6.1.2. Έλλειψη νομιμότητας της διαδικασίας στάθμισης

- (198) Η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η διαδικασία στάθμισης ήταν παράνομη, καθώς ο βασικός κανονισμός δεν επιτρέπει τροποποιήσεις στη δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών, η οποία θα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτική για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι η μεθοδολογία της Επιτροπής δεν συνάδει με την απαίτηση ο καθορισμός της ζημίας να βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία για τη διεξαγωγή αντικειμενικής αξιολόγησης, καθώς ένας πολύ περιορισμένος αριθμός εταιρειών καθόρισε τελικά το συνολικό αποτέλεσμα της εκτίμησης της ζημίας, εις βάρος ενός πολύ μεγαλύτερου όγκου δεδομένων, η σημασία των οποίων υποβαθμίστηκε. Τα μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίζεται στις πληροφορίες που προσκόμισαν τέσσερις ΜΜΕ του δείγματος ως βάση για τη στάθμιση των δεικτών ζημίας.
- (199) Η Επιτροπή υπενθύμισε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 179 έως 195.

(200) Επιπλέον, η Επιτροπή επανέλαβε ότι, ως αποτέλεσμα της στάθμισης, το επιλεγμένο δείγμα κατέστη πιο αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του από στατιστική άποψη, σε συμφωνία με την ισχύουσα νομολογία του ΠΟΕ και της ΕΕ <sup>(47)</sup>. Επιπλέον, με τον τρόπο αυτό η Επιτροπή ήταν σε θέση να λάβει υπόψη καλύτερα τις επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα (ΜΜΕ και μεγάλοι παραγωγοί), οι οποίοι ειδάλως δεν θα αποτυπώνονταν επαρκώς στους δείκτες ζημίας, δηλαδή στην περίπτωση που η Επιτροπή στήριζε τα πορίσματά της στο δείγμα χωρίς να προβεί σε στάθμιση εν προκειμένω. Δεδομένου του κατακεραματισμένου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή δεν μπορούσε απλώς να παραβλέψει τη σπουδαιότητα των ΜΜΕ στην ενωσιακή αγορά. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 186, τα στοιχεία για τις πωλήσεις που προσκομίστηκαν από τις ΜΜΕ του δείγματος αντιστοιχούσαν σε περίπου 4 % των συνολικών εκτιμώμενων ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών-ΜΜΕ. Προκειμένου να αποτυπώσει τη σχετική σπουδαιότητα των δύο κατηγοριών εταιρειών, η Επιτροπή στήριξε τα πορίσματά της στα επαληθευμένα στοιχεία από τις εταιρείες του δείγματος και εφάρμοσε τη στάθμιση. Οι πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν ήταν διαθέσιμες στον ανοικτό φάκελο και επαληθεύτηκαν δεόντως, όπου κρίθηκε απαραίτητο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι διεξήγαγε αντικειμενική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη ζημίας, βάσει θετικών αποδεικτικών στοιχείων. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

#### 4.6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

- (201) Η CRIA και το CCCMC εξέφρασαν αμφιβολίες σχετικά με την αξιοπιστία ορισμένων στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες.
- (202) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28, πριν από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, στον ανοικτό φάκελο συμπεριλήφθηκε έγγραφο που παρείχε διευκρινίσεις σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (203) Όσον αφορά τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών, η Επιτροπή βασίστηκε σε διάφορες πηγές, μεταξύ των οποίων τα στοιχεία που παρείχε η Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Ελαστικών και Καουτσούκ («ETRMA»). Η ETRMA δημοσιεύει ανάλυση αγοράς που είναι διαθέσιμη στο κοινό στον ιστότοπό της. Η δημοσιευμένη μορφή της καταγγελίας περιλάμβανε ένα έγγραφο που προερχόταν από την ETRMA (παράρτημα 16 – φυλλάδιο της ETRMA για το 2016 <sup>(48)</sup>). Η Επιτροπή επισήμανε ότι ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς, καθώς και ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί είναι μέλη της ETRMA και υπέβαλαν επίσης παρατηρήσεις που βασιζόνταν σε στοιχεία της ETRMA (όπως ο όμιλος Hankook και η Pirelli).

#### 4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (204) Όπως υπονοείται στην αιτιολογική σκέψη 135, στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού η ενωσιακή παραγωγή δεν περιλάμβανε τις πωλήσεις προμηθευτών πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool. Στον καθορισμό της παραγωγικής ικανότητας εντοπίστηκε λάθος εκ παραδρομής.
- (205) Η εκτιμώμενη συνολική ενωσιακή παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αναθεωρήθηκαν αναλόγως και εξελίχθηκαν ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 7

#### Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Δείκτης όγκου παραγωγής (σε τεμάχια)	20 973 089	20 360 055	20 619 725	21 111 923
Δείκτης 2014 = 100	100	97,1	98,3	100,7
Παραγωγική ικανότητα (σε τεμάχια)	29 038 117	28 225 985	27 115 950	26 525 214
Δείκτης 2014 = 100	100	97,2	93,4	91,3
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	72,2 %	72,1 %	76,0 %	79,6 %
Δείκτης 2014 = 100	100	100	105	110

Πηγή: ETRMA, προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool, Eurostat Comext και πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον καταγγέλλοντα.

<sup>(47)</sup> WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψη 204 και Γενικό Δικαστήριο, απόφαση της 28ης Οκτωβρίου 2004, υπόθεση T-35/01, Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd κατά Συμβουλίου, σκέψεις 129 και 258.

<sup>(48)</sup> Στον ιστότοπο της ETRMA είναι διαθέσιμο το φυλλάδιο για τα έτη 2016 και 2017. Βλέπε <http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20180329—statistics-booklet-2017—alternative-rubber-section-final-web.pdf>.



- (206) Όπως εμφανίζεται στον πίνακα 7, η παραγωγή παρέμεινε σχετικά σταθερή, στις 21,1 εκατ. μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ ο βαθμός χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 7,4 ποσοστιαίες μονάδες (από 72,2 % σε 79,6 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δεδομένης της μείωσης στην παραγωγική ικανότητα.

#### 4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (207) Όπως υπονοείται στην αιτιολογική σκέψη 135, στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού ο συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά δεν περιλάμβανε τις πωλήσεις προμηθευτών πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool.
- (208) Ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναθεωρήθηκαν αναλόγως και εξελίχθηκαν ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 8

#### Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά (σε τεμάχια)	14 835 082	14 738 677	14 533 199	14 584 885
Δείκτης 2014 = 100	100	99,4	98,0	98,3
Μερίδιο αγοράς	72,4 %	70,3 %	67,3 %	67,1 %
Δείκτης 2014 = 100	100	97,2	93,0	92,7

Πηγή: ETRMA, προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool και Eurostat Comext.

- (209) Σε μια περίοδο ανάπτυξης της αγοράς, οι πωλήσεις στην Ένωση μειώθηκαν ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση κατά 5,3 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς (από 72,4 % σε 67,1 %), ενώ ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά άνω των 1,1 εκατ. ελαστικών επισώτρων, που αντιστοιχεί σε αύξηση 4,2 ποσοστιαίων μονάδων του μεριδίου αγοράς (από 17,1 % σε 21,3 %).
- (210) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά παρέμεινε σταθερός κατά τα προηγούμενα τρία έτη και ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ 2014 και 2017, ποσοστό που συνιστά ασήμαντη μείωση.
- (211) Επιπλέον, ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων που αναφέρθηκε από τους καταγγέλλοντες για την περίοδο 2013 και 2016 παρουσίασε έντονη μείωση στη βαθμίδα 3 (- 30 %), μείωση στη βαθμίδα 2 (- 7 %) και ελαφρά μείωση στη βαθμίδα 1 (- 1 %). Ως εκ τούτου, κατέστη σαφές ότι ζημία μπορούσε να διαπιστωθεί μόνο στη βαθμίδα 3 και ότι στην ανάλυση της ζημίας θα πρέπει ληφθεί υπόψη ο κατακερματισμός της αγοράς.
- (212) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη αφορούν μόνο τις πωλήσεις των καταγγελλόντων και όχι τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του. Επίσης, αφορούν διαφορετική χρονική περίοδο. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστεί η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων των καταγγελλόντων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 132, η Επιτροπή θεώρησε ότι η ύπαρξη σημαντικής ζημίας πρέπει να καθοριστεί όσον αφορά συνολικά το υπό εξέταση προϊόν και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και όχι ορισμένα τμήματά τους. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν εξέτασε τις τάσεις μεμονωμένα, ήτοι ανά βαθμίδα, διότι ακολούθησε συγκεντρωτική προσέγγιση.

#### 4.6.2.3. Ανάπτυξη

- (213) Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 6,1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι ποσότητες πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 1,7 % παρά την αυξανόμενη κατανάλωση, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια μεριδίου αγοράς για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο (κατά άνω των 4 ποσοστιαίων μονάδων).
- (214) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι η ενωσιακή κατανάλωση έπρεπε να αναλυθεί ως προς την αξία και όχι ως προς τον όγκο. Επί αυτής της βάσης, η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 5 % όσον αφορά την αξία και άρχισε να αυξάνεται αργά μόνο μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας.
- (215) Η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό. Η ενωσιακή κατανάλωση παρείχε μια στιγμιαία απεικόνιση του αριθμού των ελαστικών επισώτρων που διατίθεντο στην ενωσιακή αγορά σε μια δεδομένη στιγμή. Η ενωσιακή κατανάλωση υπολογίζεται συνήθως σε όγκο, ακριβώς για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να επηρεαστούν οι τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο λόγω της τιμολογιακής συμπεριφοράς των φορέων της αγοράς.

## 4.6.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(216) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

## Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	38 445	36 478	34 959	34 188
Δείκτης 2014 = 100	100	95	91	89
Παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο)	546	558	590	618
Δείκτης 2014 = 100	100	102	108	113

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, υποβολή στοιχείων από προμηθευτές πέλματος και από την ETRMA.

- (217) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli ανέφεραν ότι η απασχόληση, για την οποία η Επιτροπή διαπίστωσε μείωση κατά 11 %, αφορά αποκλειστικά τον κλάδο αναγόμωσης. Η εξέλιξη της παραγωγικότητας μπορεί, αντιθέτως, να εξηγηθεί από το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διήγαγε πρόσφατα μια περίοδο αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού.
- (218) Η δήλωση των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με τη μείωση της απασχόλησης είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη, καθώς περίπου το ήμισυ αυτής προέρχεται από τους μεγάλους κατασκευαστές. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (219) Η Heuver ζήτησε να κοινοποιηθούν τα ονόματα των 85 εταιριών αναγόμωσης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 171 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (220) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχαν τουλάχιστον 85 παραγωγοί που σταμάτησαν την παραγωγή, βάσει του καταλόγου πελατών που προσκόμισαν οι προμηθευτές πέλματος στην παρούσα έρευνα. Η Επιτροπή τήρησε εμπιστευτικότητα όσον αφορά την ταυτότητα των πελατών και τον όγκο των πωλήσεων ανά πελάτη, διότι επρόκειτο για ευαίσθητες επιχειρηματικές πληροφορίες. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν καλούνται να παράσχουν περιληψη γι' αυτόν τον τύπο εγγράφου. Παρ' όλα αυτά, οι προμηθευτές πέλματος προσκόμισαν, κατ' εξαίρεση, περιληψη των παρατηρήσεών τους, η οποία είναι διαθέσιμη στον ανοικτό φάκελο.
- (221) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η υπόθεση της Επιτροπής, κατά την οποία όλες οι πωλήσεις που αφορούν ψυχρή διαδικασία πραγματοποιούνται από ΜΜΕ, είναι εσφαλμένη, καθώς πολλές μεγάλες εταιρείες χρησιμοποιούν την ψυχρή διαδικασία ως μέθοδο αναγόμωσης. Τα μέρη κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, κατά συνέπεια, η συνακόλουθη εκτίμηση σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα δεν ήταν αξιόπιστη.
- (222) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 189, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παραγωγή με χρήση ψυχρής διαδικασίας από μεγάλες επιχειρήσεις είναι αρκετά περιορισμένη και, συνεπώς, δεν μπορεί να αναιρέσει την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά την απασχόληση και την παραγωγικότητα. Επιπλέον, η παραγωγικότητα σχετίζεται κυρίως με το είδος παραγωγής (δηλαδή αναγομωμένα ή καινούργια). Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (223) Επιπροσθέτως, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι στον κατάλογο πελατών που προσκόμισε ένας προμηθευτής πέλματος αναφερόταν ένας πελάτης ως ανενεργός, ενώ, σύμφωνα με τις οικονομικές του καταστάσεις που κατατέθηκαν στις τοπικές αρχές, η εταιρεία εξακολουθούσε να λειτουργεί το 2017. Στο σημείωμα για τον φάκελο <sup>(49)</sup>, η Επιτροπή εξήγησε ότι ο κατάλογος διαμορφώθηκε βάσει ομαδοποίησης των πληροφοριών σχετικά με τις πωλήσεις που παρείχαν οκτώ προμηθευτές πέλματος. Για τους σκοπούς της έρευνας, θεωρήθηκε ότι μια επιχείρηση αναγόμωσης είχε σταματήσει την παραγωγή όταν δεν αγόραζε πλέον πέλματα. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί κατηγορηματικά αν μια επιχείρηση είναι ενεργή ή όχι μόνο βάσει του καταλόγου ενός μοναδικού προμηθευτή και/ή βάσει των κατατεθειμένων οικονομικών καταστάσεων. Επιπλέον, παρότι πράγματι η εταιρεία που ανέφερε το CCCMC δεν είχε κλείσει, επιβεβαιώσε στην Επιτροπή ότι δεν λειτουργεί πλέον το εργαστήριό της αναγόμωσης. Συνεπώς, η Επιτροπή εξακολούθησε να χρησιμοποιεί τον κατάλογο όπως διαμορφώθηκε.

<sup>(49)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης t18.007994).

#### 4.6.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (224) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 122, όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ αναθεωρήθηκαν και όλα παραμένουν σημαντικά. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης είναι σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

#### 4.6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

- (225) Ο όμιλος Giti κάλεσε την Επιτροπή να κοινοποιήσει επίσης την εξέλιξη των μικροοικονομικών δεικτών χωρίς τη στάθμιση που εφάρμοσε η Επιτροπή, ώστε να του δοθεί η δυνατότητα να εξετάσει αν τα εν λόγω μη επεξεργασμένα δεδομένα θα οδηγούσαν σε διαφορετική εικόνα της ζημίας. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA, το CCCMC και ο όμιλος Giti επανέλαβαν τον ισχυρισμό.
- (226) Η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό, καθώς η γνωστοποίηση των δεικτών ζημίας χωρίς στάθμιση δεν θα αποτύπωνε την πραγματική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι είναι αδύνατον να ληφθεί ως δείγμα τόσο μεγάλος αριθμός MME όσος θα ήταν απαραίτητος ώστε να αντικατοπτρίζεται η πραγματική τους βαρύτητα μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών.

#### 4.6.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (227) Η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να διευκρινίσει αν, κατά τον καθορισμό των δεικτών ζημίας, έλαβε υπόψη τις τιμές μεταβίβασης μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών.
- (228) Σε περιπτώσεις που στις πωλήσεις συμμετείχαν συνδεδεμένες εταιρείες, οι παραγωγοί του δείγματος καλούνταν να προσκομίσουν στοιχεία για τις πωλήσεις στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες. Όσον αφορά τις αγορές πρώτων υλών μέσω συνδεδεμένων εταιρειών, η πολιτική μεταβίβασης τιμών εξετάστηκε από την Επιτροπή και δεν οδήγησε σε καμία προσαρμογή.

#### 4.6.3.2. Αποθέματα

- (229) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο ανάλυσης όχι μόνο του συνολικού κλάδου παραγωγής, αλλά και βάσει της διάκρισης μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών ή μεταξύ διαφορετικών κατηγοριών βαθμίδων. Υποστήριξαν ότι, σύμφωνα με την καταγγελία, δεν υπήρξε αύξηση στο απόθεμα των ελαστικών επισώτρων στις βαθμίδες 1 και 2. Απεναντίας, τα αποθέματα στις βαθμίδες 1 και 2 μειώθηκαν κατά 15 % και 21 % αντίστοιχα μεταξύ 2013 και 2016. Αντιθέτως, στην καταγγελία αναφέρεται αύξηση στο απόθεμα των ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 κατά 17 %. Σύμφωνα με αυτούς, η αναφερόμενη αύξηση στα αποθέματα σχετίζεται μόνο με τον κλάδο αναγόμωσης. Επιπλέον, οι διακυμάνσεις στα αποθέματα μπορούν να αποδοθούν σε διάφορους παράγοντες. Για παράδειγμα, αύξηση του αποθέματος μπορεί να προκύψει λόγω αυξημένων πωλήσεων, η οποία πραγματοποιείται βάσει προσδοκώμενων παραγγελιών. Συγκεκριμένα, η Prometeon Tyre Group S.r.l. κατέγραψε αύξηση του αποθέματός της λόγω διαφόρων παραγόντων, οι οποίοι σχετίζονται στο σύνολό τους με την ευρωπαϊκή οικονομική κρίση. Η παραγωγή ελαστικών επισώτρων συνδέεται άρρηκτα με τις μεταφορές και οι μεταφορές εξαρτώνται εν γένει κατά κύριο λόγο από το εμπόριο. Η κρίση στο εμπόριο οδηγεί σε μείωση των μεταφορών και αυτή, εύλογα, συνεπάγεται χαμηλότερες πωλήσεις ελαστικών επισώτρων.
- (230) Η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι η αύξηση των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος συντελέστηκε μεταξύ του 2016 και της περιόδου έρευνας. Συνεπώς, δεν συνδεόταν άμεσα με τη χρηματοπιστωτική κρίση του 2011. Εξάλλου, τα στοιχεία που παρέθεσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη αφορούν μόνο τον καταγγέλλοντα και δεν αντικατοπτρίζουν την κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Επομένως, η εξαγωγή συμπερασμάτων βάσει αυτών δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο πλαίσιο της έρευνας. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

#### 4.6.3.3. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (231) Όσον αφορά τις επενδύσεις, ο όμιλος Aeolus και η Pirelli υποστήριξαν ότι η έρευνα έρχεται σε αντίφαση με τα στοιχεία που προσκόμισε ο καταγγέλλων. Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του είχε υποεκτιμηθεί, διότι η Επιτροπή τροποποίησε τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος για να αυξήσει τη σπουδαιότητα των στοιχείων της βαθμίδας 3. Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε επίσης ότι η μόνη κατηγορία του κλάδου με επιδεινούμενα (και χαμηλά) περιθώρια κέρδους ήταν η βαθμίδα 3. Η εν λόγω βαθμίδα της αγοράς, ωστόσο, αντιστοιχούσε μόλις στο 20 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων/κατανάλωσης. Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli έκριναν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ιδιαίτερα κερδοφόρος εν γένει, με αναμφισβήτητα θετικό πρόσημο στη βαθμίδα 1 και θετικό πρόσημο στη βαθμίδα 2.
- (232) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις σχετικά με τη μεθοδολογία υπολογισμού της κερδοφορίας, η Επιτροπή εξήγησε στις αιτιολογικές σκέψεις 179 έως 195 τη μεθοδολογία που εφαρμόζεται για τη στάθμιση των μικροοικονομικών δεικτών, ώστε να αντικατοπτρίζεται η οικονομική πραγματικότητα των ενωσιακών παραγωγών. Επισήμανε επίσης ότι η κερδοφορία όλων των βαθμίδων σημείωσε επιδείνωση από το 2014 έως το τέλος της περιόδου έρευνας και ότι οι απόλυτες τιμές για την κερδοφορία έπρεπε να ερμηνευθούν σε συνδυασμό με τα πορίσματά της για τη διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων.

#### 4.7. Διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων

- (233) Τα ενδιαφερόμενα μέρη αποδέχτηκαν εν γένει την αρχή του κατακερματισμού της αγοράς σε τρεις βαθμίδες. Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 54 έως 59 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, στην ενωσιακή αγορά οι εταιρείες εντάσσονταν σε μία από τις τρεις βαθμίδες. Σε όλες τις βαθμίδες οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν κατά κανόνα μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων.
- (234) Υπήρξαν ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη που αμφισβήτησαν τα προσωρινά πορίσματα σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων και επανέλαβαν τους ίδιους προβληματισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Η Επιτροπή συγκέντρωσε τα στοιχεία για το εν λόγω ζήτημα σε ένα σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων <sup>(50)</sup>.
- (235) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η άποψη πως οι τιμές στη βαθμίδα 3 θα μπορούσαν να καθορίσουν την τιμολόγηση στις βαθμίδες 1 και 2 (αιτιολογικές σκέψεις 203 και 207 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού) είναι αβάσιμη και ότι η Επιτροπή δεν παρείχε καμία αιτιολόγηση γι' αυτόν τον υποτιθέμενο αντίκτυπο. Ακόμη και αν υποτεθεί ότι τα προαναφερθέντα πορίσματα είναι σωστά, κανένα από αυτά δεν θα μπορούσε να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι οι τιμές στη βαθμίδα 3 θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις τιμές στις βαθμίδες 1 και 2. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι τιμές των ελαστικών επισώτρων εξαρτώνται από το κόστος των πρώτων υλών και ότι είναι εσφαλμένο πως ο ανταγωνισμός λαμβάνει χώρα μεταξύ διαφορετικών βαθμίδων. Εκτίμησαν ότι η Επιτροπή απλώς αναφέρει «τον αντίκτυπο που έχουν οι τιμές των χαμηλότερων βαθμίδων στις τιμές της ανώτερης βαθμίδας» (αιτιολογική σκέψη 203 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού), απηχώντας τον καταγγέλλοντα, χωρίς να παρέχει τεκμηρίωση. Ο όμιλος Giti κατέθεσε ότι η θεωρία περί αντίστροφου φαινομένου (πίεση τιμών σε όλες τις βαθμίδες) δεν υποστηρίζεται (και στην πραγματικότητα διαψεύδεται) από τα πραγματικά περιστατικά. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος Giti υπενθύμισε επίσης ότι ο ίδιος ο καταγγέλλων είχε δηλώσει ότι: «Οι φορείς, η τιμολόγηση, ο ανταγωνισμός και οι στρατηγικές διαφοροποιούνται σημαντικά από τη μια βαθμίδα στην άλλη και ένας παράγοντας που είναι αποφασιστικός για μια βαθμίδα μπορεί να είναι ασήμαντος για μια άλλη. Παρότι μπορεί να υφίσταται άμεσος ανταγωνισμός μεταξύ των ακραίων τμημάτων των βαθμίδων, ο ανταγωνισμός μεταξύ βαθμίδων είναι κατά κύριο λόγο αποτέλεσμα στρατηγικής επιλογής μεταξύ ποιότητας και τιμής» <sup>(51)</sup>.
- (236) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 234, η Επιτροπή συντάξε ένα σημείωμα για τον φάκελο, που περιείχε τα στοιχεία βάσει των οποίων συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι υπάρχει διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων. Το συμπέρασμα αυτό βασίστηκε σε μια σειρά στοιχείων. Το πρώτο είναι ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ βαθμίδων λαμβάνει χώρα κατά τη στιγμή που αποφασίζεται η πραγματοποίηση μιας αγοράς. Ο αγοραστής έχει τη δυνατότητα να επιλέξει:
- επίσωτρο της βαθμίδας 1, με μεγαλύτερη αντοχή, την πιο πρόσφατη τεχνολογία και βέλτιστες επιδόσεις, σε υψηλότερη αρχική τιμή, ή
  - επίσωτρο της βαθμίδας 2, που συχνά παράγεται από κατασκευαστές επισώτρων πρώτης ποιότητας, με μεγαλύτερη αντοχή από τις μάρκες της βαθμίδας 3 και χαμηλότερο κόστος από τις μάρκες πρώτης ποιότητας, σε υψηλότερη αρχική τιμή από τα επίσωτρα της βαθμίδας 3, ή
  - επίσωτρο της βαθμίδας 3, με το χαμηλότερο αρχικό κόστος, αλλά τη μικρότερη αντοχή και τις χαμηλότερες επιδόσεις.
- (237) Η απόφαση, μεταφρασμένη σε τιμές, οδηγεί σε ανάλυση με δύο σκέλη: την αρχική πληρωμή και το συνολικό κόστος ανά ελαστικό επίσωτρο. Όσον αφορά την αρχική πληρωμή, τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 συνεπάγονται την υψηλότερη επένδυση. Ταυτόχρονα, βάσει του κόστους ανά ελαστικό επίσωτρο ανά km έχουν το χαμηλότερο κόστος. Οι παράμετροι είναι ακριβώς αντίθετες για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3, στην οποία η αρχική πληρωμή είναι χαμηλότερη, αλλά το κόστος ανά ελαστικό επίσωτρο ανά km είναι το υψηλότερο <sup>(52)</sup>.
- (238) Ένα άλλο στοιχείο αποφασιστικής σημασίας ήταν οι κοινοί διαύλοι πωλήσεων, στο πλαίσιο των οποίων τα ελαστικά επίσωτρα διαφορετικών βαθμίδων παρουσιάζονται συνήθως από κοινού προς πώληση, με συνέπεια να διευκολύνεται η διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων <sup>(53)</sup>.
- (239) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ο ισχυρισμός σχετικά με το κόστος των πρώτων υλών δεν υποστηριζόταν βάσει αποδεικτικών στοιχείων.
- (240) Στο έγγραφο κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή παρέπεμψε στην εξέλιξη των ενωσιακών πωλήσεων στις διαφορετικές βαθμίδες, βασιζόμενη, στο πλαίσιο αυτό, στον πίνακα που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη (Prometeon/Pirelli). Ο εν λόγω πίνακας είχε τίτλο «Εκτιμώμενη εξέλιξη των ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών-μελών της ETRMA». Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι οι τιμές διέφεραν από αυτές του πίνακα 4 της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων. Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και ζήτησε διευκρινίσεις από την ETRMA. Η ETRMA εξήγησε ότι τα στοιχεία του πίνακα 6 της κοινοποίησης

<sup>(50)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

<sup>(51)</sup> Καταγγελία παράγραφος 107.

<sup>(52)</sup> Πίνακες 8 έως 10 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με τις μέσες τιμές πώλησης στην Ένωση ανά βαθμίδα και σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 7 έως 10 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

<sup>(53)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 11 και 12 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

των τελικών πορισμάτων είχαν εσφαλμένο τίτλο. Τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στον πίνακα 6 της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων αφορούσαν στην πραγματικότητα την εξέλιξη της ενωσιακής αγοράς ανταλλακτικών καινούργιων ελαστικών επισώτρων (πίνακας 10 κατωτέρω). Σύμφωνα με τα εν λόγω στοιχεία, υπήρχε σαφές και ραγδαία αυξανόμενο ενδιαφέρον των ενωσιακών παραγωγών για τη χαμηλότερης τιμής βαθμίδα 3 της αγοράς.

Πίνακας 10

**Εκτιμώμενη εξέλιξη της ενωσιακής αγοράς ανταλλακτικών καινούργιων ελαστικών επισώτρων**

Σε εκατ.	2014	2015	2016	2017	εκτίμηση 2018
Βαθμίδα 1 + Βαθμίδα 2	8,7	9,0	9,1	9,0	9,2
Δείκτης 2014 = 100	100	103	105	103	106
Βαθμίδα 3	3,6	4,0	5,0	5,4	5,5
Δείκτης 2014 = 100	100	111	139	150	153
Μερίδιο των παραγωγών-μελών της ETRMA στη βαθμίδα 3	12,5 %	12,4 %	13,1 %	14,1 %	18,9 %

Πηγή: Όμιλος Prometeon Tyre και Pirelli <sup>(54)</sup>.

- (241) Στο πλαίσιο του ανωτέρω πίνακα, οι εκτιμώμενες πωλήσεις καινούργιων ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 το 2018 αναμένεται να αυξηθούν κατά περισσότερο από 53 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2014, ενώ οι ποσότητες των πωλήσεων ελαστικών επισώτρων των βαθμίδων 1 και 2 παραμένουν παρόμοιες και αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά μόλις 6 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2014. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της δραστηρικής αύξησης του ανταγωνισμού στη βαθμίδα 3 από παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας κατά την περίοδο 2014-2018, καθώς και των οικονομικά μη βιώσιμων επιπέδων κέρδους στη βαθμίδα 3 για τους ενωσιακούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.
- (242) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η μετατόπιση αυτή στην ενωσιακή αγορά ανταλλακτικών επηρέασε τους ενωσιακούς παραγωγούς, οι οποίοι θα είχαν αποκομίσει πολύ μεγαλύτερα επίπεδα κέρδους στις βαθμίδες 1 και 2. Αυτό μπορεί να γίνει κατανοητό μόνο στο πλαίσιο των αιτιών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 141 επ., ιδίως ως κίνηση για να προστατευτεί ο βασικός παράγοντας ενίσχυσης της αξίας των υψηλότερων βαθμίδων, που διακρίνει τις ενωσιακές πωλήσεις στις βαθμίδες 1 και 2 από τις εισαγωγές στις βαθμίδες 1 και 2 από την οικεία χώρα. Η αύξηση των πωλήσεων στη βαθμίδα χαμηλής κερδοφορίας 3 και, συνεπώς, του ανταγωνισμού στις βαθμίδες 3, καταδεικνύει την πίεση που ασκήθηκε λόγω του αντίστροφου φαινομένου στους ενωσιακούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στις βαθμίδες 1 και 2 κατά την περίοδο έρευνας και προηγουμένως, και ότι η εν λόγω πίεση θα αυξηθεί ακόμη και κατά την περίοδο μετά την έρευνα.
- (243) Σύμφωνα με την επισήμανση της CRIA και του CCCMC, η Επιτροπή ανέφερε ότι κατέστη λιγότερο δυνατό να αναγομωθεί ένα φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο υψηλής ποιότητας (αιτιολογική σκέψη 202 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Εντούτοις, δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο. Το γεγονός ότι μπορεί να έκλεισαν εργοστάσια και εργαστήρια αναγόμωσης δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη την ύπαρξη λιγότερων δυνατοτήτων να αναγομωθεί ένα φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο υψηλής ποιότητας, καθώς η ζήτηση για τα εν λόγω ελαστικά επίσωτρα υψηλής ποιότητας μειώθηκε μετά την οικονομική κρίση, σύμφωνα με την ίδια την Επιτροπή (αιτιολογική σκέψη 200 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει τα στοιχεία για τις πωλήσεις ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1, καθώς και την πραγματική παραγωγική ικανότητα αναγόμωσης, προκειμένου να μπορέσουν να εκτιμήσουν τον βαθμό στον οποίο πράγματι μειώθηκε η διαθεσιμότητα εγκαταστάσεων αναγόμωσης, λαμβανομένων υπόψη των μειωμένων πωλήσεων ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1. Ο όμιλος Giti επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε στοιχεία σχετικά με το μερίδιο αγοράς ανά βαθμίδα, τα οποία θα ήταν απαραίτητα για να εξακριβωθεί αν η θεωρία της Επιτροπής περί αντίστροφου φαινομένου υποστηρίζεται από τα πραγματικά γεγονότα. Η εν λόγω θεωρία βασίστηκε στην υπόθεση ότι οι φθηνές εισαγωγές της βαθμίδας 3 ασκούν πίεση στην τιμή και αφείρεσαν μερίδιο αγοράς από τους ενωσιακούς παραγωγούς της βαθμίδας 2 (και της βαθμίδας 1). Ωστόσο, εάν τα στοιχεία για το μερίδιο αγοράς ανά βαθμίδα δείξουν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 1 και/ή της βαθμίδας 2 στην πραγματικότητα κατόρθωσαν να διατηρήσουν (ή ακόμη και να αυξήσουν) το μερίδιο αγοράς τους, κάτι τέτοιο θα ανέτρεπε ριζικά την εν λόγω θεωρία. Δεν είναι σαφές για τον όμιλο Giti αν η Επιτροπή επέλεξε να μην κοινοποιήσει στοιχεία σχετικά με το μερίδιο αγοράς ή αν τα εν λόγω στοιχεία απλώς δεν συγκεντρώθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, ο όμιλος Giti προέτρεψε την Επιτροπή να κοινοποιήσει (και εφόσον απαιτείται να συγκεντρώσει) τα εν λόγω στοιχεία, ώστε να εξακριβωθεί η ορθότητα της θεωρίας της περί αντίστροφου φαινομένου.

<sup>(54)</sup> Παρουσίαση του ομίλου Prometeon Tyre και της Pirelli στο πλαίσιο της ακρόασης, στις 9 Απριλίου 2018 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

- (244) Όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες για τους οποίους ο όμιλος Giti ζήτησε να αναλυθούν ανά βαθμίδα, η Επιτροπή εξήγησε στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 132, ότι ήταν σκόπιμο να αναλυθεί η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του. Παραγωγική ικανότητα, παραγωγή και εισαγωγές υπήρξαν και στις τρεις βαθμίδες. Η βαθμίδα 3, στην οποία πραγματοποιούνται οι περισσότερες κινεζικές εισαγωγές, παρέσυρε σε πτώση τον κλάδο στο σύνολό του, όπως καταδεικνύεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Οι κινεζικές τιμές ντάμπινγκ οδήγησαν σε σημαντική μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε όλες τις βαθμίδες κατά την περίοδο έρευνας. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι συνολικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν. Ορισμένα εργοστάσια που παρήγαγαν προϊόντα διαφορετικών βαθμίδων αναγκάστηκαν να κλείσουν<sup>(55)</sup> και πολλές επιχειρήσεις αναγόμωσης αναγκάστηκαν να διακόψουν την παραγωγή. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τουλάχιστον 85 ΜΜΕ σταμάτησαν να παράγουν, γεγονός που μείωσε την παραγωγική ικανότητα αναγόμωσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 202 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (245) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι ο ισχυρισμός της Επιτροπής πως «οι παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων της Ένωσης δεν έχουν άλλη επιλογή από το να ενισχύσουν την παρουσία τους και στη βαθμίδα 3» (αιτιολογική σκέψη 202 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού) δεν είναι κατανοητός, καθώς η ίδια η Επιτροπή εξήγησε ότι όλες οι καθετοποιημένες επιχειρήσεις αναγόμωσης (δηλαδή, παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων με δραστηριότητα επίσης στον τομέα της αναγόμωσης) θα πρέπει να ενταχθούν στη βαθμίδα 2 (αιτιολογική σκέψη 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού).
- (246) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στο σημείωμα με τη χαρτογράφηση των καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων ανά εμπορικό όνομα, υπήρχαν εμπορικά ονόματα ενωσιακών παραγωγών καινούργιων ελαστικών επισώτρων που είχαν ταξινομηθεί στη βαθμίδα 3.
- (247) Η Επιτροπή ανέφερε ότι, «σύμφωνα με τα στοιχεία που διατέθηκαν στην Επιτροπή», η τάση τιμολόγησης άλλαξε και πλέον εικάζεται ότι άρχισε το αντίστροφο φαινόμενο, με τις τιμές στη βαθμίδα 3 να επηρεάζουν αντίστροφα τις τιμές της βαθμίδας 1 (αιτιολογική σκέψη 206 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Η CRIA και το CCCMC ζήτησαν να διατεθούν τα εν λόγω στοιχεία στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (248) Η Επιτροπή έκρινε ότι η διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων επηρέαζε επίσης το σκεπτικό καθορισμού των τιμών σε όλες τις βαθμίδες. Συγκεκριμένα, οι ενωσιακοί κατασκευαστές καινούργιων ελαστικών επισώτρων που ακολουθούν πολιτική πολλαπλών εμπορικών ονομάτων συμφώνησαν ότι μια μεταβολή στην τιμή σε μια βαθμίδα προκαλεί αναγκαστικά προσαρμογή της τιμής στο συνολικό χαρτοφυλάκιο προϊόντων και ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος παρείχε τεκμηριωμένη εξήγηση, στοιχεία που επίσης λήφθηκαν υπόψη από την Επιτροπή για την εξαγωγή συμπεράσματος σχετικά με την ασκούμενη πίεση στις τιμές σε όλες τις βαθμίδες<sup>(56)</sup>.
- (249) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εξέλιξη της κερδοφορίας στη βαθμίδα 1, στη βαθμίδα 2 και στη βαθμίδα 3 δεν αντιστοιχούσε στη διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων. Τόνισαν ότι η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1 κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (σε ποσοστό 17,5 %) είναι υψηλότερη από το κέρδος-στόχο (δηλαδή το κέρδος που θα μπορούσε να προσδοκάται απουσία των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ), που καθόρισε η Επιτροπή (σε ποσοστό 15,6 %) (όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 196, η κερδοφορία αναθεωρήθηκε στο 15,4 % μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων). Ομοίως, η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 2 κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (σε ποσοστό 15,3 %) ήταν ουσιαστικά όμοια με το κέρδος-στόχο. Επιπλέον, αν η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 επηρεαζόταν (έμμεσα) από τις φθηνές εισαγωγές στη βαθμίδα 3, θα αναμενόταν να σημειωθεί παρόμοια εξέλιξη στην κερδοφορία με αυτή που σημειώθηκε για τους ενωσιακούς παραγωγούς της βαθμίδας 3. Αυτό δεν ισχύει. Ενώ η κερδοφορία στη βαθμίδα 3 μειώθηκε από 6,1 % σε 0,6 % το 2015 (όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 197, η κερδοφορία αναθεωρήθηκε από 5,9 % σε 0,5 % μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων), μεταξύ 2014 και 2015 η κερδοφορία των παραγωγών της βαθμίδας 1 σημείωσε στην πραγματικότητα αύξηση, από 17,9 % σε 21,8 %. Αντιθέτως, ενώ η κερδοφορία στις βαθμίδες 1 και 2 μειώθηκε μεταξύ 2015 και 2016, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου η κερδοφορία των παραγωγών της βαθμίδας 3 τετραπλασιάστηκε, από 0,5 % σε 2,7 %. Εν συντομία, τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρχε αντιστοιχία μεταξύ της εξέλιξης της κερδοφορίας στη βαθμίδα 3 και της κερδοφορίας στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2. Η μοναδική περίοδος κατά την οποία υπήρξε αντιστοιχία στην εξέλιξη της κερδοφορίας ήταν μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, η μικρή πτώση στην κερδοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας μπορεί, κατά τους εν λόγω ισχυρισμούς, να εξηγηθεί από την αιφνίδια αύξηση του κόστους των πρώτων υλών, το οποίο δεν είχε ακόμη μεταφραστεί σε υψηλότερες τιμές πώλησης. Όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών πώλησης, ακόμη και αν ίσχυε ότι τα στοιχεία που παρέχονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού αποκαλύπτουν μείωση στις τιμές πώλησης κατά 9 % (για τη βαθμίδα 1) και 12 % (για τη βαθμίδα 2) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αυτή η φθίνουσα τάση δεν μπορεί να αποδοθεί στις κινεζικές εισαγωγές στη βαθμίδα 3 για τους ακόλουθους λόγους. Πρώτον, όπως παραδέχθηκε η Επιτροπή σε άλλα τμήματα του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού –αλλά εμφανίζεται να αγνόησε κατά την ανάπτυξη της θεωρίας της περί αντίστροφου φαινομένου– το κόστος παραγωγής μειώθηκε (λόγω πτώσης των τιμών των πρώτων υλών) κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Όσον αφορά τη βαθμίδα 1, το κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %, μείωση που είναι ακριβώς ίδια με αυτή

<sup>(55)</sup> Το 2017 ο όμιλος Goodyear έκλεισε το εργοστάσιό του στο HB (περίπου 330 θέσεις εργασίας): ο όμιλος Michelin έκλεισε αρκετά εργοστάσια στην Ένωση: στη Γαλλία δύο εργοστάσια (το 2014, με 700 εργαζόμενους, και το 2017, με 330 εργαζόμενους), στη Γερμανία (το 2016, με 200 εργαζόμενους), στην Ουγγαρία (το 2015, με 500 εργαζόμενους) και στην Ιταλία: ο όμιλος Continental έκλεισε ένα εργοστάσιο στη Γερμανία.

<sup>(56)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σελίδες 12 έως 14 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

που παρατηρήθηκε στις τιμές πώλησης. Ομοίως, στη βαθμίδα 2 το κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %. Με άλλα λόγια, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μείωση των τιμών που παρατήρησε η Επιτροπή εξηγείται πλήρως (για τη βαθμίδα 1) και σε ποσοστό 75 % (για τη βαθμίδα 2) από την πτώση στο κόστος παραγωγής. Υποστήριξαν ότι αυτό προκύπτει επίσης από το γεγονός ότι όταν το κόστος παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας, αυξήθηκαν και οι τιμές πώλησης. Δεύτερον, στην ενωσιακή αγορά υπήρξε μετατόπιση προς μικρότερα ελαστικά επίσωτρα. Η τιμή μονάδας των μικρότερων ελαστικών επισώτρων είναι χαμηλότερη σε σχέση με αυτή των μεγαλύτερων, γεγονός που εξηγεί εν μέρει τη μείωση στις τιμές πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη αυτή την εξέλιξη.

- (250) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η απουσία αντιστοιχίας στην εξέλιξη της κερδοφορίας μεταξύ βαθμίδων μπορεί να εξηγηθεί βάσει του τρόπου λήψης αποφάσεων για αγορά. Λόγω της φύσης του προϊόντος και του εύρους επιλογών που διαθέτει ο χρήστης κατά περίπτωση, υπάρχει μια χρονική υστέρηση. Πράγματι, το εύρος των επιλογών που διαθέτει ο χρήστης εξαρτάται από το αν κατέχει ελαστικό επίσωτρο και, στην περίπτωση αυτή, από το αν το ελαστικό επίσωτρο που κατέχει μπορεί να υποβληθεί σε επιπλέον αναγόμωση ή όχι, από τη σχετική τιμή των διαθέσιμων επιλογών κ.λπ. Για παράδειγμα, αν ο χρήστης χρειάζεται να αγοράσει ελαστικό επίσωτρο, μάλλον θα λάβει την απόφαση του βάσει όλων των διαθέσιμων επιλογών. Ωστόσο, αν ο χρήστης διαθέτει ήδη ένα αναγομώσιμο ελαστικό επίσωτρο, πιθανόν θα συγκρίνει το κόστος αναγόμωσης του επισώτρου με το κόστος αγοράς ενός καινούργιου ελαστικού επισώτρου της βαθμίδας 3, μείον το ποσό που θα λάβει από την πώληση του σκελετού.
- (251) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκέντρωσε η Επιτροπή σχετικά με τα διαφορετικά μεγέθη που πωλούνταν στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, δεν υποστηρίζεται το επιχείρημα ότι οι τιμές και το κόστος ήταν χαμηλότερα λόγω της σχετικά εντονότερης παρουσίας μικρότερων ελαστικών επισώτρων στην αγορά <sup>(57)</sup>. Πράγματι, τα στοιχεία έδειξαν ότι η σύνθεση του προϊόντος στην αγορά ήταν σταθερή και εξακολουθεί να συγκεντρώνεται στις βασικές διαστάσεις. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε τέτοιου είδους μείωση στο μέσο μέγεθος του προϊόντος σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat για τις κινεζικές εισαγωγές, τα οποία δείχνουν ότι, αντιθέτως, το βάρος των εισαγόμενων ελαστικών επισώτρων από την Κίνα αυξήθηκε κατά 3 % μεταξύ 2014 και της περιόδου έρευνας. Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή επισήμανε τις συνολικές διαρθρωτικές προσαρμογές που πραγματοποίησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκειμένου να μειώσει το κόστος, ως απόρροια των «παράπλευρων συνεπειών» στις διαφορετικές βαθμίδες.
- (252) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από άλλες χώρες ήταν σημαντικές (αντιστοιχούσαν σε μερίδιο αγοράς της τάξης του 11,9 %, με άνοδο άνω του 1 % σε σύγκριση με το 2014) και ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνταν σε μειωμένες τιμές (κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση τιμή εισαγωγής σημείωσε πτώση κατά 17 %). Βάσει της τιμής τους, καταδεικνύεται επίσης ότι οι εν λόγω εισαγωγές προορίζονταν για το τμήμα της βαθμίδας 1 και/ή της βαθμίδας 2 της αγοράς. Οι εισαγωγές από την Τουρκία, την Ταϊλάνδη, την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και άλλες χώρες (με εξαίρεση τη Ρωσία) υπολείπονταν σταθερά των τιμών των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1, σε ποσοστό μεταξύ 10 %-25 %. Στο προσωρινό στάδιο και μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι οι μειώσεις των τιμών στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2 προκλήθηκαν από τις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 από άλλες χώρες και όχι από την πίεση που άσκησαν στις τιμές οι κινεζικές εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3. Ομοίως, στην περίπτωση αυτή θα μπορούσε να ανατραπεί ριζικά η θεωρία της Επιτροπής. Σε κάθε περίπτωση, επισήμανε το εν λόγω μέρος, ελλείψει εξέτασης του όγκου των εισαγωγών (και των τιμών εισαγωγής) για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 από τις άλλες χώρες, είναι αδύνατο να διαπιστωθεί αν η θεωρία της Επιτροπής είναι αντικειμενικά ορθή.
- (253) Όσον αφορά τον εν λόγω ισχυρισμό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ανάλυση που προέβλεπε ο όμιλος Giti ήταν εσφαλμένη, καθώς στηριζόταν στην υπόθεση ότι όλες οι εισαγωγές πωλούνταν απευθείας στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Η θεωρία αυτή παραβλέπει ότι οι μέσες τιμές μπορεί να επηρεαστούν από το γεγονός ότι ορισμένες από τις εν λόγω εισαγωγές πωλούνται σε συνδεδεμένα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές δεν παρέχουν τη μέση τιμή ανά βαθμίδα και επομένως η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξετάσει τις τιμές εισαγωγής βάσει βαθμίδας, όπως ζητήθηκε από τον όμιλο Giti. Κατά συνέπεια, η προτεινόμενη ανάλυση δεν μπορούσε να διεξαχθεί με τα στοιχεία που κατόρθωσε να συλλέξει η Επιτροπή έως τη δεδομένη στιγμή στη διάρκεια της έρευνας ή τα στοιχεία που έλαβε από τα ενδιαφερόμενα μέρη, και επομένως απορρίφθηκε.
- (254) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς που προέβλεπαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και επιβεβαίωσε τα αρχικά της πορίσματα.

#### 4.8. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (255) Βάσει των ανωτέρω παρατηρήσεων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα αρχικά της πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 208 και 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του δέχτηκε έντονη πίεση. Υπήρξε μείωση της παραγωγικής ικανότητας, των επενδύσεων και της απασχόλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο και αξιοσημείωτη απώλεια μεριδίου αγοράς παρά τη συνεχή πτώση των τιμών πώλησης. Οι κινεζικές εισαγωγές άσκησαν σημαντική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του σημείωσε επίσης πτώση, η οποία ήταν ακόμη ταχύτερη προς το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, αυξήθηκαν τα αποθέματα όλων των τύπων ελαστικών επισώτρων, ιδίως κατά την περίοδο έρευνας, με αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πολλές ΜΜΕ αναγόμωσης σταμάτησαν την παραγωγή και δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από την οικονομική ανάκαμψη.

<sup>(57)</sup> Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 12 και 13 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

Η Επιτροπή απέδωσε επίσης σπουδαιότητα στις παρατηρήσεις των AIRP και Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk (η ιταλική και γερμανική ένωση εταιρειών αναδόμωσης αντίστοιχα) ή της Banden Plan Europa BV (ενωσιακή επιχείρηση αναδόμωσης) ή της Vival Europe (προμηθευτής πέλματος), επισημαίνοντας ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων έχει ήδη επιφέρει θετική δυναμική στον τομέα. Συγκεκριμένα, επιχειρήσεις αναδόμωσης σε αρκετά κράτη μέλη της Ένωσης εμφάνισαν αύξηση στις παραγγελίες από τον Μάιο του 2018 και θεωρούν ότι αυτή η αισιόδοξη προοπτική θα συνεχιστεί αν επικυρωθούν να προσωρινά μέτρα.

- (256) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι οι βελτιωμένες επιδόσεις των επιχειρήσεων αναδόμωσης μπορεί να οφείλονται κυρίως στην αύξηση του κόστους των πρώτων υλών παρά στην επιβολή των προσωρινών μέτρων. Η Επιτροπή δεν βρήκε αποδεικτικά στοιχεία που να συνδέουν την εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών με την αύξηση των εμπορικών παραγγελιών που κατέγραψαν οι επιχειρήσεις αναδόμωσης. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (257) Όσον αφορά την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή αποδέχθηκε τις επικριτικές παρατηρήσεις του ομίλου Aeolus, βάσει των οποίων η βαθμίδα 3 καταγράφει απώλειες κατά την περίοδο έρευνας (-0,7 %), ενώ η κερδοφορία των βαθμίδων 1 και 2 ανέρχεται σε διψήφιο ποσοστό. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν συμμερίστηκε το συμπέρασμα ότι ο εν λόγω δείκτης, που αποκαλύπτει διαφορά στην κερδοφορία αναλόγως των βαθμίδων, θα μπορούσε να διαφεύσει το πόρισμα για πρόκληση σημαντικής ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του.
- (258) Όλοι οι σχετικοί δείκτες αποκαλύπτουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία στη βαθμίδα 3. Πέρα από το αρνητικό περιθώριο κέρδους, υπήρξε σημαντική μείωση στην απασχόληση, ιδίως στον κλάδο αναδόμωσης. Το επίπεδο υποτιμολόγησης του 31 % είναι σημαντικό στη βαθμίδα 3, όπου οι επιπτώσεις του κινεζικού ανταγωνισμού λόγω του όγκου των εισαγωγών είναι πιο αισθητές. Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 9, υπάρχει αξιοσημείωτη και συνεχής (κάθε χρόνο) μετατόπιση των πωλήσεων καινούργιων ελαστικών επισώτρων από ενωσιακούς παραγωγούς προς τη βαθμίδα 3. Το 2016, οι ενωσιακές πωλήσεις που παρουσιάζονται στον πίνακα 9 ανέρχονταν σε 5 εκατ. ελαστικά επισώτρωτρα στη βαθμίδα 3. Η εξέλιξη αυτή συνεχίστηκε το 2017. Η πρόβλεψη για το 2018 δείχνει ακόμη μεγαλύτερη αύξηση αυτής της μετατόπισης των πωλήσεων στη βαθμίδα 3, αποδεικνύοντας σαφώς την πίεση στις τιμές που υφίστανται οι ενωσιακοί παραγωγοί των βαθμίδων 1 και 2.
- (259) Στο πλαίσιο αυτό, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 210 και 211 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και τεκμηριώνεται περαιτέρω στο τμήμα 4.6 του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποστήριξε ότι υπάρχει στενή διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων και πρόκληση αντίστροφου φαινομένου. Σε αντίθεση με τις παρατηρήσεις πολλών ενδιαφερόμενων μερών, υφίσταται μόνο μία αγορά ελαστικών επισώτρων κατά την άποψη των ενωσιακών παραγωγών, την οποία διαιρούν σε τρεις βαθμίδες κυρίως για λόγους εμπορικής στρατηγικής και διαφορών στην ποιότητα. Αυτό σημαίνει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί λαμβάνουν υπόψη τις εξελίξεις και στις τρεις βαθμίδες. Επομένως, η πίεση στην τιμή και στον όγκο στη βαθμίδα 3 έχει άμεσο αντίκτυπο και στις άλλες δύο βαθμίδες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογικές σκέψεις 234 επ. Εξάλλου, οι καταναλωτές επιλέγουν μεταξύ ελαστικών επισώτρων και από τις τρεις βαθμίδες: σταθμίζουν την προθυμία τους να καταβάλουν υψηλότερη τιμή με την προσδοκώμενη διάρκεια ζωής των ελαστικών επισώτρων και το σχετικό κόστος. Κατά συνέπεια, η συμπεριφορά των παραγωγών και των καταναλωτών επιβεβαιώνει την ύπαρξη στενής διασύνδεσης μεταξύ των βαθμίδων. Συνεπάγεται ότι η παρατηρηθείσα μετατόπιση προς τη βαθμίδα 3 ασκεί επίσης συνεχή πίεση στις άλλες δύο βαθμίδες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε επιπλέον ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αφορούν κυρίως τη βαθμίδα 3. Λαμβανομένης υπόψη της διασύνδεσης μεταξύ των βαθμίδων και της αυξανόμενης σπουδαιότητας της βαθμίδας 3, η Επιτροπή έκρινε ότι οι αρνητικές τάσεις που ήδη παρατηρήθηκαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του δεν μπορεί παρά να συνεχιστούν στο άμεσο μέλλον.
- (260) Επιπρόσθετα, παρά τη ρητή πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις αιτιολογικές σκέψεις 213 και 214 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κανένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας δεν αντέκρουσε τον ισχυρισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ότι υπάρχει κίνδυνος περαιτέρω αύξησης της ζημίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποδέχθηκε ότι η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα στην ΛΔΚ αντιπροσωπεύει περίπου το 40 % των σημερινών κινεζικών εξαγωγών.
- (261) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι δεν ήταν απαραίτητο να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τις δηλώσεις για το επίπεδο της αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ, καθώς είναι άνευ σημασίας για την υπόθεση.
- (262) Η Επιτροπή διαφωνεί. Ο κίνδυνος περαιτέρω επιδείνωσης της ζημίας καταδεικνύεται επίσης από το 13ο πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης της χημικής και πετροχημικής βιομηχανίας στην Κίνα, το οποίο έχει ως στόχο την τεχνολογική καινοτομία, τη διαρθρωτική προσαρμογή και την πράσινη ανάπτυξη. Το εν λόγω πρόγραμμα εφαρμόζεται στη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων και, στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη σημαντικού αριθμού επιδοτήσεων. Υπογραμμίζεται ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν το διαρθρωτικό πλεονέκτημα να ανέρχονται στην αλυσίδα αξίας, λόγω συνεχούς πρόσβασης σε φθηνή χρηματοδότηση. Αν ελαστικά επισώτρωτρα υψηλότερης ποιότητας από τη ΛΔΚ ανταγωνίζονταν όλο και περισσότερο τα ελαστικά επισώτρωτρα της Ένωσης σε τιμές ντάμπινγκ, αυτό θα μείωνε τα περιθώρια κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συνεπώς την ικανότητα του κλάδου για επενδύσεις και καινοτομία. Κάτι τέτοιο, με τη σειρά του, θα μπορούσε να εξαναγκάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να βασίζεται σε ελαστικά επισώτρωτρα χαμηλότερης ποιότητας, που απαιτούν περιορισμένες επενδύσεις σε E & A, με αποτέλεσμα περαιτέρω αντίκτυπο στη δυνατότητα αναδόμωσής τους και, συνεπώς, πρόκληση ζημίας και στις τρεις βαθμίδες.



- (263) Εξαιτίας της ζημιογόνου κατάστασης στη βαθμίδα 3 και του επί του παρόντος αισθητού αντίστροφου φαινομένου στις βαθμίδες 2 και 1, η Επιτροπή επέμεινε στο συμπέρασμά της ότι ο κλάδος παραγωγής στο σύνολό του υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (264) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε με ποιο τρόπο τα επίπεδα του όγκου και των τιμών των εισαγωγών κινεζικών ελαστικών επισώτρων έπληξαν σημαντικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, μεμονωμένα ή συλλογικά. Παρότι οι εισαγωγές από Κινέζους εξαγωγείς προς την Ένωση αυξήθηκαν κατά 1 124 101 τεμάχια στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση επίσης αυξήθηκε κατά 1 249 178 τεμάχια. Συνεπώς, η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών σε ανταγωνιστικές τιμές δεν θα μπορούσε καθεαυτή να βλάψει τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά. Επιπλέον, το γεγονός ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να αποσυρθούν από ένα τμήμα της αγοράς και ότι ο καθορισμός της τιμής άλλαξε στην ενωσιακή αγορά δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη ότι οι κινεζικές εισαγωγές είναι υπεύθυνες για την πρόκληση σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το γεγονός ότι οι τιμές των Κινέζων εξαγωγέων ήταν χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από την αύξηση στην κατανάλωση και αναγκάστηκαν να μειώσουν τις τιμές τους για να καταστούν πιο ανταγωνιστικοί δεν αρκεί για να αποδειχθεί ότι οι κινεζικές εισαγωγές είναι υπεύθυνες για τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (265) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι κινεζικές τιμές ντάμπινγκ οδήγησαν σε σημαντική μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε όλες τις βαθμίδες κατά την περίοδο έρευνας. Κατά μέσο όρο ήταν αρκετά χαμηλότερες κατ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές μεταξύ 2014 και 2015, μειώθηκαν το 2016 και παρέμειναν στο ίδιο χαμηλό επίπεδο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 147 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού) δεν μπορεί να εξηγηθεί βάσει της εξέλιξης των τιμών των πρώτων υλών. Οι τελευταίες μειώθηκαν στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, αλλά αυξήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Εντούτοις, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αναθεώρησαν τις τιμές τους προς τα πάνω. Αυτό καταδεικνύει την πρόθεσή τους να αποκτήσουν επιπλέον μερίδιο αγοράς, εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (266) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι δεν υφίσταται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς οι κινεζικές εξαγωγές αφορούν κυρίως τη βαθμίδα 3 της αγοράς, ενώ η πλειονότητα των ενωσιακών παραγωγών πωλούν προϊόντα των βαθμίδων 1 και 2. Η δήλωση αυτή είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη. Τα προϊόντα που εμπίπτουν στις βαθμίδες 1 και 2 αντιπροσωπεύουν περίπου το 35 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών. Επιπλέον, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.7 ανωτέρω σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ των διαφορετικών βαθμίδων, υπάρχει συμβιωτική σχέση μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων. Η πίεση στην τιμή και τον όγκο λόγω των φθηνών κινεζικών ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επηρεάζει την τιμή και στις άλλες βαθμίδες. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (267) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της ζημίας και, επομένως, η ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας θα πρέπει να πραγματοποιηθεί αφού ληφθεί υπόψη ότι τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 τιμολογούνται φθηνότερα διότι έχουν σημαντικά βραχύτερη διάρκεια ζωής από τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2. Η αξιολόγηση του μεριδίου αγοράς θα πρέπει να γίνει βάσει σύγκρισης του μεριδίου αγοράς ως προς την αξία και όχι ως προς την ποσότητα. Αν ληφθεί αυτό υπόψη, η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η αύξηση του μεριδίου αγοράς του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα είναι πολύ λιγότερο έντονες.
- (268) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η διάρκεια ζωής των ελαστικών επισώτρων συνιστά σημαντική παράμετρο της ανάλυσης, η οποία αποδεικνύει τη διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων. Εντούτοις, δεν αποδέχθηκε ότι η παράμετρος αυτή θα μπορούσε να ανατρέξει το πόρισμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια. Ακόμη και αν, ομολογουμένως, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών ελαστικών επισώτρων στην Ένωση είναι χαμηλότερο σε αξία λόγω «βραχύτερης διάρκειας ζωής» και όχι «ανά τεμάχιο», αυτό δεν αλλάζει το γεγονός ότι εξαιτίας ακριβώς της αυξανόμενης προσέλευσης των καταναλωτών για αγορά κινεζικών ελαστικών επισώτρων «χαμηλής τιμής - χαμηλών χιλιομετρικών επιδόσεων» υπέστη πίεση και σημαντική ζημία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (269) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η μείωση στην τιμή των κινεζικών εισαγωγών προκλήθηκε λόγω αλλαγής στη σύνθεση του προϊόντος, η οποία προέκυψε από την αυξανόμενη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα. Δεν υπήρξαν αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό αυτόν. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν το μέγεθος είχε επίπτωση στην εξέλιξη των μέσων τιμών, οι κινεζικές εισαγωγές ήταν υποτιμολογημένες έναντι των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και όσον αφορά τα ίδια μεγέθη, καθώς η σύγκριση πραγματοποιείται πάντοτε ανά τύπο προϊόντος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.

### 5.2. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (270) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να παράσχει περαιτέρω ανάλυση του αντίκτυπου που είχαν οι ρωσικές εισαγωγές, οι τιμές των οποίων ήταν στο επίπεδο των κινεζικών εισαγωγών.

- (271) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υφίσταται σημαντική διαφορά στις εισαγόμενες ποσότητες. Ενώ οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν από 3,5 εκατ. ελαστικά επίσωτρα το 2014 σε 4,6 εκατ. ελαστικά επίσωτρα (δηλαδή κατά 1 100 000 τεμάχια) κατά την περίοδο έρευνας, οι ρωσικές εισαγωγές αυξήθηκαν από 0,2 εκατ. ελαστικά επίσωτρα σε 0,3 εκατ. ελαστικά επίσωτρα (δηλαδή κατά μόλις 100 000 τεμάχια) την ίδια περίοδο. Δεδομένων των περιορισμένων ποσοτήτων καταγωγής Ρωσίας (συνιστούν μόλις το 6 % του συνολικού όγκου εισαγωγών από τη ΛΔΚ και κατέχουν μόλις 1,29 % μερίδιο της ενωσιακής αγοράς) σε παρόμοια τιμή, οι εν λόγω εισαγωγές δεν μπορούν να αποδυναμώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (272) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές από άλλες χώρες, όπως η Ιαπωνία, η Νότια Κορέα και η Τουρκία, σε σημαντικές ποσότητες και χαμηλότερες τιμές από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Λόγω της τιμής και της ποσότητάς τους, αποδυνάμωσαν, κατά τους ισχυρισμούς, την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (273) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι τιμές εισαγωγής από την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και την Τουρκία ήταν αρκετά υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές εισαγωγής. Επιπλέον, συνιστούν κυρίως τιμές μεταβίβασης σε συνδεδεμένους εισαγωγείς. Συνεπώς, οι εν λόγω τιμές εισαγωγής δεν μπορούν να χρησιμεύσουν ως βάση για τη σύγκριση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Τέλος, τα ιαπωνικά, νοτιοκορεατικά και τουρκικά ελαστικά επίσωτρα πωλούνταν σε τιμή που ανταποκρινόταν στην αντίστοιχη βαθμίδα τους στην ενωσιακή αγορά. Επομένως, οι εισαγωγές αυτές δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όσον αφορά τις ποσότητες, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε σταθερό (ο όγκος μειώθηκε κατά 50 000 τεμάχια για τη Νότια Κορέα, παρέμεινε σταθερός για την Ιαπωνία και αυξήθηκε κατά 170 000 τεμάχια για την Τουρκία) και αντιπροσώπευε περίπου το ήμισυ του όγκου των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

### 5.3. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (274) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες διότι πραγματοποίησε εξαγωγές με ζημία κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που επηρέασε την απόδοσή του επί των επενδύσεων και την ικανότητά του να πραγματοποιεί επενδύσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 226 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι μέσες τιμές εξαγωγής επηρεάζονται από τις αξίες μεταβίβασης στις συνδεδεμένες εταιρείες. Επιπλέον, το κόστος παραγωγής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 176 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού υπολογίστηκε όσον αφορά τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Αυτό δεν επιτρέπει την εξαγωγή ουσιαστικών συμπερασμάτων βάσει σύγκρισης των εν λόγω δύο συνόλων στοιχείων. Εξάλλου, οι μικροοικονομικοί δείκτες έδειξαν ότι οι εξαγωγές των ενωσιακών παραγωγών ήταν κερδοφόρες. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (275) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι ποσότητες παρέμειναν σταθερές κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, οι εν λόγω τιμές είναι τιμές μεταβίβασης μεταξύ συνδεδεμένων μερών και, συνεπώς, δεν μπορεί να εξαχθεί κανένα συμπέρασμα από το γεγονός ότι οι εν λόγω τιμές εμφανίζουν φθίνουσα τάση στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαιώνει την απουσία στοιχείων που να αποδεικνύουν ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα μπορούσε να αποδυναμώσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της διαπιστωθείσας ζημίας.

### 5.4. Εξέλιξη του κόστους

- (276) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα κατέστησαν φθηνότερα λόγω της μείωσης του κόστους, αλλά οι επιχειρήσεις αναγόμωσης δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από αυτή τη μείωση, διότι η αναλογία των πρώτων υλών στο κόστος παραγωγής τους είναι σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα. Έτσι εξηγείται η απώλεια που υπέστη ο κλάδος αναγόμωσης στη βαθμίδα 3, οφειλόμενη κυρίως στην εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, οι οποίες παρουσίασαν συνεχή πτώση από το 2012 και άρχισαν να ανακάμπτουν μόλις το 2017.
- (277) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 152, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής δεν ακολούθησαν την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, ενώ το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αποτύπωσε αυτή την εξέλιξη<sup>(58)</sup>. Οι απώλειες οφείλονταν στο γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές οδήγησαν σε σημαντική υποτιμολόγηση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

### 5.5. Άλλοι γνωστοί παράγοντες

- (278) Σύμφωνα με τον ισχυρισμό του ομίλου Aeolus και της Pirelli, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη ότι δύο μεγάλοι παραγωγοί πραγματοποίησαν μεγάλες επενδύσεις στις δραστηριότητές τους αναγόμωσης. Αυτό θα μπορούσε, κατά τους ισχυρισμούς, να εξηγήσει τον λόγο που οι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να αποσυρθούν από τη βαθμίδα 3 της αγοράς. Σύμφωνα με τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη, η οικονομική κρίση ώθησε τους δύο μεγάλους παραγωγούς (Goodyear και Continental) να επενδύσουν στις δραστηριότητες αναγόμωσής τους και να ανοίξουν δικά τους εργοστάσια αναγόμωσης. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, η παραγωγική ικανότητα κάθε εργοστασίου ισούται με την ετήσια παραγωγή δέκα μικρών επιχειρήσεων αναγόμωσης. Ο όμιλος Aeolus θεωρεί ότι οι εν λόγω επενδύσεις οδήγησαν σε αυτοπροκληθείσα ζημία. Υποστηρίζεται ότι οι επενδύσεις αυτές έχουν δημιουργήσει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και τεχνητή αύξηση του κόστους ανά μονάδα και, κατά συνέπεια, προκάλεσαν μείωση του κέρδους. Ο αντίκτυπος των επενδύσεων στον συνολικό ενωσιακό κλάδο είναι, κατά τους ισχυρισμούς αυτούς, επαρκής ώστε να

<sup>(58)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 176 έως 182 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

αποδυναμωθεί οποιαδήποτε ενδεχόμενη αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, είτε λαμβάνεται υπόψη μεμονωμένα είτε από κοινού με άλλους γνωστούς παράγοντες.

- (279) Σύμφωνα με πληροφορίες που προσκόμισε η ETRMA και ορισμένοι μεγάλοι κατασκευαστές και περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 189 έως 191, η παραγωγή των μεγάλων κατασκευαστών (που χρησιμοποιούν κυρίως θερμή διαδικασία αναγόμενης) μειώθηκε στην πραγματικότητα κατά την εξεταζόμενη περίοδο (η παραγωγή μειώθηκε από περίπου 2,4 εκατ. το 2014 σε 2,2 εκατ. κατά την περίοδο έρευνας). Συνεπώς, τα στοιχεία αυτά δεν υποστηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι επενδύσεις των δύο μεγάλων παραγωγών προκάλεσαν πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός περί αυτοπροκληθείσας ζημίας απορρίφθηκε.
- (280) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η αυξανόμενη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα επηρέασε ενδεχομένως με τέτοιο τρόπο τη σύνθεση του προϊόντος στη διάρκεια των διαφόρων ετών, ώστε κατά το τέλος της περιόδου έρευνας πωλούνταν κατ' αναλογία περισσότερα ελαστικά επίσωτρα μικρού μεγέθους. Λόγω περιορισμών στην κυκλοφορία στο κέντρο των πόλεων όσον αφορά το βάρος και το μέγεθος των οχημάτων και την ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου (το οποίο απαιτεί τον καταμερισμό των φορτίων σε μικρότερες ποσότητες και, συνεπώς, τη χρήση πιο ελαφρών φορτηγών και ελαφρών εμπορικών κλειστών φορτηγών), υπήρξε μετατόπιση προς αυξημένη ζήτηση μικρότερων ελαστικών επισώτρων. Η παρατήρηση αυτή δεν αφορούσε μόνο τις πωλήσεις από ενωσιακούς παραγωγούς. Οι κινεζικές εισαγωγές ανταποκρίθηκαν επίσης στην αυξημένη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα και αυτό, κατά συνέπεια, ήταν η αιτία (εν μέρει) της μείωσης των τιμών πώλησης των κινεζικών εισαγωγών.
- (281) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την εξέλιξη της σύνθεσης του προϊόντος, τα στοιχεία που συγκέντρωσε η Επιτροπή αναφορικά με τα μεγέθη που πωλούνταν στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δεν στηρίζουν το επιχειρήμα ότι οι τιμές και το κόστος είναι χαμηλότερα λόγω της σχετικά εντονότερης παρουσίας μικρότερων ελαστικών επισώτρων στην αγορά<sup>(59)</sup>. Τα στοιχεία όσον αφορά την περίοδο έρευνας φανερόνουν μάλλον ότι η σύνθεση του προϊόντος στην αγορά είναι σταθερή και εξακολουθεί να συγκεντρώνεται στις βασικές διαστάσεις. Επιπλέον, δεν διαπιστώνεται ανάλογη μείωση στο μέσο μέγεθος του προϊόντος σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat για τις κινεζικές εισαγωγές, τα οποία αποκαλύπτουν, αντίθετως, ότι το βάρος των εισαγόμενων ελαστικών επισώτρων από την Κίνα αυξήθηκε κατά 3 % μεταξύ 2014 και της περιόδου έρευνας<sup>(60)</sup>. Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε συνολικές διαρθρωτικές προσαρμογές προκειμένου να μειώσει το κόστος, δεδομένων των «πράσιπων συνεπειών» στις διαφορετικές βαθμίδες. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

## 5.6. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (282) Τόσο οι ρωσικές εισαγωγές (λόγω του μικρού όγκου τους) όσο και οι εισαγωγές από την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και την Τουρκία (λόγω των τιμών μεταβίβασής τους που ήταν ακόμα υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές) δεν αποτέλεσαν την κύρια αιτία της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επίσης, οι εξαγωγικές επιδόσεις της Ένωσης και η εξέλιξη του κόστους της δεν ευθύνονται για τη ζημιολογική κατάσταση της Ένωσης. Η κατάσταση αυτή δεν μπορεί επίσης να ερμηνευθεί βάσει άλλων πραγματικών στοιχείων, όπως οι επενδύσεις στον κλάδο αναγόμενης από δύο μεγάλους παραγωγούς και η εξέλιξη στη σύνθεση του προϊόντος.
- (283) Συνεπώς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματά της στις αιτιολογικές σκέψεις 229 και 232 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν αποδυνάμωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

## 6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (284) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά της πορίσματα στις αιτιολογικές 234 και 235 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι η επιβολή μέτρων θα είναι προς το συμφέρον των ενωσιακών κατασκευαστών.
- (285) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli, ο όμιλος Giti και η Kirkby θεώρησαν ότι ο κλάδος αναγόμενης της Ένωσης θα επηρεαζόταν αρνητικά από τυχόν μειωμένη προσφορά και αυξημένη τιμή των περιβλημάτων. Σύμφωνα με την άποψή τους, τα μέτρα αντιντάμπινγκ για τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2 θα είχαν αρνητικό αντίκτυπο στις ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμενης, οι οποίες χρησιμοποιούν περιβλήματα των εν λόγω βαθμίδων στη γραμμή παραγωγής τους. Ο όμιλος Giti εξέφρασε εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

<sup>(59)</sup> Ανάλυση της πωλούμενης στην αγορά διάστασης βάσει των στοιχείων της ETRMA Europool. Τα στοιχεία τρίτων συνοψίστηκαν στη δημοσιευμένη μορφή των παρατηρήσεων του συνασπισμού σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.

<sup>(60)</sup> Ο υπολογισμός του βάρους/μονάδα βασίστηκε στα στοιχεία της Eurostat και είναι πλήρως διαθέσιμος στο φύλλο «Μετ. βάρος των εισαγωγών» στη δημοσιευμένη μορφή του παραρτήματος 2 της ανταπάντησης του συνασπισμού στους ισχυρισμούς των εξαγωγέων και των εισαγωγέων (αριθμός συστήματος αρχιεοθέτησης: t18.007295).

- (286) Η Επιτροπή διαφώνησε με την εκτίμηση αυτή. Παρά το γεγονός ότι οι μεγάλοι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν ενσωματώσει δραστηριότητες αναγόμεσης, πολλά από τα περιβλήματά τους εξακολουθούν να αναγομώνονται από ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμεσης. Επιπλέον, οι ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμεσης ανέφεραν στην Επιτροπή ότι, επί του παρόντος, υπάρχει υπερπροσφορά περιβλημάτων. Σύμφωνα με την εκτίμησή τους, πολλοί καταναλωτές θεωρούν φθηνότερη την αγορά κινεζικών ελαστικών επισώτρων χαμηλής βαθμίδας από την αναγόμενη των υφιστάμενων. Αυτό σε πολλές περιπτώσεις σήμαινε ότι χρειάστηκε να αποσυρθούν πολλά περιβλήματα που θα μπορούσαν να αναγομωθούν. Ιδιαίτερα σημαντικό είναι ότι, αφενός, οι ανεξάρτητες επιχειρήσεις και ενώσεις αναγόμεσης υποστήριξαν τα μέτρα και, αφετέρου, καμία μεμονωμένη ενωσιακή επιχείρηση αναγόμεσης δεν προέβαλε αντιρρήσεις για τα μέτρα. Αυτό καταδεικνύει ότι τα μέτρα είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου αναγόμεσης.
- (287) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι μια ενωσιακή επιχείρηση αναγόμεσης ανέφερε πως τα μέτρα δεν είναι προς το συμφέρον της. Ωστόσο, καθώς ο εν λόγω ισχυρισμός δεν βασιζόταν σε αποδεικτικά στοιχεία, απορρίφθηκε.

## 6.2. Συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων της Ένωσης

- (288) Ο όμιλος Aeolus και η Pirelli, ο όμιλος Giti και η Heuver υποστήριξαν ότι, στην περίπτωση θέσπισης των μέτρων, θα υπήρχε μείωση στις κινεζικές εισαγωγές, η οποία θα οδηγούσε σε γενική μείωση της προσφοράς. Αυτό, με τη σειρά του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε κερδοσκοπική αύξηση των τιμών, εις βάρος των τελικών καταναλωτών. Τα μέτρα για την προστασία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα συνεπάγονταν, επίσης, πιο περιορισμένη επιλογή προϊόντων για τους καταναλωτές.
- (289) Η Επιτροπή έκρινε ότι η συνολική παραγωγική ικανότητα της Ένωσης είναι επαρκής για τον εφοδιασμό της εσωτερικής αγοράς, όπως καταδεικνύεται στον πίνακα 4. Επιπλέον, υπάρχουν πολλοί παραγωγοί εγκατεστημένοι σε τρίτες χώρες (Τουρκία, Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Ρωσία, Ταϊλάνδη και πολλές άλλες χώρες), οι οποίοι πραγματοποιούν ήδη πωλήσεις στην ενωσιακή αγορά. Ο συνολικός όγκος των πωλήσεών τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν σχετικά σταθερός, με μερίδιο αγοράς περίπου 10 %. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές όλων των άλλων μεγάλων χωρών εισαγωγής. Σύμφωνα με τη Eurostat, η μέση τιμή εισαγωγής από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ήταν 128,8 EUR/τεμάχιο (όπως αναφέρεται στον πίνακα 3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού), ενώ οι τιμές εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες ήταν 189 EUR/τεμάχιο κατά την περίοδο έρευνας (όπως αναφέρεται στον πίνακα 18 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Συνεπώς, εύλογα μπορεί να αναμένεται ότι όταν αποκατασταθούν οι ίδιοι όροι ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά, οι εισαγωγές από όλες τις χώρες θα παρέχουν τις απαιτούμενες προμήθειες.
- (290) Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι η ενωσιακή αγορά είναι ανταγωνιστική αγορά, στην οποία επικρατεί έντονος ανταγωνισμός μεταξύ πολλών παραγωγών που δραστηριοποιούνται και στις τρεις βαθμίδες. Συνεπώς, οι εισαγωγές σε επίπεδο θεμιτών τιμών θα εξακολουθήσουν να ασκούν πρόσθετη ανταγωνιστική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (291) Αρκετοί εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ενδέχεται να αποσυρθούν τελείως από την αγορά, στην περίπτωση επιβολής των μέτρων. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σκοπός της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ είναι η αποκατάσταση ίσων όρων ανταγωνισμού, ούτως ώστε οι ενωσιακοί παραγωγοί και οι παραγωγοί τρίτων χωρών να ανταγωνίζονται επί ίσοις όροις. Κατά συνέπεια, οι δασμοί καθορίζονται σε επίπεδο που να επιτρέπει στις κινεζικές εισαγωγές να συνεχίσουν να ανταγωνίζονται τους ενωσιακούς παραγωγούς, αλλά σε θεμιτές τιμές. Επιπρόσθετα, δεδομένου ότι η μεγάλη διαφορά μεταξύ των κινεζικών τιμών ντάμπινγκ και των τιμών εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες θα μειωθεί μέσω των μέτρων, οι εισαγωγείς θα έχουν αυξημένες επιχειρηματικές ευκαιρίες πώλησης ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά από άλλες χώρες.
- (292) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η ένωση Retread Manufacturing Association ισχυρίστηκε ότι ο εφοδιασμός είναι διασφαλισμένος. Σύμφωνα με την ένωση, δεν υπάρχει έλλειψη προϊόντων, καθώς βάσει των δεδομένων για τις εμπορικές συναλλαγές, οι κατασκευαστές μετακινήθηκαν όσον αφορά τον εφοδιασμό τους από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προς άλλες χώρες, όπως η Νότια Κορέα. Το μέρος ισχυρίστηκε ότι μετά την ανακοίνωση για την επιβολή προσωρινών δασμών, η τοπική ζήτηση αυξήθηκε μεταξύ 5 % και 10 %.
- (293) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα δεν θα είναι προς το συμφέρον των εισαγωγέων οι οποίοι βασίζονται πρωτίστως στην εισαγωγή πολύ φθηνών κινεζικών ελαστικών επισώτρων. Εντούτοις, οι εισαγωγείς με ευρύτερο χαρτοφυλάκιο προϊόντων μάλλον δεν θα επηρεαστούν έντονα από την αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού.

## 6.3. Συμφέρον των προμηθευτών

- (294) Ελλείπει παρατηρήσεων επί του θέματος, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το πόρισμα της στην αιτιολογική σκέψη 242 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι τα μέτρα είναι προς το συμφέρον των προμηθευτών πέλματος.

#### 6.4. Άλλα συμφέροντα

- (295) Ελλείπει παρατηρήσεων περί του αντιθέτου εντός της προθεσμίας που ορίστηκε για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων<sup>(61)</sup>, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματά της στις αιτιολογικές σκέψεις 243 έως 249 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι τα μέτρα είναι προς συμφέρον της πολιτικής της Ένωσης για μείωση των αποβλήτων και διαχείριση των πρώτων υλών με τρόπο βιώσιμο. Επιπλέον, δεδομένου ότι στον κλάδο αναγόμωσης δραστηριοποιούνται κυρίως ΜΜΕ, η επιβολή των μέτρων συμβαδίζει με τον σημαντικό στόχο της Επιτροπής να υποστηρίξει τις εν λόγω εταιρείες.

#### 6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (296) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματά της στις αιτιολογικές σκέψεις 234 έως 249 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού βάσει των οποίων η επιβολή μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

### 7. ΕΞΕΤΑΣΗ ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (297) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος υπόκειντο σε καταγραφή από τις 3 Φεβρουαρίου 2018 έως την έναρξη ισχύος των προσωρινών μέτρων στις 8 Μαΐου 2018, με σκοπό την ενδεχόμενη αναδρομική είσπραξη των δασμών για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές.
- (298) Κατά τη διάρκεια του οριστικού σταδίου της έρευνας, αξιολογήθηκαν τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν στο πλαίσιο της καταγραφής. Η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσο πληρούνταν τα κριτήρια βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού για αναδρομική είσπραξη προσωρινών δασμών.
- (299) Τα διαθέσιμα στοιχεία κατά τον χρόνο της καταγραφής έδειξαν ότι πραγματοποιήθηκε σημαντική αύξηση στις εισαγωγές σε επίπεδο κωδικού ΣΟ. Εντούτοις, σύμφωνα με πιο πρόσφατα στοιχεία, δεν υπήρξε περαιτέρω σημαντική αύξηση στις εισαγωγές σε σύγκριση με το επίπεδο των εισαγωγών στη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Συνεπώς, δεν πληρούται η προϋπόθεση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού.
- (300) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν δικαιολογείται αναδρομική είσπραξη των οριστικών δασμών στην παρούσα υπόθεση.

### 8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)

- (301) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη επιβεβαίωσαν την ύπαρξη ευρείας συμφωνίας όσον αφορά τον διαχωρισμό της ενωσιακής αγοράς σε τρεις βαθμίδες, καθώς και ότι στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού υπήρχε εκτενής ανάλυση και παροχή στοιχείων ανά τμήμα. Εντούτοις, η προσέγγιση που υιοθετήθηκε στο προσωρινό στάδιο περί κοινού κέρδους-στόχου και για τις τρεις βαθμίδες, είχε ως συνέπεια να προστατευθούν υπερβολικά οι ενωσιακοί παραγωγοί από τις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι δεν κατόρθωσαν να επιτύχουν το προκαθορισμένο κέρδος-στόχο για το σύνολο του κλάδου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την κερδοφορία κάθε βαθμίδας για τον υπολογισμό της μη ζημιογόνου τιμής και του περιθωρίου ζημίας, ώστε να υπάρχει ορθή εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (302) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό. Έκρινε ότι είναι πιο ενδεδειγμένος ο καθορισμός κέρδους-στόχου ανά βαθμίδα στην προκειμένη υπόθεση, διότι η μορφή των μέτρων συνίσταται σε κατ' αποκοπή δασμό ανά ελαστικό επίσωτρο, η οποία, με τη σειρά της, βασίζεται στο περιθώριο ζημίας που προκύπτει βάσει ενός αριθμού ελέγχου προϊόντος ανά βαθμίδα. Ως εκ τούτου, αναεώρησε το κέρδος-στόχο σε 17,9 % για τη βαθμίδα 1, σε 17,9 % για τη βαθμίδα 2 και σε 6,1 % για τη βαθμίδα 3.
- (303) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι το έτος 2014, που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για το κέρδος-στόχο, ήταν μη κανονικό έτος, διότι η κερδοφορία στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2 ήταν ίδια, ενώ διαφοροποιήθηκε τα δύο επόμενα έτη.
- (304) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οφείλει να καθορίσει ένα κέρδος-στόχο προσδιορίζοντας ένα έτος που προσομοιάζει περισσότερο σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, χωρίς στρεβλώσεις από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Βάσει αυτού του κριτηρίου, το 2014 συνιστά το έτος με τον χαμηλότερο όγκο και το χαμηλότερο μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε σύγκριση με το 2015 ή το 2016 και, συνεπώς, τα τελευταία πρέπει να αποκλειστούν. Ομοίως, η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να καταφύγει στα έτη πριν από το 2014, καθώς δεν υπήρχαν επαληθευμένες πληροφορίες για τα εν λόγω έτη. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

<sup>(61)</sup> Η Ένωση Lithuanian National Road Carriers' Association απέστειλε παρατηρήσεις αρκετά μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, υποστηρίζοντας ότι οι κινεζικές εισαγωγές αντιπροσώπων στο 37 % της συνολικής αγοράς ελαστικών επισώτρων της Λιθουανίας και, συνεπώς, οι Λιθουανοί μεταφορείς θα αντιμετωπίσουν δυσανάλογες αρνητικές συνέπειες σε σύγκριση με άλλες ενωσιακές εταιρείες, λόγω της πλήρους εξάρτησης της αγοράς ελαστικών επισώτρων στη Λιθουανία από τις εισαγωγές. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παρατηρήσεις υποβλήθηκαν εκπρόθεσμα και ότι δεν τεκμηριώνονταν βάσει αποδεικτικών στοιχείων. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν λήφθηκε υπόψη.

- (305) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (ο καταγγέλλων, ο οργανισμός Tyre Specialists of Finland, η ένωση Italian Tyre Retreaders Association, η VIPAL, η ένωση Portuguese Association of Retreading Industries, η Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk) θεώρησαν ότι το κέρδος-στόχος ύψους 6,1 % για τη βαθμίδα 3 που χρησιμοποιήθηκε στην κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων ήταν πολύ χαμηλό ώστε να αντιμετωπιστεί η ζημία που υπέστησαν οι επιχειρήσεις αναδόμωσης και ότι πριν από την απότομη αύξηση των εισαγωγών ήταν δικαιολογημένη η επίτευξη ποσοστού κέρδους 10 %.
- (306) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ιδιαίτερο χαρακτηριστικό στην αγορά ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 είναι η παρουσία αναγομωμένων και καινούργιων ελαστικών επισώτρων, που ανταγωνίζονται μεταξύ τους για απόκτηση μεριδίου της αγοράς. Όπως διαπιστώθηκε προκαταρκτικά στην αιτιολογική σκέψη 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι μη βιώσιμες απώλειες στον κλάδο αναδόμωσης θέτουν σε κίνδυνο την επιβίωση όλης της ενωσιακής δραστηριότητας αναδόμωσης στην Ένωση. Όπως περαιτέρω διαπιστώθηκε προκαταρκτικά στην αιτιολογική σκέψη 230 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι απώλειες αυτές επηρεάζουν επίσης την κερδοφορία που μπορούν να επιτύχουν οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στις βαθμίδες 1 και 2. Τα πορίσματα αυτά θα πρέπει να ερμηνευθούν υπό το φως του σαφούς ενωσιακού συμφέροντος στην ύπαρξη ισχυρού κλάδου αναδόμωσης, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 243 έως 249 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και 232 του εγγράφου κοινοποίησης τελικών πορισμάτων.
- (307) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να αξιολογήσει τον ισχυρισμό βάσει του οποίου η κερδοφορία ύψους 6,1 % που επιτεύχθηκε στη βαθμίδα 3 το 2014, όπως αναφέρεται στο έγγραφο κοινοποίησης τελικών πορισμάτων, δεν θα μπορούσε να διασφαλίσει επαρκώς την επιβίωση της δραστηριότητας αναδόμωσης στην Ένωση.
- (308) Για τον λόγο αυτό, αποφάσισε να εξετάσει τα επίπεδα κερδοφορίας που επιτεύχθηκαν από τις ενεργές εταιρείες στην εν λόγω βαθμίδα κατά το έτος 2014, βάσει των στοιχείων που έλαβε από τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά τις μεγάλες εταιρείες του δείγματος που δραστηριοποιούνταν στον κλάδο αναδόμωσης της βαθμίδας 3, η τιμή για την κερδοφορία το 2014 ήταν - 6,04 %. Για τις ΜΜΕ του δείγματος, η ίδια τιμή ήταν 2,71 %. Οι εν λόγω τιμές καταδεικνύουν ότι ο κλάδος αναδόμωσης, που αντιστοιχεί σε σημαντικό τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του, είχε ήδη επηρεαστεί από τις κινεζικές εισαγωγές το 2014.
- (309) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσπάθησε να προσδιορίσει το κέρδος-στόχο που θα έπρεπε να επιτύχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 3 υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις επιχειρήσεις αναδόμωσης. Για την εκτίμηση αυτή, κατέφυγε επίσης στις διαθέσιμες πληροφορίες του φακέλου. Στην καταγγελία, το κέρδος-στόχος για τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος της βαθμίδας 3 είχε οριστεί στο 9,2 %, το οποίο, σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, θα διασφάλιζε επαρκείς δραστηριότητες για όλους τους ενεργούς παραγωγούς της βαθμίδας 3 (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων αναδόμωσης του υπό εξέταση προϊόντος). Η τιμή αυτή ευθυγραμμίζονταν επίσης με τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν οι επιχειρήσεις αναδόμωσης του υπό εξέταση προϊόντος στην απάντηση στο έγγραφο κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, στην οποία υποστηριζόταν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη επίπεδα κερδοφορίας περίπου 9 % για τους παραγωγούς της βαθμίδας 3. Το επιχειρήμα τους εστιαζόταν κυρίως στο γεγονός ότι τα στοιχεία για το 2014 εμφάνιζαν ήδη ζημιολόγο κατάσταση του κλάδου αναδόμωσης στην Ένωση. Ομοίως, η Επιτροπή εξέτασε τα υποβληθέντα στοιχεία από τις ενωσιακές επιχειρήσεις αναδόμωσης του δείγματος για τα έτη 2006 και 2007, τα οποία, σύμφωνα με τις ενωσιακές επιχειρήσεις αναδόμωσης, αντιστοιχούν στα τελευταία έτη κατά τα οποία ίσχυαν κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Κατά τα εν λόγω έτη, η κερδοφορία των ενωσιακών επιχειρήσεων αναδόμωσης ανερχόταν σε 9,4 %.
- (310) Η Επιτροπή συνέκρινε τα στοιχεία αυτά με τα συγκεντρωτικά στοιχεία για την κερδοφορία στη βαθμίδα 3 των ενωσιακών παραγωγών της Ένωσης κατά το έτος 2014. Χωρίς να αποτυπώνεται η βαρύτητα των επιδόσεων των ΜΜΕ στο πλαίσιο του συνολικού ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η κερδοφορία στη βαθμίδα 3 κατά το εν λόγω έτος ήταν 9,2 %. Η εν λόγω μη σταθμισμένη τιμή ήταν πιο κατάλληλη από την προηγούμενη σταθμισμένη τιμή του 6,1 %. Οι ΜΜΕ στη βαθμίδα 3 είχαν ήδη πληγεί σφοδρά το 2014 από τις κινεζικές εισαγωγές, με αποτέλεσμα οι σταθμισμένες τιμές για το εν λόγω έτος να μην αντικατοπτρίζουν πλήρως κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στον κλάδο αναδόμωσης.
- (311) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε πιο ενδεδειγμένο τον υπολογισμό του κέρδους-στόχου για το έτος 2014 κατά τρόπο ώστε να αποδυναμώνεται ο ζημιολόγος αντίκτυπος των κινεζικών εισαγωγών που είχε ήδη παρατηρηθεί κατά το εν λόγω έτος και για τον ενωσιακό κλάδο αναδόμωσης. Στο πλαίσιο των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή αποφάσισε να ορίσει το κέρδος-στόχο για τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στη βαθμίδα 3 σε 9,2 %. Αυτό αντιστοιχεί στην ελάχιστη μη ζημιολόγο τιμή που θα πρέπει να επιτύχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 3 υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αναγκών του κλάδου αναδόμωσης.
- (312) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 16, η Επιτροπή κοινοποίησε το εν λόγω πρόσθετο πόρισμα και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις.
- (313) Η Heuvel ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να κάνει διάκριση μεταξύ αναγομωμένων και καινούργιων ελαστικών επισώτρων, καθώς αυτά θεωρούνταν σταθερά ως το ίδιο προϊόν, λόγω της εναλλαξιμότητάς τους. Επιπλέον, συνολικά η ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας διενεργήθηκε χωρίς να γίνει οποιαδήποτε διάκριση.

- (314) Το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε βάσιμο λόγο για την απομάκρυνσή της από την εξεταζόμενη περίοδο της παρούσας έρευνας και για το ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του είχε ήδη επηρεαστεί από τις κινεζικές εισαγωγές το 2014. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι το γεγονός πως δεν επιτεύχθηκε το εν λόγω επίπεδο κέρδους-στόχου σε περίοδο κατά την οποία οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ δεν είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (2008-2014) δείχνει σαφώς ότι υπάρχουν άλλες αιτίες ζημίας.
- (315) Η Hämmerling ισχυρίστηκε επίσης ότι η προθεσμία των τριών ημερών που παραχωρήθηκε για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με σημαντικές τροποποιήσεις στο έγγραφο και τα τελικά πορίσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή ήταν πολύ σύντομη και ισοδυναμούσε με παραβίαση των δικαιωμάτων υπεράσπισης της Hämmerling.
- (316) Ο όμιλος Xingyuan υποστήριξε ότι το κέρδος-στόχος του 9,2 % δεν ήταν σωστό διότι δεν ήταν επαληθευμένο. Τα έτη 2006 και 2007 απείχαν πολύ χρονικά από την παρούσα κατάσταση και δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για το ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίστατο ζημία το 2014. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι σκοπός του κέρδους-στόχου δεν ήταν να διασφαλιστεί η επιβίωση του κλάδου, αλλά να εξαλειφθεί ο αντίκτυπος του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Υποστήριξε ότι η χρήση μη σταθμισμένης κερδοφορίας δεν ήταν σωστή.
- (317) Ο όμιλος Aeolus ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου αναγόμενης. Εξάλλου, το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι το περιθώριο κέρδους πρέπει να περιοριστεί στο περιθώριο κέρδους στο οποίο θα μπορούσε ευλόγως να υπολογίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να κάνει διάκριση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την αξιολόγηση του κατάλληλου κέρδους-στόχου για τη βαθμίδα 3. Τέλος, υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν είχε αιτιολογήσει τον λόγο καθορισμού του κέρδους-στόχου για τη βαθμίδα 3 στο 9,2 %.
- (318) Το CCCMC και η CRIA ισχυρίστηκαν ότι ο καθορισμός του κέρδους-στόχου στο 9,2 % για τη βαθμίδα 3 δεν αντικατόπτριζε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού και ότι τα έτη 2006 και 2007 δεν αποτελούν κατάλληλα σημεία αναφοράς για τον προσδιορισμό της ζημίας. Η Επιτροπή, έχοντας αποδώσει υπερβολική σημασία στις επιχειρήσεις αναγόμενης της βαθμίδας 3, υπονόμωσε επίσης την ανάλυση της ζημίας που διενήργησε για τον συνολικό ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (319) Η Prometeon ισχυρίστηκε ότι ο αναθεωρημένος υπολογισμός του περιθωρίου ζημίας ενισχύει το συμπέρασμα ότι η εικαζόμενη ζημία ήταν περιθωριακή. Η συνολική απώλεια που μπορεί να αποδοθεί στη βαθμίδα 3 θα ήταν περίπου 54 εκατ. EUR, ποσό που αντιστοιχεί στο 91 % της συνολικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ενώ τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 δεν επηρεάστηκαν. Επανάλαβε επίσης τον ισχυρισμό ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί άλλη μορφή μέτρου.
- (320) Η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς για τους ακόλουθους λόγους.
- (321) Πρώτον, το κέρδος-στόχος σε επίπεδο 9,2 % για τη βαθμίδα 3 βασίζεται στην πραγματική κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στη βαθμίδα 3 το 2014 πριν από τη στάθμιση των εταιρειών ανά βαθμίδα. Δεν είναι λάθος να χρησιμοποιούνται μη σταθμισμένα στοιχεία γι' αυτόν τον σκοπό προκειμένου να μειωθεί ο αντίκτυπος των επιδόσεων των MME, οι οποίες είχαν ήδη πληγεί σε σημαντικό βαθμό από τις κινεζικές εισαγωγές.
- (322) Δεύτερον, η παραπομπή της Επιτροπής στα έτη 2006-2007 δεν μεταβάλλει την εν λόγω εκτίμηση. Αντιθέτως, επιβεβαίωσε ότι τα πορίσματα βάσει μη σταθμισμένων στοιχείων για το 2014 συνιστούν εύλογο σημείο αναφοράς. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ισχυρίστηκε ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού κατά τα έτη 2006-2007 χαρακτηρίζονταν από στρέβλωση. Οι επιχειρήσεις αναγόμενης του δείγματος τεκμηρίωσαν βάσει οικονομικών δηλώσεων τον ισχυρισμό ότι η κανονική τους κερδοφορία ανερχόταν μεταξύ 9 % και 10 % κατά τα έτη 2006-2007.
- (323) Τρίτον, το κέρδος-στόχος για τη βαθμίδα 3 που διαπιστώθηκε βάσει μη σταθμισμένων στοιχείων για το 2014 συμβαδίζει επίσης με το επίπεδο του κέρδους-στόχου που πρότεινε ο καταγγέλλων. Συνεπώς, ήδη κατά το στάδιο της έναρξης διαδικασίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θεωρούσε αυτή την τιμή (το ποσοστό 9,2 %) ως κατάλληλο κέρδος-στόχο – δηλαδή πολύ πριν η Επιτροπή εφαρμόσει τη διαδικασία στάθμισης.
- (324) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς και επιβεβαίωσε την απόφασή της για καθορισμό του κέρδους-στόχου στο 9,2 % όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.
- (325) Τέλος, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, στα μέρη θα πρέπει να χορηγείται προθεσμία 10 ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Εν προκειμένω, η Επιτροπή παραχώρησε δύο ολόκληρες εβδομάδες για τον εν λόγω σκοπό. Όταν κρίνεται απαραίτητη η κοινοποίηση πρόσθετων τελικών πορισμάτων, μπορεί να ορίζεται μικρότερη προθεσμία. Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της Hämmerling, η κοινοποίηση των πρόσθετων τελικών πορισμάτων δεν ήταν ούτε πολύπλοκη ούτε θεμελιώδης. Αντιθέτως, αφορούσε μόνο μία συγκεκριμένη πτυχή, το κέρδος-στόχο, η οποία αναλύθηκε σε ένα δισέλιδο έγγραφο. Στο πλαίσιο αυτό, η χορήγηση τριών ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων ήταν επαρκής ώστε όλα τα μέρη να ασκήσουν τα δικαιώματά υπεράσπισής τους.

## 8.2. Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ

- (326) Θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθορισθεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (327) Κατά συνέπεια, οι οριστικοί συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, θα πρέπει να καθοριστούν ως εξής:

Πίνακας 11

### Συντελεστές οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Όμιλος Xingyuan	106,7	55,07	55,07
Όμιλος Giti	56,8	29,56	29,56
Όμιλος Aeolus και Pirelli	85	37,29	37,29
Όμιλος Hankook	60,1	23,41	23,41
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	71,5	32,39	32,39
Όλες οι άλλες εταιρείες	106,7	55,07	55,07

- (328) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της ανωτέρω έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ (σε αντίθεση με τον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες» της χώρας) εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας που παράγεται από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε ατομικό δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ.
- (329) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν, δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (330) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υποβάλλονται στον δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (331) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (332) Λαμβανομένης υπόψη της πρόσφατης νομολογίας του Δικαστηρίου <sup>(62)</sup>, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι το επιτόκιο υπερημερίας πρέπει να καταβάλλεται σε περίπτωση επιστροφής των οριστικών δασμών, επειδή οι σχετικές διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς δεν προβλέπουν ανάλογο επιτόκιο και η εφαρμογή των εθνικών κανόνων θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητες στρεβλώσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων αναλόγως του κράτους μέλους που επιλέγεται για τον εκτελωνισμό.

<sup>(62)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα), της 18ης Ιανουαρίου 2017, Wortmann κατά Hauptzollamt Bielefeld, C-365/15, EU:C:2017:19, σκέψεις 35 έως 39.



- (333) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 263 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υπάρχει ο κίνδυνος επιχειρήσεις να χρησιμοποιούν την εισαγωγή τροχών στους οποίους έχουν τοποθετηθεί κινεζικά ελαστικά επίσωτρα για να παρακάμψουν τα μέτρα. Συνεπώς, η Επιτροπή, προκειμένου να ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο, έκρινε σκόπιμη την παρακολούθηση των εισαγωγών τροχών οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους έχουν τοποθετηθεί επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, καινούργια ή αναγομωμένα, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121.
- (334) Η *Hämmerling* υποστήριξε ότι ο βασικός κανονισμός δεν παρέχει στην Επιτροπή νομική βάση για την ταξινόμηση των αγαθών για τελωνειακούς σκοπούς και ότι συνεπώς το άρθρο 1 παράγραφος 5 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού είναι παράνομο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 263 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣΣ) στις κλάσεις 8708 και 8716, οι τροχοί οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους είναι τοποθετημένα ελαστικά επίσωτρα ταξινομούνται στις κλάσεις 8708 και 8716. Η εν λόγω αιτιολογική σκέψη εξήγησε την πρόθεση της Επιτροπής να παρακολουθεί τις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, τα οποία τοποθετήθηκαν σε τροχούς και είναι ταξινομημένα ορθώς σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία στο κεφάλαιο 87 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας<sup>(63)</sup>. Για να διευκρινιστεί ότι πρόθεση της Επιτροπής δεν ήταν να ταξινομήσει τα αγαθά για τελωνειακούς σκοπούς βάσει του βασικού κανονισμού, αλλά να παρακολουθεί τις εισαγωγές, η σχετική διατύπωση του αντίστοιχου άρθρου του παρόντος κανονισμού, δηλαδή του άρθρου 1 παράγραφος 4, προσαρμόστηκε αναλόγως.

### 8.3. Μορφή των μέτρων

- (335) Ο όμιλος *Aeolus* ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα αντιτάμπινγκ θα πρέπει να λάβουν τη μορφή κατ' αξία δασμού. Σύμφωνα με την άποψή του, ένας κατ' αποκοπή δασμός θα παραβίαζε το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, τα οποία ορίζουν ότι ο επιβληθείς προσωρινός και οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν το περιθώριο που κρίνεται επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Κατά συνέπεια, η καταλληλότερη λύση θα ήταν η εφαρμογή από την Επιτροπή διαφορετικών κατ' αξία δασμών, βάσει του διαχωρισμού της αγοράς, ήτοι στις βαθμίδες 1, 2 και 3. Ο όμιλος *Aeolus* υποστήριξε ότι αυτό θα συμβάδιζε με τις παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με τη σημασία αποφυγής δυσανάλογων μέτρων για τα ελαστικά επίσωτρα υψηλής ποιότητας και την ανάγκη να εξαλειφθεί η ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά ελαστικά επίσωτρα με διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά, δημιουργώντας, ως εκ τούτου, μια πολύ πιο υγιή αγορά.
- (336) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302, η Επιτροπή αναθεώρησε το περιθώριο ζημίας και καθόρισε κέρδος-στόχο ανά βαθμίδα. Συνεπώς, θεώρησε ότι ο κατ' αποκοπή δασμός που προέκυψε εξαλείφει δεόντως τη ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και παράλληλα εφαρμόζεται αναλογικά στις διαφορετικές βαθμίδες.
- (337) Η *CRIA* και το *CCCMC* υποστήριξαν οι κατ' αποκοπή δασμοί δεν είναι ενδεδειγμένοι, ιδίως για τη βαθμίδα 3, και πρότειναν να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο επιβολής κατ' αξία δασμών ή, εναλλακτικά, κατ' αποκοπή δασμών για τα προϊόντα υψηλής ποιότητας και κατ' αξία δασμών και τα προϊόντα χαμηλής ποιότητας. Επιπλέον, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη το μέγεθος των ελαστικών επισώτρων, καθώς η διαφορά στο μέγεθος αντικατοπτρίζεται στην τιμή του ελαστικού επισώτρου. Η *CRIA* και το *CCCMC* υποστήριξαν επίσης ότι είναι πιο κατάλληλος ο κατ' αξία δασμός.
- (338) Ο όμιλος *Giti* και η *Prometeon* ισχυρίστηκαν ότι ο δασμός θα πρέπει να λάβει τη μορφή μεταβλητού δασμού, στο πλαίσιο του οποίου τα ελαστικά επίσωτρα που υπερβαίνουν μια ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή ελάχιστη τιμή εισαγωγής ανά βαθμίδα να μην υπόκεινται σε δασμούς. Επιπλέον, ο όμιλος *Giti* υποστήριξε ότι οι μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί θα πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στον εναπομείναντα κατ' αξία δασμό για όλες τις άλλες εταιρείες, προκειμένου να εξαιρεθεί η βαθμίδα 1 και η βαθμίδα 2 από τα τελικά μέτρα.
- (339) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302, η Επιτροπή αναθεώρησε το περιθώριο ζημίας και καθόρισε κέρδος-στόχο ανά βαθμίδα. Συνεπώς, θεώρησε ότι ο κατ' αποκοπή δασμός που προέκυψε εξαλείφει δεόντως τη ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και παράλληλα εφαρμόζεται αναλογικά στις διαφορετικές βαθμίδες.
- (340) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς σύμφωνα με τους οποίους μια ελάχιστη τιμή εισαγωγής για όλες τις βαθμίδες ή μια ελάχιστη τιμή εισαγωγής ανά βαθμίδα θα ήταν πιο κατάλληλη για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα εξής:
- Δεν υφίσταται αποδεκτός ορισμός των διαφορών ποιότητας που προκύπτουν αποκλειστικά από τα φυσικά χαρακτηριστικά· οι διαφορές ανά βαθμίδα προκύπτουν επίσης από το εμπορικό όνομα, την αντίληψη των πελατών και τη δυνατότητα αναγόμωσης. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να χαραχτεί διαχωριστική γραμμή βάσει της οποίας θα ενεργούν οι τελωνειακές αρχές.
  - Η διανομή των εισαγόμενων ελαστικών επισώτρων κυρίως μέσω συνδεδεμένων θυγατρικών και μέσω μη συνδεδεμένων εισαγωγέων που όμως έχουν ιδιαίτερα στενή και μακρόχρονη επιχειρηματική συνεργασία είναι πολύ πολύπλοκη. Η παρακολούθηση αυτού του τεράστιου δικτύου δραστηριοτήτων είναι πρακτικά αδύνατη.

<sup>(63)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1925 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2017, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 31.10.2017, σ. 1).

— Οι εισαγωγείς εισάγουν συνήθως και άλλα ελαστικά επίσωτρα που δεν συνιστούν αντικείμενο έρευνας (όπως ελαστικά επίσωτρα αυτοκινήτων). Αυτό εγείρει υψηλό κίνδυνο σύναψης συμφωνιών επιστροφών και οικονομικής αντιστάθμισης.

- (341) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιβληθούν κατ' αξία, η Επιτροπή υποστήριξε ότι ο κατ' αξία δασμός παρέχει κίνητρο να συνεχιστεί η εισαγωγή προϊόντων της κατώτερης ποιότητας του μείγματος του προϊόντος, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 270 και 271 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Αναφορικά με τα μεγέθη, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ελαστικά επίσωτρα μικρού μεγέθους αντιστοιχούν σε περίπου 15 % του όγκου εξαγωγών των Κινέζων παραγωγών του δείγματος και ότι οι εισαγωγείς εισάγουν κατά κανόνα όλα τα μεγέθη. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι η εν λόγω παρατήρηση δεν αναιρεί τα οφέλη της επιβολής κατ' αποκοπή δασμού.
- (342) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατήρησε ως μορφή των οριστικών μέτρων τους κατ' αποκοπή δασμούς.
- (343) Ο όμιλος Xingyuan ισχυρίστηκε ότι η τιμή εισαγωγής που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό του κατ' αποκοπή δασμού συμπεριλάμβανε εσφαλμένα έξοδα μετά την εισαγωγή. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό και προσαρμόσε αναλόγως τους υπολογισμούς.

#### 8.4. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (344) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που δεσμεύτηκαν μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές των δασμών αντιντάμπινγκ που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 θα πρέπει να αποδεσμευτούν.
- (345) Η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι η εταιρεία Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd. (πρόσθετος κωδικός TARIC C333) άλλαξε την επωνυμία της σε Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd. στις 13 Αυγούστου 2018. Συνεπώς, όποια μέτρα επιβλήθηκαν προσωρινά στην Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp., Ltd. πρέπει να επιβληθούν στην Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd.
- (346) Η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 δεν διατύπωσε γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, που επί του παρόντος εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 4011 20 90 και ex 4012 12 00 (κωδικός TARIC 4012 12 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται σε ευρώ ανά τεμάχιο του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (σε ευρώ ανά τεμάχιο)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Xingyuan Tire Group Co. Ltd.· Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd.	61,76	C331
Giti Tire (Anhui) Company Ltd.· Giti Tire (Fujian) Company Ltd.· Giti Tire (Hualin) Company Ltd.· Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd.	47,96	C332
Aeolus Tyre Co., Ltd.· Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd.· Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd.· Pirelli Tyre Co., Ltd.	49,44	C333
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd.· Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.	42,73	C334
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	49,31	
Όλες οι άλλες εταιρείες	61,76	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 ή στο παράρτημα εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι το/τα (τεμάχιο/-α) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε/-αν για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και περιλαμβάνεται/-ονται στο παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε/-αν από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Σε περίπτωση μη προσκόμισης του εν λόγω τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η Επιτροπή παρακολουθεί τις εισαγωγές τροχών οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους έχουν τοποθετηθεί επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, καινούργια ή αναγομωμένα, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, που εμπίπτουν στους κωδικούς TARIC 8708 70 10 15, 8708 70 10 80, 8708 70 50 15, 8708 70 50 80, 8708 70 91 15, 8708 70 99 15, 8716 90 90 15 και 8716 90 90 80.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς. Για τους τόκους υπερημερίας οι οποίοι καταβάλλονται σε περίπτωση που από την επιστροφή προκύπτει δικαίωμα για την καταβολή τόκων υπερημερίας, ισχύει το επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησής της, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία, προσαυξημένο κατά τρισεήμισι εκατοστιαίες μονάδες.

6. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία, για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, το ποσό του δασμού αντανάμπινγκ που ορίζεται στην παράγραφο 2 μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

## Άρθρο 2

Αν νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει:

- ότι δεν πραγματοποίησε στην Ένωση εξαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2016 έως τις 30 Ιουνίου 2017,
- ότι δεν συνδέεται με οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ο οποίος υπόκειται στα μέτρα αντανάμπινγκ που επιβάλλει ο παρών κανονισμός,
- ότι πράγματι έχει εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι έχει αναλάβει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα στην Ένωση,

η Επιτροπή δύναται να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2, με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και οι οποίες υπόκεινται, συνεπώς, στον σταθμισμένο μέσο δασμολογικό συντελεστή που δεν υπερβαίνει τα 49,31 ευρώ ανά τεμάχιο.

## Άρθρο 3

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινών δασμών αντανάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/683 της Επιτροπής εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση και υπερβαίνουν το οριστικό ποσό των δασμών αντανάμπινγκ σε ευρώ ανά τεμάχιο που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού αποδεσμεύονται.

## Άρθρο 4

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής καταργείται.

## Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2018.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμμετέχουν στο δείγμα:

Επωνυμία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bayi Rubber Co., Ltd.	C335
Bridgestone (Huizhou) Tire Co. Ltd.	C336
Briway Tire Co., Ltd.	C337
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd.	C338
Goodyear Dalian Tire Company Limited	C339
Guizhou Tyre Co., Ltd.	C340
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd.	C341
Megalith Industrial Group Co., Ltd.	C342
Michelin Shenyang Tire Co., Ltd.	C343
Nanjing Kumho Tire Co., Ltd.	C344
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd.	C345
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd.	C346
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd.	C347
Qingdao Fudong Tyre Co., Ltd.	C348
Qingdao Hairunsen Tyre Co., Ltd.	C349
Quindao GRT Rubber Co. Ltd.	C350
Sailun Jinyu Group Co., Ltd.	C351
Shaanxi Yanchang Petroleum Group Rubber Co., Ltd.	C352
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd.	C353
Shandong Changfeng Tyres Co., Ltd.	C354
Shandong Haohua Tire Co., Ltd.	C355
Shandong Hawk International Rubber Industry Co., Ltd.	C356
Shandong Hengfeng Rubber & Plastic Co., Ltd.	C357
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd.	C358
Shandong Homerun Tires Co., Ltd.	C359
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd.	C360
Shandong Hugerubber Co., Ltd.	C361
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd.	C362
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd.	C363
Shandong Mirage Tyres Co., Ltd.	C364

Επωνυμία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Shandong Vheal Group Co., Ltd.	C365
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd.	C366
Shandong Wosen Rubber Co., Ltd.	C367
Shandong Yongfeng Tyres Co., Ltd.	C368
Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd.; Shandong Santai Rubber Co., Ltd.	C369
Shandong Yongtai Group Co., Ltd.	C370
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd.; Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd.	C371
Shengtai Group Co., Ltd.	C372
Sichuan Kalevei Technology Co., Ltd.	C373
Toyo Tire (Zhucheng) Co., Ltd.	C374
Triangle Tyre Co., Ltd.	C375
Weifang Goldshield Tire Co., Ltd.	C376
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd.	C377
Xuzhou Armour Rubber Company Ltd.	C378
Zhongce Rubber Group Co., Ltd.	C379

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/1580 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2018

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2197 για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων όσον αφορά τα στενά συσχετιζόμενα νομίματα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις επενδύσεων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 354 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να διασφαλιστεί ότι τα ζεύγη νομισμάτων που παρατίθενται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2197 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> εξακολουθούν να αποτυπώνουν την πραγματική συσχέτιση μεταξύ των αντίστοιχων νομισμάτων, είναι απαραίτητο να επικαιροποιηθεί ο κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων.
- (2) Η 31η Μαρτίου 2017 χρησιμοποιείται στον κατάλογο ως καταληκτική ημερομηνία για τον υπολογισμό των δεδομένων τριετών και πενταετών χρονολογικών σειρών που απαιτούνται για την αξιολόγηση των ζευγών νομισμάτων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013.
- (3) Ο παρών κανονισμός βασίζεται στα σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (ΕΒΑ) στην Επιτροπή.
- (4) Δεδομένου ότι οι αναγκαίες τροποποιήσεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2197 δεν συνεπάγονται σημαντικές αλλαγές επί της ουσίας, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, η ΕΒΑ δεν προέβη σε ανοικτή δημόσια διαβούλευση, θεωρώντας ότι θα ήταν δυσανάλογη σε σχέση με το πεδίο εφαρμογής και την επίπτωση των εν λόγω σχεδίων εκτελεστικών τεχνικών προτύπων.
- (5) Επομένως, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2197 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2197 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

## Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2197 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2015, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων όσον αφορά τα στενά συσχετιζόμενα νομίματα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 575/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 313 της 28.11.2015, σ. 30).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2018.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων

Μέρος 1 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του ευρώ (EUR)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD).

Μέρος 2 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED)

κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 3 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του αλβανικού λεκ (ALL)

Μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 4 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του μάρκου Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM)

Αλβανικό λεκ (ALL), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 5 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του βουλγαρικού λεβ (BGN)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 6 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του κινεζικού γιουάν (CNY)

ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 7 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι της τσεχικής κορόνας (CZK)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), μαροκινό ντιράμ (MAD), δηνάριο ΠΓΔ Μακεδονίας (MKD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 8 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι της δανικής κορόνας (DKK)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD).

Μέρος 9 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δολαρίου Χονγκ Κονγκ (HKD)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 10 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι της κροατικής κούνας (HRK)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 11 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του ουγγρικού φιορίνι (HUF)

Μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), μαροκινό ντιράμ (MAD), πολωνικό ζλότι (PLN), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 12 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του νέου σέκελ Ισραήλ (ILS)

Μαροκινό ντιράμ (MAD), μπατ Ταϊλάνδης (THB).

Μέρος 13 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι της ινδικής ρουπίας (INR)

Μπατ Ταϊλάνδης (THB).

Μέρος 14 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του ουόν Νότιας Κορέας (KRW)

Δολάριο Σιγκαπούρης (SGD).

Μέρος 15 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι της λίρας Λιβάνου (LBP)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 16 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του μαροκινού ντιράμ (MAD)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), νέο σέκελ Ισραήλ (ILS), ρουμανικό λέου (RON), δηνάριο Σερβίας (RSD), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), ευρώ (EUR).

Μέρος 17 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δηναρίου της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (MKD)

Τσεχική κορόνα (CZK).

Μέρος 18 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του πατάκα Μακάο (MOP)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 19 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του πέσο Φιλιππινών (PHP)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 20 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του πολωνικού ζλότι (PLN)

Ουγγρικό φιορίνι (HUF).

Μέρος 21 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του ρουμανικού λέου (RON)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), δηνάριο Σερβίας (RSD), ευρώ (EUR).

Μέρος 22 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δηναρίου Σερβίας (RSD)

Αλβανικό λεκ (ALL), μάρκο Βοσνίας-Ερζεγοβίνης (BAM), βουλγαρικό λεβ (BGN), τσεχική κορόνα (CZK), δανική κορόνα (DKK), κροατική κούνα (HRK), ουγγρικό φιορίνι (HUF), μαροκινό ντιράμ (MAD), ρουμανικό λέου (RON), ευρώ (EUR).

Μέρος 23 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δολαρίου Σιγκαπούρης (SGD)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), ουόν Νότιας Κορέας (KRW), λίρα Λιβάνου (LBP), μαροκινό ντιράμ (MAD), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 24 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του μπατ Ταϊλάνδης (THB)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), νέο σέκελ Ισραήλ (ILS), ινδική ρουπία (INR), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), δολάριο Ταϊβάν (TWD), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 25 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δολαρίου Ταϊβάν (TWD)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο ΗΠΑ (USD).

Μέρος 26 — Κατάλογος στενά συσχετιζόμενων νομισμάτων έναντι του δολαρίου ΗΠΑ (USD)

Ντιράμ Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (AED), κινεζικό γιουάν (CNY), δολάριο Χονγκ Κονγκ (HKD), λίρα Λιβάνου (LBP), πατάκα Μακάο (MOP), πέσο Φιλιππίνων (PHP), δολάριο Σιγκαπούρης (SGD), μπατ Ταϊλάνδης (THB), δολάριο Ταϊβάν (TWD).

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2018/1581 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2018

για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/119/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις μεθόδους υπολογισμού των υποχρεώσεων διατήρησης αποθεμάτων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/119/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου, σχετικά με υποχρέωση διατήρησης ενός ελάχιστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 22 της οδηγίας 2009/119/ΕΚ, η Επιτροπή προέβη σε αξιολόγηση της λειτουργίας και της εφαρμογής της («ενδιάμεση αξιολόγηση»), η οποία κατέδειξε την ανάγκη προσθήκης μιας σειράς τεχνικών αλλαγών στην οδηγία, προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της <sup>(2)</sup>.
- (2) Η αναβολή της έναρξης της νέας ετήσιας υποχρέωσης διατήρησης αποθεμάτων δυνάμει της οδηγίας 2009/119/ΕΚ κατά τρεις μήνες αναμένεται να δώσει στα κράτη μέλη πρόσθετο χρόνο προκειμένου να ολοκληρώσουν τις εσωτερικές διοικητικές διαδικασίες και να διευκολύνει τη συμμόρφωση εντός της προθεσμίας και, ενδεχομένως, με χαμηλότερο κόστος.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> αποτελεί σημείο αναφοράς για τον ορισμό των «αποθεμάτων πετρελαίου» και για τον προσδιορισμό των διαφόρων προϊόντων πετρελαίου που είναι συναφή για τον υπολογισμό της υποχρέωσης διατήρησης αποθεμάτων, το επίπεδο των αποθεμάτων έκτακτης ανάγκης και των ειδικών αποθεμάτων που διατηρούνται και για σκοπούς υποβολής εκθέσεων. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 έχει τροποποιηθεί αρκετές φορές. Ως εκ τούτου, οι παραπομπές της οδηγίας 2009/119/ΕΚ σε συγκεκριμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 έχουν καταστεί παρωχημένες και πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να παραπέμπουν στις κατάλληλες διατάξεις του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Η εφαρμογή δύο διαφορετικών τύπων για τον υπολογισμό των ποσοτήτων της νάφθας που δεν είναι συναφείς για τον υπολογισμό της υποχρέωσης διατήρησης αποθεμάτων, ανάλογα με το αν η απόδοση νάφθας κατά το προηγούμενο έτος ήταν μικρότερη ή μεγαλύτερη του 7 %, έχει οδηγήσει στην πράξη σε διακυμάνσεις των υποχρεώσεων διατήρησης αποθεμάτων για ορισμένα κράτη μέλη, οι οποίες μπορεί να επιφέρουν σημαντική οικονομική επιβάρυνση και έλλειψη συμμόρφωσης, χωρίς να δικαιολογούνται από τους σκοπούς της οδηγίας. Με την άρση του ορίου του 7 % και την παροχή των ίδιων επιλογών σε όλα τα κράτη μέλη, αναμένεται να εξαλειφθούν οι ανισότητες και οι αδικαιολόγητες διακυμάνσεις.
- (5) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα <sup>(4)</sup>, τα κράτη μέλη ανέλαβαν, στις περιπτώσεις όπου αιτιολογείται, να συνοδεύουν την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο με ένα ή περισσότερα έγγραφα στα οποία θα επεξηγείται η σχέση μεταξύ των συστατικών στοιχείων μιας οδηγίας και των αντίστοιχων μερών των πράξεων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 23 της οδηγίας 2009/119/ΕΚ,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 265 της 9.10.2009, σ. 9.

<sup>(2)</sup> Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, Ενδιάμεση αξιολόγηση της οδηγίας 2009/119/ΕΚ του Συμβουλίου με την οποία επιβάλλεται στα κράτη μέλη να διατηρούν ελάχιστα αποθέματα αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου [SWD (2017) 439 final].

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2008, για τις στατιστικές ενέργειας (ΕΕ L 304 της 14.11.2008, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η οδηγία 2009/119/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 2, το στοιχείο θ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«θ) “αποθέματα πετρελαίου”: αποθέματα ενεργειακών προϊόντων, όπως ορίζονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008».

2) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, όσον αφορά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου κάθε ημερολογιακού έτους, οι μέσες ημερήσιες καθαρές εισαγωγές και η εσωτερική κατανάλωση που αναφέρονται στην ως άνω παράγραφο καθορίζονται βάσει των ποσοτήτων που εισήχθησαν και καταναλώθηκαν κατά τη διάρκεια του προτελευταίου ημερολογιακού έτους πριν από το εν λόγω ημερολογιακό έτος.»

3) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο κατάλογος αυτός περιέχει κατά κύριο λόγο πληροφορίες που απαιτούνται για τον ακριβή εντοπισμό της αποθήκης, του διυλιστηρίου ή των εγκαταστάσεων αποθήκευσης των εν λόγω αποθεμάτων, καθώς και των σχετικών ποσοτήτων, τον ιδιοκτήτη τους και τον χαρακτήρα τους, σε σχέση με τις κατηγορίες που ορίζονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008».

4) Στο άρθρο 9 παράγραφος 2, η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα ειδικά αποθέματα μπορούν να αποτελούνται μόνον από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες κατηγορίες προϊόντων, όπως ορίζονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008:».

5) Στο άρθρο 9 παράγραφος 3, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ισοδύναμα σε αργό πετρέλαιο που αναφέρονται στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο υπολογίζονται πολλαπλασιάζοντας επί 1,2 το ποσό των συνολικών “διαπιστούμενων ακαθάριστων εγχωρίων διανομών”, όπως αυτές ορίζονται στο παράρτημα Γ τμήμα 3.2.2.11. του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008, για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στις χρησιμοποιούμενες ή σχετικές κατηγορίες. Οι δεξαμενές καυσίμων διεθνούς ναυσιπλοΐας δεν λαμβάνονται υπόψη».

6) Στο παράρτημα II, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η εσωτερική κατανάλωση προκύπτει από την άθροιση των συνολικών “διαπιστούμενων ακαθάριστων εγχωρίων διανομών”, όπως ορίζονται στο παράρτημα Γ τμήμα 3.2.2.11. του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008, των ακόλουθων προϊόντων και μόνο: βενζίνη για κινητήρες, βενζίνη αεροπλάνων, καύσιμο αεριωθούμενων τύπου βενζίνης (καύσιμο αεριωθούμενων τύπου νάφθας ή JP4), καύσιμο αεριωθούμενων τύπου κηροζίνης, άλλη κηροζίνη, πετρέλαιο εσωτερικής καύσης/ντιζελ (απόσταγμα πετρελαίου εξωτερικής καύσης), μαζούτ (υψηλής και χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο), όπως ορίζονται στο κεφάλαιο 3.4 του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008.»

7) Στο παράρτημα III σημείο α), το έκτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) να συμπεριλαμβάνουν όλα τα υπόλοιπα αποθέματα προϊόντων πετρελαίου που προσδιορίζονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 και να προσδιορίσουν το ισοδύναμο σε αργό πετρέλαιο πολλαπλασιάζοντας τις σχετικές ποσότητες με τον συντελεστή 1,065· ή».

8) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 19 Οκτωβρίου 2019, τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2020.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2018.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥ ΣΕ ΑΡΓΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ**

Τα κράτη μέλη υπολογίζουν το ισοδύναμο σε αργό πετρέλαιο των εισαγωγών προϊόντων πετρελαίου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3, με την ακόλουθη μέθοδο.

1. Υπολογίζεται το άθροισμα των καθαρών εισαγωγών αργού πετρελαίου, υγρών φυσικού αερίου (NGL), προϊόντων εφοδιασμού διυλιστηρίων και άλλων υδρογονανθράκων, όπως ορίζεται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008 (\*) και προσαρμόζεται ώστε να λαμβάνονται υπόψη ενδεχόμενες διακυμάνσεις των αποθεμάτων. Από το ποσό που προκύπτει, ένα από τα ακόλουθα ποσά αφαιρείται για απόδοση νάφθας:

- 4 %
- η μέση απόδοση νάφθας
- η καθαρή πραγματική κατανάλωση νάφθας.

2. Υπολογίζεται το άθροισμα των καθαρών εισαγωγών όλων των άλλων προϊόντων πετρελαίου, όπως ορίζεται στο παράρτημα Α κεφάλαιο 3.4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1099/2008, εκτός της νάφθας, το αποτέλεσμα προσαρμόζεται προκειμένου να ληφθούν υπόψη ενδεχόμενες διακυμάνσεις των αποθεμάτων, και πολλαπλασιάζεται επί συντελεστή 1,065.

Το άθροισμα των ποσών που προέκυψαν από τους υπολογισμούς 1 και 2 αντιπροσωπεύει το ισοδύναμο σε αργό πετρέλαιο.

Στον υπολογισμό δεν λαμβάνονται υπόψη οι δεξαμενές καυσίμων διεθνούς ναυσιπλοΐας

---

(\*) Όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/2010 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2017».

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/1582 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Οκτωβρίου 2018

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που θεσπίστηκε με τη συνολική συμφωνία-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, καθώς και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 207 και 209, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνολική συμφωνία-πλαίσιο εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου<sup>(1)</sup> («συμφωνία») τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2016.
- (2) Το άρθρο 52 παράγραφος 1 της συμφωνίας θεσπίζει μεικτή επιτροπή, της οποίας τα καθήκοντα περιλαμβάνουν τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας και εφαρμογής της συμφωνίας.
- (3) Το άρθρο 52 παράγραφος 5 της συμφωνίας ορίζει ότι η μεικτή επιτροπή οφείλει να καταρτίσει τον εσωτερικό κανονισμό της και το άρθρο 52 παράγραφος 3 ορίζει ότι οφείλει να συστήνει υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας.
- (4) Προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας, ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής θα πρέπει να καταρτιστεί το συντομότερο δυνατό.
- (5) Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, καθώς και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους θα πρέπει, επομένως, να βασιστεί στα συνημμένα σχέδια αποφάσεων της μεικτής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής που θεσπίστηκε δυνάμει του άρθρου 52 της συμφωνίας-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, όσον αφορά την κατάρτιση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής και τη συγκρότηση υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους, βασίζεται στα σχέδια αποφάσεων της μεικτής επιτροπής που επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

<sup>(1)</sup> EE L 329 της 3.12.2016, σ. 8.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 15 Οκτωβρίου 2018.

Για το Συμβούλιο  
*Η Πρόεδρος*  
F. MOGHERINI

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/... ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ

της ...

για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία-πλαίσιο συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 52,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2016.
- (2) Προκειμένου η μεικτή επιτροπή να συμβάλει στην αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να εγκριθεί ο εσωτερικός κανονισμός της

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο μόνο*

Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής, όπως παρατίθεται στο παράρτημα Α.

Τόπος ..., xxxx.

Για τη μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ  
Ο/Η πρόεδρος

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

**Εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής**

## Άρθρο 1

**Καθήκοντα και σύνθεση**

1. Η μεικτή επιτροπή επιτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 52 της συμφωνίας-πλαίσου συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»).
2. Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους αμφοτέρων των μερών στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο.

## Άρθρο 2

**Συνεδριάσεις**

1. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει κατά κανόνα άπαξ ετησίως. Οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής συγκαλούνται από τον πρόεδρο. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στο Ανόι και στις Βρυξέλλες εναλλάξ, σε ημερομηνία που ορίζεται κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας. Έκτακτες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής μπορούν να πραγματοποιούνται με συμφωνία των μερών, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών.
2. Εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη, οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής δύνανται κατ' εξαίρεση να διεξάγονται μέσω εικονοδιάσκεψης ή τηλεδιάσκεψης.
3. Οι συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής διεξάγονται κεκλεισμένων των θυρών, εκτός εάν ο πρόεδρος αποφασίσει, κατόπιν συμφωνίας των μερών, ότι η συνεδρίαση θα διεξαχθεί δημοσίως.

## Άρθρο 3

**Προεδρία**

1. Η προεδρία της μεικτής επιτροπής ασκείται εκ περιτροπής, για περίοδο ενός ημερολογιακού έτους, από το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση κατά το εν λόγω ημερολογιακό έτος. Η Υπατη Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας ή ο αντιπρόεδρος της κυβέρνησης/Υπουργός Εξωτερικών της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκεί την προεδρία της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας. Τα μέρη μπορούν να αναθέτουν σε ανώτερο υπάλληλο την αρμοδιότητα να προεδρεύσει σε όλες ή ορισμένες συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής.
2. Το μέρος που φιλοξενεί την πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής ασκεί την προεδρία από την ημερομηνία της εν λόγω συνεδρίασης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του εν λόγω έτους.

## Άρθρο 4

**Συμμετέχοντες**

1. Πριν από κάθε συνεδρίαση, τα μέρη ενημερώνουν τον πρόεδρο σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας τους.
2. Ο πρόεδρος, κατά περίπτωση και με αμοιβαία συμφωνία των μερών, μπορεί να καλεί εμπειρογνώμονες ή εκπροσώπους άλλων φορέων στη συνεδρίαση, προκειμένου να συμμετάσχουν ως παρατηρητές ή να παράσχουν πληροφορίες για συγκεκριμένο θέμα.

## Άρθρο 5

**Γραμματεία**

Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκούν από κοινού τα καθήκοντα γραμματέων της μεικτής επιτροπής. Όλες οι ανακοινώσεις προς και από τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής διαβιβάζονται στους γραμματείς. Η αλληλογραφία από και προς τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής μπορεί να συντάσσεται με οποιοδήποτε γραπτό μέσο, συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

## Άρθρο 6

### Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται με οποιοδήποτε γραπτό μέσο στα μέρη, συνοδευόμενη από τα σχετικά έγγραφα, τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Ο πρόεδρος μπορεί, σε συμφωνία με τα μέρη, να καθορίσει διαφορετική προθεσμία για μια δεδομένη συνεδρίαση.
2. Κάθε μέρος μπορεί να ζητά από την Προεδρία, με οποιοδήποτε γραπτό μέσο, να προσθέσει θέμα στην ημερήσια διάταξη. Εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη όλα τα σημεία για τα οποία ο πρόεδρος έχει λάβει σχετικό αίτημα, το αργότερο 21 ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.
3. Κατά την έναρξη κάθε συνεδρίασης, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει την ημερήσια διάταξη. Αν συμφωνήσουν τα μέρη, μπορούν να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη και άλλα θέματα πέραν αυτών που εμφανίζονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.
4. Και οι δύο πλευρές μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τον διάλογο Βιετνάμ-ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής.

## Άρθρο 7

### Πρακτικά

1. Μετά το πέρας κάθε συνεδρίασης, η Προεδρία συνοψίζει τα συμπεράσματα της μεικτής επιτροπής. Βάσει των συμπερασμάτων αυτών, οι δύο γραμματείες καταρτίζουν από κοινού σχέδιο πρακτικών εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης.
2. Τα μέρη εγκρίνουν το σχέδιο εντός 60 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης ή μέχρι άλλη ημερομηνία που συμφωνείται από τα μέρη. Μετά την έγκριση του σχεδίου πρακτικών από τα μέρη, υπογράφονται δύο πρωτότυπα από τον πρόεδρο. Κάθε μέρος λαμβάνει ένα πρωτότυπο.

## Άρθρο 8

### Αποφάσεις και συστάσεις

1. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, η μεικτή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις και να διατυπώνει συστάσεις μόνο στο πλαίσιο των λειτουργιών και των καθηκόντων της όπως ορίζεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.
2. Οι αποφάσεις ή οι συστάσεις που εκδίδει η μεικτή επιτροπή έχουν τον τίτλο «Απόφαση» ή «Σύσταση», αντίστοιχα, και φέρουν αύξοντα αριθμό, ημερομηνία έκδοσης και περιγραφή του αντικειμένου τους. Σε κάθε απόφαση ορίζεται η ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.
3. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εκδώσει αποφάσεις ή συστάσεις διά της γραπτής διαδικασίας. Στις παραπάνω περιπτώσεις, τα μέρη συμφωνούν προθεσμία για τη διάρκεια της διαδικασίας. Εάν κατά την εκπνοή αυτής της προθεσμίας κανένα μέρος δεν έχει εκφράσει αντίθεση προς την προτεινόμενη απόφαση ή σύσταση, ο πρόεδρος της μεικτής επιτροπής δηλώνει ότι η απόφαση ή η σύσταση εγκρίθηκε με κοινή συμφωνία.
4. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής εκδίδονται σε δύο αυθεντικά αντίγραφα υπογεγραμμένα από τον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής.
5. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει σχετικά με τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της εν λόγω μεικτής επιτροπής στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.

## Άρθρο 9

### Έξοδα

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες, τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνεπάγονται για το ίδιο η διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και η μετάφραση.
3. Το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τη διοργάνωση της συνεδρίασης και την αναπαραγωγή των εγγράφων.

## Άρθρο 10

**Υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 3 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή μπορεί να συγκροτεί υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας για να την επικουρούν στην επιτέλεση των καθηκόντων της. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας υποβάλλουν έκθεση στη μεικτή επιτροπή μετά από κάθε συνεδρίασή τους.
  2. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να καταργήσει οποιοσδήποτε υφιστάμενες υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας, να καθορίσει ή να τροποποιήσει τους όρους εντολής τους ή να συγκροτήσει πρόσθετες υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας για να την επικουρούν στην επιτέλεση των καθηκόντων της.
  3. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας δεν έχουν εξουσία λήψης αποφάσεων.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/... ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ

της ...

για τη σύσταση τεσσάρων υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας και την έγκριση των όρων εντολής τους

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΕ-ΒΙΕΤΝΑΜ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία-πλαίσιο συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 3, καθώς και το άρθρο [10] του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να καταστούν δυνατές οι συζητήσεις σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σχετικά με τους βασικούς τομείς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας, θα πρέπει να συσταθούν υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας. Κατόπιν αιτήματος, τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν περαιτέρω να τροποποιήσουν τον κατάλογο των υποεπιτροπών ή ειδικών ομάδων εργασίας και/ή τις αρμοδιότητές τους.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο [8] του εσωτερικού κανονισμού της, η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εκδίδει αποφάσεις με γραπτή διαδικασία, **[Εάν χρησιμοποιείται γραπτή διαδικασία σε αυτή την περίπτωση]**
- (3) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εκδοθεί προκειμένου οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας να αρχίσουν να λειτουργούν το συντομότερο δυνατό.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Με την παρούσα συστήνονται οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος Α. Οι όροι εντολής των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας ορίζονται στο παράρτημα Β.

(Τόπος),

Για τη μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ  
Ο/Η πρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

**Μεικτή επιτροπή ΕΕ-Βιετνάμ**  
**Υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας**

- (1) Υποεπιτροπή [πολιτικών θεμάτων]
  - (2) Υποεπιτροπή [εμπορίου και επενδύσεων]
  - (3) Υποεπιτροπή [βιώσιμης ανάπτυξης]
  - (4) Υποεπιτροπή [χρηστής διακυβέρνησης, κράτους δικαίου και ανθρωπίνων δικαιωμάτων]
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## Όροι εντολής

**των υποεπιτροπών και ειδικών ομάδων εργασίας που συγκροτούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας-πλαισίου συνολικής εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου**

## Άρθρο 1

1. Στις συνεδριάσεις τους, οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας μπορούν να συζητούν σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας στους τομείς αρμοδιότητας που καλύπτουν. Η υποεπιτροπή χρηστής διακυβέρνησης, κράτους δικαίου και ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορεί να καλλιεργεί τη συνεργασία στον τομέα του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης και να ανταλλάσσει πληροφορίες για τη συνεργασία στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων βάσει του συμφωνηθέντος προγράμματος, αλλά δεν καλύπτει τα θέματα που εξετάζονται στο πλαίσιο του διαλόγου Βιετνάμ - ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα.
2. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας δύνανται επίσης να εξετάζουν θέματα ή συγκεκριμένα σχέδια που αφορούν τον σχετικό τομέα της διμερούς συνεργασίας.

## Άρθρο 2

Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας λειτουργούν υπό την εποπτεία της μεικτής επιτροπής. Υποβάλλουν εκθέσεις και διαβιβάζουν τα πρακτικά και τα συμπεράσματά τους στον πρόεδρο της μεικτής επιτροπής εντός 30 ημερολογιακών ημερών μετά από κάθε συνεδρίαση.

## Άρθρο 3

1. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας αποτελούνται από εκπροσώπους και των δύο μερών.
2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας μπορούν να καλούν εμπειρογνώμονες στις συνεδριάσεις τους και να ζητούν τη γνώμη τους για συγκεκριμένα σημεία της ημερήσιας διάταξης, κατά περίπτωση.

## Άρθρο 4

Η προεδρία των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας ασκείται από κοινού ή εκ περιτροπής από το μέρος που ασκεί την προεδρία τη μεικτής επιτροπής.

## Άρθρο 5

Ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ ασκούν από κοινού τα καθήκοντα γραμματέων των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας.

## Άρθρο 6

1. Οι υποεπιτροπές και οι ειδικές ομάδες εργασίας συνέρχονται όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, κατόπιν συμφωνίας των μερών, βάσει γραπτού αιτήματος ενός εκ των μερών, και τουλάχιστον άπαξ ανά έτος. Κάθε συνεδρίαση συγκαλείται σε τόπο και ημερομηνία που συμφωνούνται από τα μέρη.
2. Όταν ένα μέρος ζητά τη σύγκληση συνεδρίασης υποεπιτροπής ή ειδικής ομάδας εργασίας, ο γραμματέας του άλλου μέρους απαντά εντός 20 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του αιτήματος. Σε ιδιαίτερα επείγουσες περιπτώσεις, οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας μπορούν να συγκληθούν σε συντομότερη προθεσμία, αν συμφωνούν τα μέρη.
3. Οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους δύο γραμματείς.
4. Πριν από κάθε συνεδρίαση, τα μέρη ενημερώνουν τον πρόεδρο σχετικά με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας τους.

## Άρθρο 7

1. Κάθε μέρος μπορεί να ζητά από την Προεδρία να προσθέσει θέμα στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης υποεπιτροπής ή ειδικής ομάδας εργασίας. Τα θέματα προς εγγραφή στην ημερήσια διάταξη υποβάλλονται στους γραμματείς τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία της εκάστοτε συνεδρίασης. Τυχόν συμπληρωματικά έγγραφα παρέχονται στους γραμματείς τουλάχιστον 20 εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση.

2. Οι γραμματείς κοινοποιούν στα μέρη το σχέδιο ημερήσιας διάταξης το αργότερο 10 εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Η ημερήσια διάταξη οριστικοποιείται κατόπιν συμφωνίας και των δύο μερών. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, κατόπιν συμφωνίας των μερών, είναι δυνατόν να προστεθούν θέματα στην ημερήσια διάταξη σε συντομότερη προθεσμία.

#### Άρθρο 8

1. Οι γραμματείς συντάσσουν από κοινού σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης.
2. Οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας δεν είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά.

#### Άρθρο 9

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει τις δαπάνες, τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις των υποεπιτροπών και των ειδικών ομάδων εργασίας, τόσο όσον αφορά τις δαπάνες προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τις δαπάνες ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
  2. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνεπάγονται για το ίδιο η διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και η μετάφραση.
  3. Το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τη διοργάνωση της συνεδρίασης και την αναπαραγωγή των εγγράφων.
-



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/1583 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 2018

για την τροποποίηση των παραρτημάτων I και II της απόφασης 2006/766/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές δίδυρων μαλακίων και αλιευτικών προϊόντων από το Περού και τη Μιανμάρ για κατανάλωση από τον άνθρωπο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2018) 6778]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 ορίζει ότι τα προϊόντα ζωικής προέλευσης πρέπει να εισάγονται μόνο από τρίτη χώρα ή τμήμα τρίτης χώρας που περιλαμβάνεται σε κατάλογο ο οποίος καταρτίζεται σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 ορίζει επίσης ότι, κατά την κατάρτιση και την επικαιροποίηση των εν λόγω καταλόγων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι έλεγχοι της Ένωσης σε τρίτες χώρες και οι εγγυήσεις των αρμόδιων αρχών των τρίτων χωρών, όσον αφορά τη συμμόρφωση ή την ισοδυναμία με την ενωσιακή νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και τους κανόνες για την υγεία των ζώων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 48 παράγραφος 3.
- (3) Η απόφαση 2006/766/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup> απαρτίζει τις τρίτες χώρες και εδάφη τα οποία πληρούν τα κριτήρια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και τα οποία μπορούν, συνεπώς, να εγγυηθούν ότι τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τους υγειονομικούς όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της Ένωσης για την προστασία της υγείας των καταναλωτών και μπορούν, επομένως, να εξάγονται στην Ένωση. Συνεπώς, το παράρτημα I της εν λόγω απόφασης ορίζει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές δίδυρων μαλακίων, χινοδέρμων, χιτωνόζων, θαλάσσιων γαστεροπόδων για κατανάλωση από τον άνθρωπο, ενώ το παράρτημα II ορίζει κατάλογο τρίτων χωρών και εδαφών από όπου επιτρέπονται οι εισαγωγές άλλων αλιευτικών προϊόντων, εκτός εκείνων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, τα οποία προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Οι κατάλογοι που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II της απόφασης 2006/766/ΕΚ προβλέπουν επίσης περιορισμούς όσον αφορά τις εν λόγω εισαγωγές από ορισμένες τρίτες χώρες.
- (4) Το Περού περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος I της απόφασης 2006/766/ΕΚ με την ένδειξη ότι «μόνον κατεψυγμένα ή επεξεργασμένα δίδυρα μαλάκια, χινοδέρμα, χιτωνόζωα και θαλάσσια γαστεροπόδα» επιτρέπεται να εισάγονται στην Ένωση από την εν λόγω τρίτη χώρα. Ωστόσο, έπειτα από επιδημία ηπατίτιδας Α που οφειλόταν στην κατανάλωση δίδυρων μαλακίων εισαγωγής Περού, τα οποία είχαν μολυνθεί από τον ιό, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/866/ΕΚ <sup>(4)</sup> για την αναστολή των εισαγωγών από το Περού, όσον αφορά τα συγκεκριμένα προϊόντα.
- (5) Ζητήθηκε από την αρμόδια αρχή του Περού να παράσχει ικανοποιητικές εγγυήσεις που να εξασφαλίζουν ότι διορθώθηκαν οι ανεπάρκειες που εντοπίστηκαν σε σχέση με το σύστημα παρακολούθησης για την ανίχνευση του ιού σε ζώντα δίδυρα μαλάκια. Η περίοδος εφαρμογής της απόφασης 2008/866/ΕΚ παρατάθηκε αρκετές φορές και πρόκειται να λήξει στις 30 Νοεμβρίου 2018.
- (6) Η τελευταία αποστολή της Ένωσης στο Περού για την αξιολόγηση του συστήματος ελέγχου το οποίο διέπει την παραγωγή δίδυρων μαλακίων τα οποία προορίζονται να εξαχθούν στην Ένωση πραγματοποιήθηκε από τις 25 Σεπτεμβρίου έως τις 5 Οκτωβρίου 2017. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της εν λόγω αποστολής, καθώς και τις εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τις αρχές του Περού, τα εκπλαγισμένα χτένια υδατοκαλλιέργειας είναι τα μόνα δίδυρα μαλάκια για τα οποία μπορεί να θεωρηθεί ότι οι αρχές του Περού μπορούν να παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Απόφαση 2006/766/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 2006, για την κατάρτιση των καταλόγων τρίτων χωρών και εδαφών από τα οποία επιτρέπονται οι εισαγωγές δίδυρων μαλακίων, χινοδέρμων, χιτωνόζων, θαλάσσιων γαστεροπόδων και αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 320 της 18.11.2006, σ. 53).

<sup>(4)</sup> Απόφαση 2008/866/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τη λήψη επείγοντων μέτρων για την αναστολή των εισαγωγών από το Περού ορισμένων δίδυρων μαλακίων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (ΕΕ L 307 της 18.11.2008, σ. 9).

όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις εισαγωγής της ΕΕ. Ως εκ τούτου, η έγκριση των εισαγωγών δίθυρων μαλακίων από την εν λόγω χώρα θα πρέπει να περιορίζεται στα εκσπλαχνισμένα χτένια υδατοκαλλιέργειας. Ως εκ τούτου, η καταχώριση για το Περού στον κατάλογο του παραρτήματος I της απόφασης 2006/766/ΕΚ θα πρέπει να περιλαμβάνει τον εν λόγω περιορισμό.

- (7) Η Μιανμάρ περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος II της απόφασης 2006/766/ΕΚ με την ένδειξη ότι «μόνον κατεψυγμένα αλιευτικά προϊόντα αλιευμένα σε άγρια κατάσταση» επιτρέπεται να εισάγονται στην Ένωση από την εν λόγω τρίτη χώρα.
- (8) Η αρμόδια αρχή της Μιανμάρ ζήτησε από την Επιτροπή να ανακαλέσει τον περιορισμό από τον τρέχοντα κατάλογο και να επιτρέψει τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας στην Ένωση. Η Ένωση πραγματοποίησε δύο αποστολές ελέγχου τον Νοέμβριο του 2016 και τον Μάρτιο του 2018 για να αξιολογήσει κατά πόσον το σύστημα επίσημων ελέγχων που εφαρμόζεται από τις αρχές της Μιανμάρ μπορεί να εγγυηθεί ότι οι συνθήκες παραγωγής των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας στη Μιανμάρ που προορίζονται για εξαγωγή στην Ένωση είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη νομοθεσία της Ένωσης, και ιδίως με τις υγειονομικές βεβαιώσεις που περιέχονται στο υπόδειγμα πιστοποιητικού υγείας που περιέχεται στο προσάρτημα IV του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2074/2005 της Επιτροπής <sup>(1)</sup>.
- (9) Λαμβανομένων υπόψη του ευνοϊκού αποτελέσματος των εν λόγω ελέγχων, του γεγονότος ότι η Μιανμάρ περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2011/163/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> και των εγγυήσεων που παρείχαν οι αρμόδιες αρχές της Μιανμάρ, οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέρχονται από υδατοκαλλιέργειες, θα πρέπει να επιτραπούν χωρίς κανέναν περιορισμό.
- (10) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2006/766/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η απόφαση 2006/766/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

α) στο παράρτημα I, η εγγραφή όσον αφορά το Περού αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PE	ΠΕΡΟΥ	Μόνο εκσπλαχνισμένα <i>Pectinidae</i> (χτένια) υδατοκαλλιέργειας»
-----	-------	---

β) στο παράρτημα II, η εγγραφή όσον αφορά τη Μιανμάρ αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«MM	ΜΙΑΝΜΑΡ»	
-----	----------	--

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2018.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 2018.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2074/2005 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2005, για θέσπιση μέτρων εφαρμογής για ορισμένα προϊόντα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και για την οργάνωση επίσημων ελέγχων βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και (ΕΚ) αριθ. 882/2004, για την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 (ΕΕ L 338 της 22.12.2005, σ. 27).

<sup>(2)</sup> Απόφαση 2011/163/ΕΕ της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2011, για την έγκριση σχεδίων που υποβλήθηκαν από τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 29 της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 17.3.2011, σ. 40).



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**